



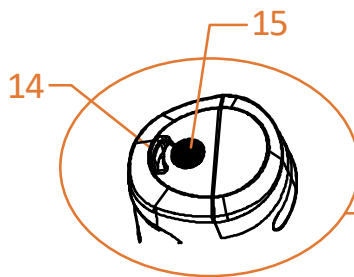
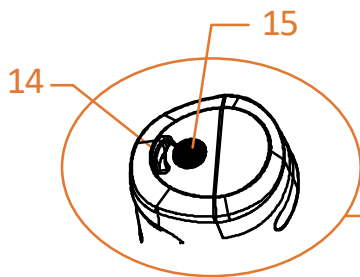
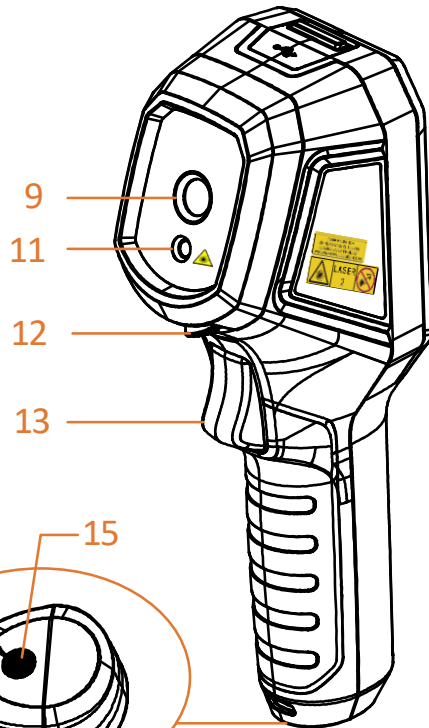
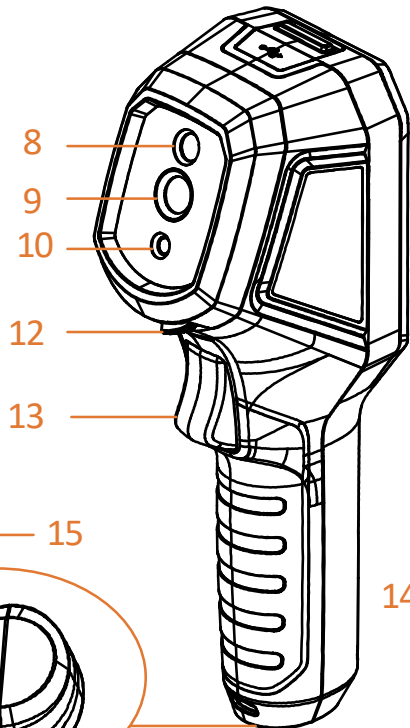
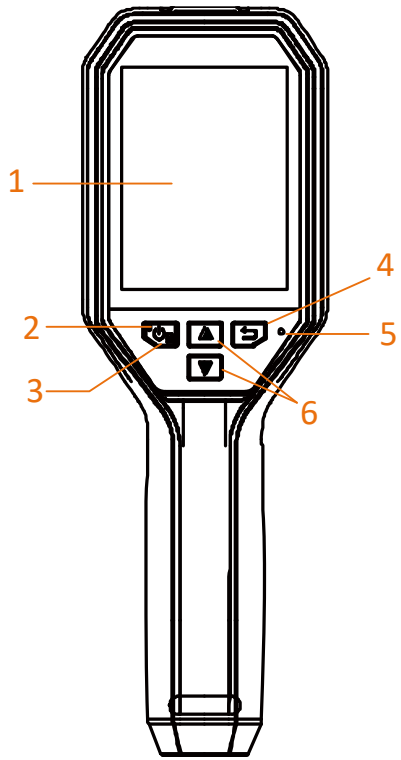
# Handheld Thermography Camera HIKMICRO B Series

Quick Start Guide



Contact Us

Handheld Thermography Camera B Series Quick Start Guide	English	2
Kurzanleitung für tragbare Wärmebildkamera B-Serie	Deutsch	5
Guide de démarrage rapide de la caméra thermographique portable Série B	Français	9
Guía de inicio rápido de la cámara portátil de análisis termográfico serie B	Español	12
Guia de início rápido da câmara termográfica portátil B Series	Português	15
Guida rapida all'uso della termocamera portatile B Series	Italiano	18
Ruční termokamera B Series Stručná příručka	Čeština	22
Ručná termografická kamera série B Sprievodca rýchlym spustením	Slovenčina	25
Skrócony podręcznik użytkownika ręcznej kamery termowizyjnej z serii B	Polski	28
B sorozatú kézi hőkamera rövid útmutatója	Magyar	31
Ghid de inițiere rapidă a camerei termografice portabile seria B	Română	34
Snelstartgids draagbare thermografische camera B-serie	Nederlands	38
Håndholdt termografisk kamera i B-serien – startvejledning	Dansk	41
Håndholdt termografikamera i B-serien – hurtigstartveiledning	Norsk	44
Kannettavan lämpökameran, B-sarja, pika-aloitusopas	Suomi	47
Snabbstartsguide för bärbar serie B-värmekamera	Svenska	50
Краткое руководство к портативной термографической камере серии B	Русский	53
B Serisi El Tipi Termografi Kamerası Hızlı Başlangıç Kılavuzu	Türkçe	56
ハンドヘルドサーモグラフィカメラBシリーズクイックスタートガイド	日本語	59
휴대용 열화상 카메라 B 시리즈 빠른 시작 가이드	한국어	63
手持式熱成像攝影機 B 系列快速入門指南	繁體中文	66



## 1. Brief Description

The handheld thermography camera is a camera with thermal images. The built-in high-sensitivity IR detector and high-performance sensor detect the temperature change and measure the real-time temperature.

You can view live view, capture snapshots, and record videos via HIKMICRO Viewer app on your phone. You can also analyze radiometric images, generate and share a report via the app. Scan the QR codes to download the app.

You can download HIKMICRO Analyzer (<https://www.hikmicrotech.com/en/industrial-products/hikmicro-analyzer-software.html>) to analyze pictures offline professionally, and generate a custom format report on your PC.



HIKMICRO Viewer  
Android







HIKMICRO Viewer iOS

## 2. Appearance (Page 1)

The appearances of the handheld thermography camera may vary. Please take the actual product for reference.

### Buttons and Interfaces

No.	Description	Function
1	Screen	Show the live view interface.
2	Charging Indicator	Indicate the charging status of the device. ● Solid red: Charging normally. ● Solid green: Fully charged.
3	Power Button	● Press: Display menu or confirm operation. ● Hold: Power on/off.
4	Back Button	Exit the menu or return to previous menu.
5	Buzzer	Output audible alarm.
6	Navigation Buttons	In menu mode: Press  and  to select parameters. In live view: Press  to switch image modes (only supported by certain models). Press  to switch palettes.

7	Type-C Interface	Charge the device or export files with USB type-A to type-C cable.
8	Optical Lens	View the optical image (only supported by certain models).
9	Thermal Lens	View the thermal image.
10	LED Light	Increase ambient brightness in dark environment (only supported by certain models).
11	Laser	Locate the target with laser light (only supported by certain models).
12	Lens Protector Switch	Mount or dismount the lens protector.
13	Trigger	In live view: ● Press: Capture snapshots. ● Hold: Locate the target with laser light, and release to capture snapshots (only supported by certain models). In menu mode, press the trigger to go back to live view.
14	Wrist Strap Attachment Point	Mount the wrist strap.
15	Tripod Mount	Mount the UNC 1/4"-20 tripod.

## 3. Charge Device

After the device starts up, the OSD (on-screen display) shows the battery status. When the battery is low, charge the device and ensure it works properly.

For the first charge, charge the device for more than 8 hours after the device is turned on.

### Steps

1. Lift the type-C cover.
2. Plug in the with USB type-A to type-C cable and charge the device.

### User Manual



### Legal Information


©2023 Hangzhou Microimage Software Co., Ltd. All

rights reserved.

### About this Manual

The Manual includes instructions for using and managing the Product. Pictures, charts, images and all other information hereinafter are for description and explanation only. The information contained in the Manual is subject to change, without notice, due to firmware updates or other reasons. Please find the latest version of this Manual at the HIKMICRO website ([www.hikmicrotech.com](http://www.hikmicrotech.com)). Please use this Manual with the guidance and assistance of professionals trained in supporting the Product.

### Trademarks

 HIKMICRO and other HIKMICRO's trademarks and logos are the properties of HIKMICRO in various jurisdictions.

Other trademarks and logos mentioned are the properties of their respective owners.

### LEGAL DISCLAIMER

TO THE MAXIMUM EXTENT PERMITTED BY APPLICABLE LAW, THIS MANUAL AND THE PRODUCT DESCRIBED, WITH ITS HARDWARE, SOFTWARE AND FIRMWARE, ARE PROVIDED "AS IS" AND "WITH ALL FAULTS AND ERRORS". HIKMICRO MAKES NO WARRANTIES, EXPRESS OR IMPLIED, INCLUDING WITHOUT LIMITATION, MERCHANTABILITY, SATISFACTORY QUALITY, OR FITNESS FOR A PARTICULAR PURPOSE. THE USE OF THE PRODUCT BY YOU IS AT YOUR OWN RISK. IN NO EVENT WILL HIKMICRO BE LIABLE TO YOU FOR ANY SPECIAL, CONSEQUENTIAL, INCIDENTAL, OR INDIRECT DAMAGES, INCLUDING, AMONG OTHERS, DAMAGES FOR LOSS OF BUSINESS PROFITS, BUSINESS INTERRUPTION, OR LOSS OF DATA, CORRUPTION OF SYSTEMS, OR LOSS OF DOCUMENTATION, WHETHER BASED ON BREACH OF CONTRACT, TORT (INCLUDING NEGLIGENCE), PRODUCT LIABILITY, OR OTHERWISE, IN CONNECTION WITH THE USE OF THE PRODUCT, EVEN IF HIKMICRO HAS BEEN ADVISED OF THE POSSIBILITY OF SUCH DAMAGES OR LOSS. YOU ACKNOWLEDGE THAT THE NATURE OF THE INTERNET PROVIDES FOR INHERENT SECURITY RISKS, AND HIKMICRO SHALL NOT TAKE ANY RESPONSIBILITIES FOR ABNORMAL OPERATION, PRIVACY LEAKAGE OR OTHER DAMAGES RESULTING FROM CYBER-ATTACK, HACKER ATTACK, VIRUS INFECTION, OR OTHER INTERNET SECURITY RISKS; HOWEVER, HIKMICRO WILL PROVIDE TIMELY TECHNICAL SUPPORT IF REQUIRED. YOU AGREE TO USE THIS PRODUCT IN COMPLIANCE WITH ALL APPLICABLE LAWS, AND YOU ARE SOLELY RESPONSIBLE FOR ENSURING THAT YOUR USE CONFORMS TO THE APPLICABLE LAW. ESPECIALLY, YOU ARE RESPONSIBLE, FOR USING THIS PRODUCT IN A MANNER THAT DOES NOT INFRINGE ON THE RIGHTS OF THIRD PARTIES, INCLUDING WITHOUT LIMITATION, RIGHTS OF PUBLICITY, INTELLECTUAL PROPERTY RIGHTS, OR DATA PROTECTION AND OTHER PRIVACY RIGHTS. YOU SHALL NOT USE THIS PRODUCT FOR ANY PROHIBITED END-USES, INCLUDING THE DEVELOPMENT OR PRODUCTION OF WEAPONS OF MASS DESTRUCTION, THE DEVELOPMENT OR PRODUCTION OF CHEMICAL OR BIOLOGICAL WEAPONS, ANY ACTIVITIES IN THE CONTEXT RELATED TO ANY NUCLEAR EXPLOSIVE OR UNSAFE NUCLEAR FUEL-CYCLE, OR IN SUPPORT OF HUMAN RIGHTS ABUSES. IN THE EVENT OF ANY CONFLICTS BETWEEN THIS MANUAL AND THE APPLICABLE LAW, THE LATTER

PREVAILS.

## Regulatory Information

---

**These clauses apply only to the products bearing the corresponding mark or information.**

---

### FCC Information

Please take attention that changes or modification not expressly approved by the party responsible for compliance could void the user's authority to operate the equipment.

This device complies with part 15 of the FCC Rules. Operation is subject to the following two conditions:


- (1) this device may not cause harmful interference, and
- (2) this device must accept any interference received, including interference that may cause undesired operation.


This equipment complies with FCC radiation exposure limits set forth for an uncontrolled environment.

Note: This product has been tested and found to comply with the limits for a Class B digital device, pursuant to part 15 of the FCC Rules. These limits are designed to provide reasonable protection against harmful interference in a residential installation. This product generates, uses, and can radiate radio frequency energy and, if not installed and used in accordance with the instructions, may cause harmful interference to radio communications. However, there is no guarantee that interference will not occur in a particular installation. If this product does cause harmful interference to radio or television reception, which can be determined by turning the equipment off and on, the user is encouraged to try to correct the interference by one or more of the following measures:

- Reorient or relocate the receiving antenna.
- Increase the separation between the equipment and receiver.
- Connect the equipment into an outlet on a circuit different from that to which the receiver is connected.
- Consult the dealer or an experienced radio/TV technician for help.

### EU/UK Compliance Statement

 This product and - if applicable - the supplied accessories too are marked with "CE" and comply therefore with the applicable harmonized European standards listed under the Directive 2014/30/EU (EMCD), Directive 2014/35/EU (LVD), Directive 2011/65/EU (RoHS), Directive 2014/53/EU.

 This product and - if applicable - the supplied accessories too are marked with "UKCA" and comply therefore with the following directives: Radio Equipment Regulations 2017, Electromagnetic Compatibility Regulations 2016, Electrical Equipment (Safety) Regulations 2016, the Restriction of the Use of Certain Hazardous Substances in Electrical and Electronic Equipment Regulations 2012.

## Frequency Bands and Power (for CE/UKCA)

The frequency bands and transmitting power (radiated and/or conducted) nominal limits applicable to the following radio equipment are as follows:

Wi-Fi 2.4 GHz (2.4 GHz to 2.4835 GHz): 20 dBm

For the device without a supplied battery, use the battery provided by a qualified manufacturer. Refer to the product specification for detailed battery requirements

For the device without a supplied power adapter, use the power adapter provided by a qualified manufacturer. Refer to the product specification for detailed power requirements.



Directive 2012/19/EU (WEEE Directive): Products marked with this symbol cannot be disposed of as unsorted municipal waste in the European Union. For proper recycling, return this product to your local supplier upon the purchase of equivalent new equipment, or dispose of it at designated collection points. For more information see: [www.recyclethis.info](http://www.recyclethis.info).

According to the Waste Electrical and Electronic Equipment Regulations 2013: Products marked with this symbol cannot be disposed of as unsorted municipal waste in the United Kingdom. For proper recycling, return this product to your local supplier upon the purchase of equivalent new equipment, or dispose of it at designated collection points. For more information see: [www.recyclethis.info](http://www.recyclethis.info).



Directive 2006/66/EC and its amendment 2013/56/EU (Battery Directive): This product contains a battery that cannot be disposed of as unsorted municipal waste in the European Union. See the product documentation for specific battery information. The battery is marked with this symbol, which may include lettering to indicate cadmium (Cd), lead (Pb), or mercury (Hg). For proper recycling, return the battery to your supplier or to a designated collection point. For more information see: [www.recyclethis.info](http://www.recyclethis.info).

According to the Batteries and Accumulators (Placing on the Market) Regulations 2008 and the Waste Batteries and Accumulators Regulations 2009: This product contains a battery that cannot be disposed of as unsorted municipal waste in the United Kingdom. See the product documentation for specific battery information. The battery is marked with this symbol, which may include lettering to indicate cadmium (Cd), lead (Pb), or mercury (Hg). For proper recycling, return the battery to your supplier or to a designated collection point. For more information see: [www.recyclethis.info](http://www.recyclethis.info).

## Industry Canada ICES-003 Compliance

This device meets the CAN ICES-003 (B)/NMB-003 (B) standards requirements.

This device complies with Industry Canada licence-exempt RSS standard(s). Operation is subject to the following two conditions:

(1) this device may not cause interference, and

(2) this device must accept any interference, including interference that may cause undesired operation of the device.

Cet appareil répond aux exigences des normes CAN ICES-003 (B)/NMB-003 (B).

Cet appareil est conforme aux normes RSS exemptes de licence d'Industrie Canada. Son fonctionnement est soumis aux deux conditions suivantes:

(1) cet appareil ne doit pas causer d'interférences, et

(2) cet appareil doit accepter toute interférence reçue, notamment les interférences susceptibles d'occasionner un fonctionnement indésirable de l'appareil.

This equipment complies with IC RSS-102 radiation exposure limits set forth for an uncontrolled environment.

Cet appareil est conforme aux limites d'exposition au rayonnement IC RSS-102 établies pour un environnement non contrôlé.

## Safety Instruction

These instructions are intended to ensure that user can use the product correctly to avoid danger or property loss. Please read all the safety information carefully before using.

### Laws and Regulations

- Use of the product must be in strict compliance with the local electrical safety regulations.

### Transportation

- Keep the device in original or similar packaging while transporting it.
- Keep all wrappers after unpacking them for future use. In case of any failure occurred, you need to return the device to the factory with the original wrapper. Transportation without the original wrapper may result in damage on the device and the company shall not take any responsibilities.
- Do not drop the product or subject it to physical shock. Keep the device away from magnetic interference.

### Power Supply

- The input voltage should meet the Limited Power Source (3.7 VDC, 0.5 A) according to the IEC61010-1 standard. Please refer to technical specifications for detailed information.
- Make sure the plug is properly connected to the power socket.
- DO NOT connect multiple devices to one power adapter, to avoid over-heating or fire hazards caused by overload.

### Battery

- The built-in battery cannot be dismantled. Please contact the manufacture for repair if necessary. The battery may explode if it is replaced by an incorrect type. Replace with the same or equivalent type only. Dispose of used batteries in conformance with the instructions provided by the battery manufacturer.
- For long-term storage of the battery, make sure it is fully charged every half year to ensure the battery quality. Otherwise, damage may occur.



- Make sure the plug is properly connected to the power socket.
- When the device is powered off and the RTC battery is full, the time settings can be kept for 4 months.
- Before the first use, charge the lithium battery for more than 8 hours.

### Maintenance

- If the product does not work properly, please contact your dealer or the nearest service center. We shall not assume any responsibility for problems caused by unauthorized repair or maintenance.
- Wipe the device gently with a clean cloth and a small quantity of ethanol, if necessary.
- If the equipment is used in a manner not specified by the manufacturer, the protection provided by the device may be impaired.
- Your camera will periodically perform a self-calibration to optimize image quality and measurement accuracy. In this process the image will pause briefly and you will hear a "click" as a shutter moves in front of the detector. The self-calibration will be more frequent during the startup or in very cold or hot environments. This is a normal part of operation to ensure optimum performance for your camera.

### Calibration Service

- We recommend you send the device back for calibration once a year, and please contact the local dealer for the information on maintenance points. For more detailed calibration services, please visit <https://www.hikmicrotech.com/en/support/calibration-service.html>.

### Using Environment

- Make sure the running environment meets the requirement of the device. The operating temperature shall be -10°C to 50°C (14°F to 122°F), humidity shall be 90% or less, and height ≤ 5000 m.
- Place the device in a dry and well-ventilated environment.
- DO NOT expose the device to high electromagnetic radiation or dusty environments.
- DO NOT aim the lens at the sun or any other bright light.
- When any laser equipment is in use, make sure that the device lens is not exposed to the laser beam, or it may burn out.

### Technical support

- <https://www.hikmicrotech.com/en/contact-us.html> will help you as a HIKMICRO customer to get the most out of your HIKMICRO products. The portal gives you access to our support team, software and documentation, service contacts, etc.

### Emergency

- If smoke, odor, or noise arises from the device, immediately turn off the power, unplug the power cable, and contact the service center.

### Laser

Warning: The laser radiation emitted from the



device can cause eye injuries, burning of skin or inflammable substances. Prevent eyes from direct laser. Before enabling the Light Supplement function, make sure no human or inflammable substances are in front of the laser lens. The wave length is 650 nm, and the power is less than 1 mW. The laser meets the IEC60825-1:2014 standard.

Laser maintenance: It is not necessary to maintain the laser regularly. If the laser does not work, the laser assembly needs to be replaced in the factory under warranty. Keep the device power off when replacing laser assembly. Caution-Use of controls or adjustments or performance of procedures other than those specified herein may result in hazardous radiation exposure.

### Manufacture Address

Room 313, Unit B, Building 2, 399 Danfeng Road, Xixing Subdistrict, Binjiang District, Hangzhou, Zhejiang 310052, China  
Hangzhou Microimage Software Co., Ltd.

COMPLIANCE NOTICE: The thermal series products might be subject to export controls in various countries or regions, including without limitation, the United States, European Union, United Kingdom and/or other member countries of the Wassenaar Arrangement. Please consult your professional legal or compliance expert or local government authorities for any necessary export license requirements if you intend to transfer, export, re-export the thermal series products between different countries.

## Deutsch

### 1. Kurze Beschreibung

Die tragbare Wärmebildkamera ist eine Kamera zur Aufnahme von Wärmebildern. Der integrierte hochempfindliche IR-Detektor und Hochleistungssensor erfassen Temperaturänderungen und messen die Temperatur in Echtzeit.

Sie können auf Ihrem Handy über die HIKMICRO Viewer-App die Live-Ansicht anzeigen, Fotos erfassen und Videos aufnehmen. Sie können auch über die App radiometrische Bilder analysieren sowie einen Bericht erstellen und freigeben. Scannen Sie die QR-Codes, um die App herunterzuladen.

Sie können sich den HIKMICRO Analyzer (<https://www.hikmicrotech.com/en/industrial-products/hikmicro-analyzer-software.html>) herunterladen, um Bilder professionell offline zu analysieren und auf Ihrem PC einen Bericht in einem individuellen Format zu erstellen.



HIKMICRO Viewer für  
Android




HIKMICRO Viewer für  
iOS

## 2. Erscheinungsbild (Seite 1)

Das Erscheinungsbild der Hand-Wärmebildkamera kann variieren. Bitte nehmen Sie das tatsächliche Produkt als Referenz.

### Tasten und Schnittstellen

Nr.	Beschreibung	Funktion
1	Bildschirm	Zeigt die Live-Ansicht an.
2	Ladeanzeige	Zeigt den Ladestatus des Geräts an. <ul style="list-style-type: none"> <li>● Leuchtet dauerhaft rot: Wird normal aufgeladen.</li> <li>● Leuchtet dauerhaft grün: Vollständig aufgeladen.</li> </ul>
3	Ein/Aus-Taste	<ul style="list-style-type: none"> <li>● Drücken: Menü anzeigen oder Vorgang bestätigen.</li> <li>● Gedrückt halten: Ein/Ausschalten.</li> </ul>
4	Zurücktaste	Menü verlassen oder zum vorherigen Menü zurückkehren.
5	Summer	Akustischen Alarm ausgeben.
6	Navigationsschaltflächen	<p>Im Menümodus: Wählen Sie mit  und  die Option Einstellungen aus.</p> <p>In der Live-Ansicht: Drücken Sie , um den Bildmodus zu ändern (wird nur von bestimmten Modellen unterstützt). Drücken Sie , um zwischen den Paletten zu wechseln.</p>
7	Type-C-Schnittstelle	Laden Sie das Gerät auf oder exportieren Sie Dateien mit dem USB Typ-A zu Typ-C Kabel.

8	Optisches Objektiv	Anzeigen des optischen Bildes (wird nur von bestimmten Modellen unterstützt).
9	Wärmebildobjektiv	Wärmebild anzeigen.
10	LED-Licht	Erhöhen Sie die Umgebungshelligkeit in dunklen Umgebungen (wird nur von bestimmten Modellen unterstützt).
11	Laser	Suchen Sie das Ziel mit Laserlicht (wird nur von bestimmten Modellen unterstützt).
12	Schalter für Objektivschutz	Bringt den Objektivschutz an oder entfernt ihn.
13	Auslöser	<p>In der Live-Ansicht:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>● Drücken: Schnappschüsse aufnehmen.</li> <li>● Gedrückt halten: Suchen Sie das Ziel mit dem Laserlicht, und lassen Sie es los, um Schnappschüsse aufzunehmen (nur von bestimmten Modellen unterstützt).</li> </ul> <p>Drücken Sie im Menümodus den Auslöser, um zur Live-Ansicht zurückzukehren.</p>
14	Befestigungsöse für die Handschlaufe	Zur Befestigung der Handschlaufe.
15	Befestigung für ein Stativ	Montieren Sie das Stativ UNC 1/4"-20.

## 3. Gerät laden

Nachdem das Gerät hochgefahren ist, zeigt der Bildschirm den Akkustatus an. Wenn der Akku schwach ist, laden Sie das Gerät und vergewissern Sie sich, dass es ordnungsgemäß funktioniert. Laden Sie das Gerät beim ersten Aufladen im eingeschalteten Zustand mindestens 8 Stunden lang auf.

### Schritte

1. Öffnen Sie die Abdeckung des Typ-C-Anschlusses.



2. Schließen Sie das Gerät mit dem USB Typ-A zu Typ-C Kabel an und laden Sie es auf.

## Benutzerhandbuch



## Rechtliche Informationen

### HAFTUNGSAUSSCHLUSS

DIESE BEDIENUNGSANLEITUNG UND DAS BESCHRIEBENE PRODUKT MIT SEINER HARDWARE, SOFTWARE UND FIRMWARE WERDEN, SOWEIT GESETZLICH ZULÄSSIG, IN DER „VORLIEGENDEN FORM“ UND MIT „ALLEN FEHLERN UND IRRTÜMERN“ BEREITGESTELLT. HIKMICRO GIBT KEINE GARANTIE, WEDER AUSDRÜCKLICH NOCH STILLSCHWEIGEND, EINSCHLIEßLICH, ABER OHNE DARAUF BESCHRÄNKT ZU SEIN, MARKTGÄNGIGKEIT, ZUFRIEDENSTELLENDEN QUALITÄT ODER EIGNUNG FÜR EINEN BESTIMMTEN ZWECK. DIE NUTZUNG DES PRODUKTS DURCH SIE ERFOLGT AUF IHRE EIGENE GEFAHR. IN KEINEM FALL IST HIKMICRO IHNEN GEGENÜBER HAFTBAR FÜR BESONDERE, ZUFÄLLIGE, DIREKTE ODER INDIREKTE SCHÄDEN, EINSCHLIEßLICH, ABER OHNE DARAUF BESCHRÄNKT ZU SEIN, VERLUST VON GESCHÄFTSGEWINNEN, GESCHÄFTSUNTERBRECHUNG, DATENVERLUST, SYSTEMBESCHÄDIGUNG, VERLUST VON DOKUMENTATIONEN, SEI ES AUFGRUND VON VERTRAGSBRUCH, UNERLAUBTER HANDLUNG (EINSCHLIEßLICH FAHRLÄSSIGKEIT), PRODUKTHAFTUNG ODER ANDERWEITIG, IN VERBINDUNG MIT DER VERWENDUNG DIESES PRODUKTS, SELBST WENN HIKMICRO ÜBER DIE MÖGLICHKEIT DERARTIGER SCHÄDEN ODER VERLUSTE INFORMIERT WAR. SIE ERKENNEN AN, DASS DIE NATUR DES INTERNETS DAMIT VERBUNDENE SICHERHEITSRISIKEN BEINHÄLTET. HIKMICRO ÜBERNIMMT KEINE VERANTWORTUNG FÜR ANORMALEN BETRIEB, DATENVERLUST ODER ANDERE SCHÄDEN, DIE SICH AUS CYBERANGRIFFEN, HACKERANGRIFFEN, VIRUSINFESTION ODER ANDEREN SICHERHEITSRISIKEN IM INTERNET ERGEBEN. HIKMICRO WIRD JEDOCH BEI BEDARF ZEITNAH TECHNISCHEM SUPPORT LEISTEN. SIE STIMMEN ZU, DIESES PRODUKT IN ÜBEREINSTIMMUNG MIT ALLEN GELTENDEN GESETZEN ZU VERWENDEN, UND SIE SIND ALLEIN DAFÜR VERANTWORTLICH, DASS IHRE VERWENDUNG GEGEN KEINE GELTENDEN GESETZE VERSTÖßT. INSBESONDERE SIND SIE DAFÜR VERANTWORTLICH, DIESES PRODUKT SO ZU VERWENDEN, DASS DIE RECHTE DRITTER NICHT VERLETZT WERDEN, EINSCHLIEßLICH, ABER NICHT BESCHRÄNKT AUF VERÖFFENTLICHUNGSRECHTE, DIE RECHTE AN GEISTIGEM EIGENTUM ODER DEN DATENSCHUTZ UND ANDERE PERSÖNLICHKEITSRECHTE. SIE DÜRFEN DIESES PRODUKT NICHT FÜR VERBOTENE ENDANWENDUNGEN VERWENDEN, EINSCHLIEßLICH DER ENTWICKLUNG ODER HERSTELLUNG VON MASSENVERNICHTUNGSWAFFEN, DER ENTWICKLUNG ODER HERSTELLUNG CHEMISCHER ODER BIOLOGISCHER WAFFEN, JEDLICHER

AKTIVITÄTEN IM ZUSAMMENHANG MIT EINEM NUKLEAREN SPRENGKÖRPER ODER UNSICHEREN NUKLEAREN BRENNSTOFFKREISLAUF BZW. ZUR UNTERSTÜTZUNG VON MENSCHENRECHTSVERLETZUNGEN. IM FALL VON WIDERSPRÜCHEN ZWISCHEN DIESER BEDIENUNGSANLEITUNG UND GELTENDEM RECHT IST LETZTERES MASSGEBLICH.


## Behördliche Informationen

---

Diese Bestimmungen gelten nur für Produkte, die das entsprechende Zeichen oder die entsprechenden Informationen tragen.

---

### Erklärung zur EU-Konformität

 Dieses Produkt und – gegebenenfalls – das mitgelieferte Zubehör tragen das „CE“-Kennzeichen und entsprechen daher den geltenden harmonisierten europäischen Normen, die in der Richtlinie 2014/30/EU (EMV), der Richtlinie 2014/35/EU (NSR), der Richtlinie 2011/65/EU (RoHS) und der Richtlinie 2014/53/EU (RED) aufgeführt sind.

### Frequenzbänder und Leistung (für CE)

Die für das folgende Funkgerät geltenden Frequenzbänder und die nominalen Grenzwerte für die Sendeleistung (gestrahlt und/oder leitungsgeführt) sind wie folgt:

WLAN 2,4 GHz (2,4 GHz bis 2,4835 GHz) 20 dBm

Verwenden Sie bei einem Gerät ohne mitgelieferte Batterien nur Batterien/Akkus von einem zugelassenen Hersteller. Detaillierte Angaben zu den Batterie-/Akku-Anforderungen finden Sie in der Produktspezifikation.

Verwenden Sie bei einem Gerät ohne mitgeliefertes Netzteil nur ein Netzteil von einem zugelassenen Hersteller. Detaillierte Angaben zum Strombedarf finden Sie in der Produktspezifikation.



Richtlinie 2012/19/EU (WEEE-richtlinie): Produkte, die mit diesem Symbol gekennzeichnet sind, dürfen innerhalb der Europäischen Union nicht mit dem Hausmüll entsorgt werden. Für korrektes Recycling geben Sie dieses Produkt an Ihren örtlichen Fachhändler zurück oder entsorgen Sie es an einer der Sammelstellen. Weitere Informationen finden Sie unter: [www.recyclethis.info](http://www.recyclethis.info).



Richtlinie 2006/66/EC und ihre Änderung 2013/56/EU (Batterierichtlinie): Dieses Produkt enthält einen Akku, der innerhalb der Europäischen Union nicht mit dem Hausmüll entsorgt werden darf. Siehe Produktdokumentation für spezifische Hinweise zu Akkus oder Batterien. Der Akku ist mit diesem Symbol gekennzeichnet, das zusätzlich die Buchstaben Cd für Cadmium, Pb für Blei oder Hg für Quecksilber enthalten kann. Für korrektes Recycling geben Sie die Akkus/Batterien an Ihren örtlichen Fachhändler zurück oder entsorgen Sie sie an einer der Sammelstellen. Weitere Informationen finden Sie unter: [www.recyclethis.info](http://www.recyclethis.info).

## Sicherheitshinweis

Diese Anleitungen sollen gewährleisten, dass Sie das Produkt korrekt verwenden, um Gefahren oder Sachschäden zu vermeiden. Bitte lesen Sie alle Sicherheitshinweise sorgfältig durch, bevor Sie das Gerät in Betrieb nehmen.

### Gesetze und Vorschriften

- Die Verwendung des Produkts muss in strikter Übereinstimmung mit den örtlichen Vorschriften zur elektrischen Sicherheit erfolgen.

### Transportwesen

- Bewahren Sie das Gerät beim Transport in der ursprünglichen oder einer vergleichbaren Verpackung auf.
- Bewahren Sie das gesamte Verpackungsmaterial nach dem Auspacken für zukünftigen Gebrauch auf. Im Falle eines Fehlers müssen Sie das Gerät in der Originalverpackung an das Werk zurücksenden. Beim Transport ohne Originalverpackung kann das Gerät beschädigt werden und wir übernehmen keine Verantwortung.
- Lassen Sie das Produkt nicht fallen und vermeiden Sie heftige Stöße. Halten Sie das Gerät von magnetischen Störungen fern.

### Spannungsversorgung

- Die Eingangsspannung muss einer Stromquelle mit begrenzter Leistung (3,7 V DC, 0,5 A) gemäß der Norm IEC 61010-1 entsprechen. Siehe technische Daten für detaillierte Informationen.
- Stellen Sie sicher, dass der Stecker richtig in der Steckdose steckt.
- Verbinden Sie NICHT mehrere Geräte mit einem Netzteil, da es andernfalls durch Überlastung zu einer Überhitzung oder einem Brand kommen kann.

### Akku

- Der integrierte Akku darf nicht demontiert werden. Wenden Sie sich gegebenenfalls zur Reparatur an den Hersteller. Der Akku kann explodieren, wenn er durch einen falschen Typ ersetzt wird. Tauschen Sie stets gegen den gleichen oder äquivalenten Typ aus. Entsorgen Sie verbrauchte Akkus entsprechend den Anweisungen des Akkuherstellers.
- Achten Sie bei langfristiger Lagerung des Akkus darauf, dass er alle sechs Monate vollständig geladen wird, um seine Lebensdauer zu gewährleisten. Anderenfalls kann es zu Schäden kommen.
- Stellen Sie sicher, dass der Stecker richtig in der Steckdose steckt.
- Wenn das Gerät ausgeschaltet und der RTC-Akku voll ist, können die Zeiteinstellungen 4 Monate gespeichert werden.
- Laden Sie die Lithium-Batterie vor dem ersten Gebrauch mindestens 8 Stunden lang auf.

### Wartung

- Falls das Produkt nicht einwandfrei funktionieren sollte, wenden Sie sich an Ihren Händler oder den nächstgelegenen Kundendienst. Wir übernehmen keine Haftung für Probleme, die durch nicht Reparatur- oder Instandhaltungsarbeiten von nicht autorisierten Dritten verursacht werden.
- Wischen Sie das Gerät bei Bedarf sanft mit einem

sauberen Tuch und einer geringen Menge Ethanol ab.

- Wenn das Gerät nicht vom Hersteller vorgegebenem Sinne genutzt wird, kann der durch das Gerät bereitgestellte Schutz beeinträchtigt werden.
- Ihre Kamera führt in regelmäßigen Abständen eine Selbstkalibrierung durch, um Bildqualität und Messgenauigkeit zu optimieren. Bei diesem Vorgang wird stoppt das Bild kurz und Sie hören einen „Klickton“, wenn sich ein Verschluss vor dem Detektor bewegt. Die Selbstkalibrierung erfolgt häufiger während des Einschaltens bzw. in sehr kalten oder heißen Umgebungen. Dies ist ein normaler Vorgang, um die optimale Leistung Ihrer Kamera zu erzielen.

### Kalibrierungsdienst

- Wir empfehlen Ihnen, das Gerät einmal im Jahr zur Kalibrierung einzusenden. Wenden Sie sich bitte an Ihren Händler vor Ort, um Informationen zu den Wartungspunkten zu erhalten. Weitere Informationen über Kalibrierungsdienste finden Sie unter <https://www.hikmicrotech.com/en/support/calibration-service.html>.

### Einsatzumgebung

- Achten Sie darauf, dass die Betriebsumgebung den Anforderungen des Geräts entspricht. Die Betriebstemperatur muss -10 °C bis +50 °C, die Luftfeuchtigkeit 90 % oder weniger und die Höhe über dem Meeresspiegel ≤5000 m betragen.
- Stellen Sie das Gerät an einem kühlen und gut belüfteten Ort auf.
- Setzen Sie das Gerät KEINER hohen elektromagnetischen Strahlung oder staubigen Umgebungen aus.
- Richten Sie das Objektiv NICHT auf die Sonne oder eine andere helle Lichtquelle.
- Achten Sie bei Verwendung eines Lasergeräts darauf, dass das Objektiv des Geräts nicht dem Laserstrahl ausgesetzt wird. Andernfalls könnte es durchbrennen.

### Technischer Support

- <https://www.hikmicrotech.com/en/contact-us.html> hilft Ihnen als HIKMICRO-Kunde, Ihre HIKMICRO-Produkte optimal zu nutzen. Über dieses Portal haben Sie Zugang zu unserem Support-Team, zu Software und Dokumentation, zu Servicekontakten usw.

### Notruf

- Sollten sich Rauch, Gerüche oder Geräusche in dem Gerät entwickeln, so schalten Sie es unverzüglich aus und ziehen Sie den Netzstecker. Wenden Sie sich dann an den Kundendienst.

### Laser



Warnung: Die vom Gerät abgegebene Laserstrahlung kann zu Augenverletzungen, Hautverbrennungen oder der Entzündung brennbarer Substanzen führen. Achten Sie darauf, dass niemand direkt in das Laserlicht blickt. Bevor Sie die Funktion Zusatzlicht aktivieren, vergewissern Sie sich, dass sich weder Personen noch brennbare Substanzen vor der Laserlinse befinden. Die Wellenlänge beträgt 650 nm, und die

Leistung liegt unter 1 mW. Der Laser entspricht der Norm IEC60825-1:2014.

Wartung des Lasers: Der Laser muss nicht regelmäßig gewartet werden. Wenn der Laser nicht funktioniert, muss die Lasereinheit im Rahmen der Garantie im Werk ausgetauscht werden. Schalten Sie das Gerät aus, wenn Sie die Lasereinheit austauschen. Achtung – Die Verwendung von Bedienelementen oder Einstellungen oder ein Gebrauch, die bzw. der von der Beschreibung in dieser Anleitung abweicht, kann zu einer gefährlichen Strahlenbelastung führen.

### Anschrift des Herstellers

Raum 313, Einheit B, Gebäude 2, 399  
Danfeng-Straße, Gemarkung Xixing, Stadtbezirk  
Binjiang, Hangzhou, Zhejiang 310052, China  
Hangzhou Microimage Software Co., Ltd.

RECHTLICHER HINWEIS: Die Produkte der Wärmebildkamera-Serie unterliegen unter Umständen in verschiedenen Ländern oder Regionen Exportkontrollen, wie zum Beispiel in den Vereinigten Staaten, der Europäischen Union, dem Vereinigten Königreich und/oder anderen Mitgliedsländern des Wassenaar-Abkommens. Bitte informieren Sie sich bei Ihrem Rechtsexperten oder bei den örtlichen Behörden über die erforderlichen Exportlizenzen, wenn Sie beabsichtigen, die Produkte der Wärmebildkamera-Serie in verschiedene Länder zu transferieren, zu exportieren oder zu reexportieren.

## Français

### 1. Brève description

La caméra thermographique portable délivre des images thermiques. Le détecteur IR haute sensibilité et le capteur haute performance intégrés détectent tout changement de température et mesurent la température en temps réel.

Vous pouvez afficher la vue en direct, prendre des instantanés, enregistrer des vidéos à l'aide de l'application HIKMICRO Viewer sur votre téléphone.

Il est également possible d'analyser les images radiométriques, générer et partager un rapport à l'aide de l'application. Scannez les codes QR pour télécharger l'application.

Vous pouvez également télécharger HIKMICRO Analyzer (<https://www.hikmicrotech.com/en/industrial-products/hikmicro-analyzer-software.html>) pour analyser de manière professionnelle des images hors ligne et générer un rapport au format personnalisé sur votre ordinateur.



HIKMICRO Viewer pour



HIKMICRO Viewer





Android

pour iOS

## 2. Apparence (Page 1)

L'apparence de la caméra thermographique portable peut varier. Veuillez vous référer au produit réel.

### Boutons et interfaces

N°	Description	Fonction
1	Écran	Affiche l'interface de la vue en temps réel.
2	Indicateur de chargement	Indique l'état de charge de l'appareil. ● Rouge fixe : chargement normal. ● Vert fixe : chargement complet.
3	Bouton d'alimentation	● Appuyer : afficher le menu ou confirmer l'opération. ● Maintenir enfoncé : Allumer/éteindre.
4	Bouton de retour	Permet de sortir du menu ou de revenir au menu précédent.
5	Avertisseur	Émettre une alarme sonore.
6	Boutons de navigation	En mode menu : appuyez sur  et sur  pour sélectionner les paramètres. Dans la vue en direct : appuyez sur  pour passer en mode image (disponible uniquement sur certains modèles). Appuyez sur  pour changer de palettes.
7	Interface type-C	Recharger votre appareil ou exporter des fichiers à l'aide d'un câble USB-A vers USB-C.
8	Objectif optique	Observer l'image optique (uniquement pris en charge par certains modèles).
9	Objectif thermique	Observer l'image thermique.
10	Éclairage LED	Augmenter la luminosité ambiante dans les environnements sombres (uniquement pris en charge par certains modèles).

11	Laser	Localiser la cible à l'aide du laser (uniquement pris en charge par certains modèles).
12	Commutateur de protection d'objectif	Monter ou démonter le cache de l'objectif.
13	Gâchette	Dans la vue en direct : <ul style="list-style-type: none"> <li>● Appuyer : Capturer des instantanés.</li> <li>● Maintenir enfoncé : localiser la cible à l'aide du laser ; relâchez pour en capturer des instantanés (uniquement pris en charge par certains modèles).</li> </ul> En mode menu, appuyez sur la gâchette pour revenir à la vue en direct.
14	Point de fixation de la dragonne	Monter la dragonne.
15	Fixation pour trépied	Installer le trépied UNC 1/4"-20.

### 3. Chargement de l'appareil

Après le démarrage de l'appareil, l'affichage à l'écran indique l'état de la batterie. Lorsque la batterie est faible, chargez l'appareil et assurez-vous qu'il fonctionne correctement. À la première charge, chargez l'appareil pendant plus de 8 h en le laissant allumé.

#### Procédure

1. Soulevez le cache du connecteur Type-C.
2. Connectez le câble USB-A vers USB-C et rechargez l'appareil.

### Manuel d'utilisation



### Informations légales

#### MENTIONS LÉGALES

DANS LES LIMITES AUTORISÉES PAR LA LOI EN VIGUEUR, LE PRÉSENT MANUEL ET LE PRODUIT DÉCRIT, AINSI QUE SON MATÉRIEL, SES LOGICIELS ET SES MICROLOGICIELS, SONT FOURNIS « EN L'ÉTAT » ET « AVEC CES FAIBLESSES ET ERREURS ». HIKMICRO NE FAIT AUCUNE GARANTIE, EXPLICITE OU IMPLICITE, Y COMPRIS, MAIS SANS S'Y LIMITER,

DE QUALITÉ MARCHANDE, DE QUALITÉ SATISFAISANTE, OU D'ADÉQUATION À UN USAGE PARTICULIER. VOUS UTILISEZ LE PRODUIT À VOS PROPRES RISQUES. EN AUCUN CAS, HIKMICRO NE SERA TENU RESPONSABLE DE TOUT DOMMAGE SPÉCIAL, CONSÉCUTIF, ACCESSOIRE OU INDIRECT, Y COMPRIS, ENTRE AUTRES, LES DOMMAGES RELATIFS À LA PERTE DE PROFITS D'ENTREPRISE, À L'INTERRUPTION D'ACTIVITÉS COMMERCIALES, OU LA PERTE DES DONNÉES, LA CORRUPTION DES SYSTÈMES, OU LA PERTE DES DOCUMENTS, S'ILS SONT BASÉS SUR UNE VIOLATION DE CONTRAT, UNE FAUTE (Y COMPRIS LA NÉGLIGENCE), LA RESPONSABILITÉ EN MATIÈRE DE PRODUITS, OU AUTRE, EN RAPPORT AVEC L'UTILISATION DU PRODUIT, MÊME SI HIKMICRO A ÉTÉ INFORMÉ DE LA POSSIBILITÉ D'UN TEL DOMMAGE OU D'UNE TELLE PERTE.

VOUS RECONNAISSEZ QUE LA NATURE D'INTERNET EST SOURCE DE RISQUES DE SÉCURITÉ INHÉRENTS, ET HIKMICRO SE DÉGAGE DE TOUTE RESPONSABILITÉ EN CAS DE FONCTIONNEMENT ANORMAL, DIVULGATION D'INFORMATIONS CONFIDENTIELLES OU AUTRES DOMMAGES DÉCOULANT D'UNE CYBERATTAQUE, D'UN PIRATAGE INFORMATIQUE, D'UNE INFECTION PAR DES VIRUS, OU AUTRES RISQUES DE SÉCURITÉ LIÉS À INTERNET ; TOUTEFOIS, HIKMICRO FOURNIRA UNE ASSISTANCE TECHNIQUE DANS LES DÉLAIS SI NÉCESSAIRE.

VOUS ACCEPTEZ D'UTILISER CE PRODUIT CONFORMÉMENT À L'ENSEMBLE DES LOIS EN VIGUEUR. IL EST DE VOTRE RESPONSABILITÉ EXCLUSIVE DE VEILLER À CE QUE VOTRE UTILISATION SOIT CONFORME À LA LOI APPLICABLE. IL VOUS APPARTIENT SURTOUT D'UTILISER CE PRODUIT D'UNE MANIÈRE QUI NE PORTE PAS ATTEINTE AUX DROITS DE TIERS, Y COMPRIS, MAIS SANS S'Y LIMITER, LES DROITS DE PUBLICITÉ, LES DROITS DE PROPRIÉTÉ INTELLECTUELLE, OU LA PROTECTION DES DONNÉES ET D'AUTRES DROITS À LA VIE PRIVÉE. VOUS NE DEVEZ PAS UTILISER CE PRODUIT POUR TOUTE UTILISATION FINALE INTERDITE, NOTAMMENT LA MISE AU POINT OU LA PRODUCTION D'ARMES DE DESTRUCTION MASSIVE, LA MISE AU POINT OU LA FABRICATION D'ARMES CHIMIQUES OU BIOLOGIQUES, LES ACTIVITÉS DANS LE CONTEXTE LIÉ AUX EXPLOSIFS NUCLÉAIRES OU AU CYCLE DU COMBUSTIBLE NUCLÉAIRE DANGEREUX, OU SOUTENANT LES VIOLATIONS DES DROITS DE L'HOMME.

EN CAS DE CONFLIT ENTRE CE MANUEL ET LES LOIS EN VIGUEUR, CES DERNIÈRES PRÉVALENT.

### Réglementation

---

Ces clauses ne s'appliquent qu'aux produits portant la marque ou l'information correspondante.

---

#### Déclaration de conformité UE

**CE** Ce produit et, le cas échéant, les accessoires qui l'accompagnent, sont estampillés « CE » et sont donc conformes aux normes européennes harmonisées en vigueur répertoriées sous la Directive 2014/30/UE (EMCD), la Directive 2014/35/UE (LVD), la Directive 2011/65/UE



(RoHS) et la Directive 2014/53/UE.

### Bandes de fréquence et puissance (pour la CE)

Les bandes de fréquences et les limites nominales de la puissance d'émission (rayonnée ou conduite) applicables aux équipements radio suivants sont les suivantes :

Wi-Fi 2,4 GHz (2,4 GHz à 2,4835 GHz) : 20 dBm

Pour les appareils sans pile offerte, utilisez une pile fournie par un fabricant qualifié. Reportez-vous aux spécifications du produit pour les détails concernant la batterie.

Pour les appareils sans adaptateur d'alimentation offert, utilisez l'adaptateur d'alimentation fourni par un fabricant qualifié. Reportez-vous aux spécifications du produit pour les dispositions nécessaires et détaillées en matière d'alimentation.



Directive 2012/19/UE (directive DEEE) : dans l'Union européenne, les produits portant ce pictogramme ne doivent pas être déposés dans une décharge municipale où le tri des déchets n'est pas pratiqué. Pour un recyclage adéquat, remettez ce produit à votre revendeur lors de l'achat d'un nouvel équipement équivalent, ou déposez-le dans un lieu de collecte prévu à cet effet. Pour de plus amples informations, visitez le site Web : [www.recyclethis.info](http://www.recyclethis.info).



Directive 2006/66/CE et son amendement 2013/56/UE (directive sur les batteries) : ce produit renferme une pile qui ne doit pas être déposée dans une décharge municipale où le tri des déchets n'est pas pratiqué, dans l'Union européenne. Pour plus de précisions sur la pile, reportez-vous à sa documentation. La pile porte le pictogramme ci-contre, qui peut inclure la mention Cd (cadmium), Pb (plomb) ou Hg (mercure). Pour la recycler correctement, renvoyez-la à votre revendeur ou déposez-la dans un point de collecte prévu à cet effet. Pour de plus amples informations, visitez le site Web : [www.recyclethis.info](http://www.recyclethis.info).

### Consignes de sécurité

L'objectif de ces instructions est de garantir que l'utilisateur soit en mesure d'utiliser correctement le produit sans danger ou dommage aux biens. Veuillez lire soigneusement toutes les consignes de sécurité avant d'utiliser l'appareil.

### Lois et réglementations

- L'appareil doit être strictement utilisé conformément à la réglementation locale en matière de sécurité électrique.

### Transport

- Gardez l'appareil dans son emballage d'origine ou dans un emballage similaire lors de son transport.
- Veuillez conserver l'emballage de l'appareil pour toute utilisation ultérieure. En cas de panne, vous devrez renvoyer l'appareil à l'usine dans son emballage d'origine. Le transport de l'appareil sans son emballage d'origine peut l'endommager, et l'entreprise se dégage de toute responsabilité dans ce cas.
- Ne pas faire tomber le produit ou le soumettre à un choc physique. Éloigner l'appareil

d'interférences magnétiques.

### Alimentation électrique

- La tension d'entrée doit être conforme à celle d'une Source d'alimentation limitée (3,7 VCC, 0,5 A) selon la norme CEI 61010-1. Veuillez vous référer aux caractéristiques techniques pour des informations détaillées.
- Vérifiez que la prise est correctement branchée à la prise électrique.
- Pour éviter tout risque de surchauffe ou d'incendie dû à une surcharge, ne reliez PAS plusieurs appareils à un seul adaptateur d'alimentation.

### Batterie

- La batterie intégrée ne peut pas être démontée. Veuillez contacter le fabricant pour réparation si nécessaire. Le remplacement de la batterie par une batterie de type incorrect pose un risque d'explosion. Remplacez-les uniquement par une pile/des batteries identiques ou de type équivalent. Éliminez les piles/batteries usées conformément aux instructions fournies par leur fabricant.
- En cas de stockage à long terme de la pile, assurez-vous qu'elle est complètement chargée tous les six mois afin d'en conserver la qualité. Dans le cas contraire, elle pourrait se détériorer.
- Vérifiez que la prise est correctement branchée à la prise électrique.
- Lorsque l'appareil est éteint et que la batterie RTC est complètement chargée, les réglages de l'heure peuvent être conservés pendant 4 mois.
- Avant la première utilisation, chargez la batterie au lithium pendant plus de 8 heures.

### Maintenance

- Si le produit ne fonctionne pas correctement, contactez votre revendeur ou le centre de service le plus proche. Nous n'assumerons aucune responsabilité concernant les problèmes causés par une réparation ou une opération de maintenance non autorisée.
- Essuyez délicatement l'appareil à l'aide d'un chiffon propre imbibé d'une petite quantité d'éthanol, si nécessaire.
- Si l'appareil n'est pas utilisé conformément aux indications du fabricant, le dispositif de protection fourni par l'appareil peut être compromis.
- Votre caméra effectue automatiquement et régulièrement un étalonnage pour optimiser la qualité des images et la précision des mesures. Pendant cette opération, l'image s'interrompt brièvement et vous entendez un dé clic lorsque l'obturateur s'ouvre devant le détecteur. L'étalonnage automatique est plus fréquent au démarrage ou dans des environnements très froid ou chaud. Ce comportement est normal et permet de garantir des performances optimales de votre caméra.

### Services d'étalonnage

- Nous vous recommandons de renvoyer l'appareil pour étalonnage une fois par an. Veuillez également contacter le revendeur local pour obtenir des informations sur les points d'entretien. Pour des services d'étalonnage plus détaillés, veuillez visiter le site Internet <https://www.hikmicrotech.com/en/support/cali>

bration-service.html.

## Environnement d'exploitation

- Assurez-vous que l'environnement d'exploitation répond aux exigences de l'appareil. La température de fonctionnement doit être comprise entre -10 °C et 50 °C, le taux d'humidité doit être au maximum de 90 %, et l'altitude inférieure ou égale à 5 000 m.
- Placez l'appareil dans un endroit sec et bien aéré.
- N'exposez PAS l'appareil à de puissants rayonnements électromagnétiques ou à des environnements poussiéreux.
- N'orientez PAS l'objectif vers le soleil ou toute autre source de lumière vive.
- Pendant l'utilisation de tout équipement générant un laser, veillez à ce que l'objectif de l'appareil ne soit pas exposé au faisceau laser, car il pourrait brûler.

## Assistance technique

- Le portail <https://www.hikmicrotech.com/en/contact-us.html> vous aidera en tant que client HIKMICRO à tirer le meilleur de vos produits HIKMICRO. Depuis le portail, accédez à notre équipe d'assistance, à des logiciels et de la documentation, à des contacts en rapport avec le support, etc.

## Urgence

- Si de la fumée, des odeurs ou du bruit s'échappent de l'appareil, mettez immédiatement l'appareil hors tension et débranchez le câble d'alimentation, puis contactez un centre de réparation.

## Laser



Avertissement : Le rayonnement laser émis par l'appareil peut provoquer des blessures aux yeux, des brûlures de la peau ou générer

des substances inflammables. Évitez le contact direct des yeux avec le laser. Avant d'activer la fonction de complément de lumière, assurez-vous qu'aucune personne ni aucune substance inflammable ne se trouvent devant l'objectif du laser. La longueur d'onde est de 650 nm pour une puissance inférieure à 1 mW. Le laser est conforme à la norme IEC60825-1:2014.

Entretien du laser : Il n'est pas nécessaire d'entretenir régulièrement le laser. Si le laser ne fonctionne pas, l'ensemble laser doit être remplacé en usine dans le cadre de la garantie. L'appareil doit être hors tension lors du remplacement de l'ensemble laser. Attention : l'utilisation de commandes ou de réglages ou l'exécution de procédures autres que celles spécifiées ici peut entraîner une exposition dangereuse aux rayonnements.

## Adresse de fabrication

Logement 313, Unité B, Bâtiment 2, 399 Danfeng Road, Sous-district de Xixing, District de Binjiang, Hangzhou, Zhejiang 310052, Chine  
Hangzhou Microimage Software Co., Ltd.

AVIS DE CONFORMITÉ : il est possible que les produits de la série thermique soient soumis à des

contrôles d'exportation dans divers pays ou diverses régions, ce qui inclut, sans s'y limiter, les États-Unis, l'Union européenne, le Royaume-Uni ou d'autres pays membres de l'Arrangement de Wassenaar. Veuillez consulter votre expert professionnel en questions juridiques ou en conformité ou les autorités de votre gouvernement local pour toute exigence de permis d'exportation si vous prévoyez de transférer, d'exporter ou de réexporter des produits de la série thermique entre différents pays.

# Español

## 1. Descripción breve

La cámara portátil de análisis termográfico es un dispositivo que permite la obtención de imágenes térmicas. El detector integrado de IR de alta sensibilidad y el sensor de alto rendimiento detectan los cambios de temperatura y miden la temperatura en tiempo real.

Puede visualizar la vista en directo, capturar instantáneas y grabar vídeos a través de la aplicación HIKMICRO Viewer desde el teléfono. También puede analizar imágenes radiométricas y generar y compartir un informe a través de la aplicación. Escanee el código QR para descargar la aplicación.

Puede descargar HIKMICRO Analyzer (<https://www.hikmicrotech.com/en/industrial-products/hikmicro-analyzer-software.html>) para analizar las imágenes de forma profesional con el dispositivo desconectado, y generar un informe con formato personalizado en su PC.



HIKMICRO Viewer  
Android



HIKMICRO Viewer iOS





## 2. Apariencia (página 1)

El aspecto de la cámara portátil de análisis térmico puede variar. Seleccione el tipo del producto real como referencia.

### Botones e interfaces

Núm.	Descripción	Función
1	Pantalla	Muestra la interfaz de visualización en directo.
2	Indicador de carga	Indica el estado de carga del dispositivo. <ul style="list-style-type: none"><li>● Rojo fijo: Carga normal.</li><li>● Verde fijo: carga completa.</li></ul>
3	Botón de encendido	<ul style="list-style-type: none"><li>● Pulsar brevemente: mostrar menú o confirmar.</li></ul>



		<ul style="list-style-type: none"> <li>● Mantener pulsado: Encendido/apagado.</li> </ul>
4	Botón atrás	Sale del menú o regresa al menú anterior.
5	Timbre	Emite alarmas sonoras.
6	Botones de navegación	<p>En el modo de menú: pulse  y  para seleccionar los ajustes.</p> <p>En vista en directo: pulse  para cambiar el modo de imagen (solo compatible con algunos modelos). Pulse  para cambiar de paleta.</p>
7	Interfaz de tipo C	Cargue el dispositivo o exporte archivos con el cable USB de tipo A a tipo C.
8	Lente óptica	Ver la imagen óptica (sólo compatible con algunos modelos).
9	Lente térmica	Ver la imagen térmica.
10	Luz led	Aumentar el brillo ambiental en entornos oscuros (sólo compatible con algunos modelos).
11	Láser	Localizar el objetivo con luz láser (sólo compatible con algunos modelos).
12	Interruptor de protección de la lente	Permite montar o desmontar el protector de la lente.
13	Activador	<p>En vista en directo:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>● Pulsar brevemente: Capturar instantáneas.</li> <li>● Mantener pulsado: Localizar el objetivo con luz láser y soltar para capturar instantáneas (sólo compatible con algunos modelos).</li> </ul> <p>En el modo de menú, apriete el gatillo para volver a la vista en directo.</p>
14	Punto de fijación de la correa de muñeca	Monte la correa de muñeca.
15	Soporte para trípode	Monte el trípode 1/4"-20 UNC.

### 3. Cargar el dispositivo

Después de encender el dispositivo, la OSD (visualización en pantalla) muestra el estado de la batería. Cuando el nivel de batería sea bajo, cargue el dispositivo y compruebe que funcione correctamente.

La primera carga se debe realizar durante más de 8 horas con el dispositivo encendido.

#### Pasos

1. Levante la tapa del puerto USB tipo C.
2. Conecte el cable USB de tipo A a tipo C y cargue el dispositivo.

#### Manual de usuario



#### Información legal

##### AVISOS LEGALES

EN LA MEDIDA MÁXIMA PERMITIDA POR LAS LEYES APLICABLES, ESTE MANUAL Y EL PRODUCTO DESCRITO —INCLUIDOS SU HARDWARE, SOFTWARE Y FIRMWARE— SE SUMINISTRAN «TAL CUAL» Y «CON TODOS SU FALLOS Y ERRORES». HIKMICRO NO OFRECE GARANTÍAS, EXPLÍCITAS O IMPLÍCITAS, INCLUIDAS, A MODO MERAMENTE ENUNCIATIVO MAS NO LIMITATIVO, AQUELLAS DE COMERCIABILIDAD, CALIDAD SATISFACTORIA O IDONEIDAD PARA UN PROPÓSITO EN PARTICULAR. EL USO QUE HAGA DEL PRODUCTO CORRE BAJO SU ÚNICO RIESGO. EN NINGÚN CASO, HIKMICRO PODRÁ CONSIDERARSE RESPONSABLE ANTE USTED DE NINGÚN DAÑO ESPECIAL, CONSECUENTE, INCIDENTAL O INDIRECTO, INCLUYENDO, ENTRE OTROS, DAÑOS POR PÉRDIDAS DE BENEFICIOS COMERCIALES, INTERRUPCIÓN DE LA ACTIVIDAD COMERCIAL, PÉRDIDA DE DATOS, CORRUPCIÓN DE LOS SISTEMAS O PÉRDIDA DE DOCUMENTACIÓN, YA SEA POR INCUMPLIMIENTO DEL CONTRATO, AGRAVIO (INCLUYENDO NEGLIGENCIA), RESPONSABILIDAD DEL PRODUCTO O EN RELACIÓN CON EL USO DEL PRODUCTO, INCLUSO CUANDO HIKMICRO HAYA RECIBIDO UNA NOTIFICACIÓN DE LA POSIBILIDAD DE DICHOS DAÑOS O PÉRDIDAS. USTED RECONOCE QUE LA NATURALEZA DE INTERNET IMPLICA RIESGOS DE SEGURIDAD INHERENTES Y QUE HIKMICRO NO TENDRÁ NINGUNA RESPONSABILIDAD POR NINGÚN FUNCIONAMIENTO ANORMAL, FILTRACIONES DE PRIVACIDAD U OTROS DAÑOS RESULTANTES DE ATAQUES CIBERNÉTICOS, ATAQUES DE PIRATAS INFORMÁTICOS, INFECCIONES DE VIRUS U OTROS RIESGOS DE SEGURIDAD PROPIOS DE INTERNET; NO OBSTANTE, HIKMICRO PROPORCIONARÁ EL APOYO TÉCNICO OPORTUNO DE SER NECESARIO. USTED ACEPTA USAR ESTE PRODUCTO DE CONFORMIDAD CON TODAS LAS LEYES APLICABLES Y SOLO USTED ES EL ÚNICO RESPONSABLE DE ASEGURAR QUE EL USO CUMPLA CON DICHAS LEYES. EN ESPECIAL, USTED ES RESPONSABLE DE USAR ESTE PRODUCTO DE FORMA QUE NO

INFRINJA LOS DERECHOS DE TERCEROS, INCLUYENDO, A MODO ENUNCIATIVO, DERECHOS DE PUBLICIDAD, DERECHOS DE PROPIEDAD INTELECTUAL, DERECHOS RELATIVOS A LA PROTECCIÓN DE DATOS Y OTROS DERECHOS RELATIVOS A LA PRIVACIDAD. NO UTILIZARÁ ESTE PRODUCTO PARA NINGÚN USO FINAL PROHIBIDO, INCLUYENDO EL DESARROLLO O LA PRODUCCIÓN DE ARMAS DE DESTRUCCIÓN MASIVA, EL DESARROLLO O PRODUCCIÓN DE ARMAS QUÍMICAS O BIOLÓGICAS, NINGUNA ACTIVIDAD EN EL CONTEXTO RELACIONADO CON ALGÚN EXPLOSIVO NUCLEAR O EL CICLO DE COMBUSTIBLE NUCLEAR INSEGURO O EN APOYO DE ABUSOS DE LOS DERECHOS HUMANOS. EN CASO DE HABER CONFLICTO ENTRE ESTE MANUAL Y LA LEGISLACIÓN VIGENTE, ESTA ÚLTIMA PREVALECERÁ.


## Información normativa

---

**Estas cláusulas solo se aplican a los productos que lleven la marca o la información correspondiente.**

---

### Declaración de cumplimiento de la UE

 Este producto, así como los accesorios suministrados (si procede), llevan la marca «CE» y, por lo tanto, cumplen con las normativas europeas armonizadas aplicables que se enumeran en la Directiva 2014/30/UE (CEM), la Directiva 2014/35/UE (baja tensión), la Directiva 2011/65/UE (RoHS) y la Directiva 2014/53/UE.

### Bandas de frecuencia y potencia (para la CE)

Las bandas de frecuencia y los límites de potencia de transmisión (radiada y/o conducida) aplicables a los siguientes equipos de radio son:

Wi-Fi a 2,4 GHz (2,4 GHz - 2,4835 GHz): 20 dBm

En el caso de los dispositivos suministrados sin batería, utilice una batería de un fabricante cualificado. Consulte las especificaciones técnicas del producto para conocer los requisitos detallados de la batería.

En el caso de los dispositivos suministrados sin adaptador de corriente, utilice un adaptador de corriente de un fabricante cualificado. Consulte las especificaciones técnicas del producto para conocer los requisitos eléctricos detallados.



Directiva 2012/19/UE (directiva RAEE): En la Unión Europea, los productos marcados con este símbolo no pueden ser desechados en el sistema de basura municipal sin recogida selectiva. Para un reciclaje adecuado, entregue este producto en el lugar de compra del equipo nuevo equivalente o deshágase de él en el punto de recogida designado a tal efecto. Para más información visite: [www.recyclethis.info](http://www.recyclethis.info).



Directiva 2006/66/CE y su enmienda 2013/56/UE (directiva sobre baterías): Este producto lleva una batería que no puede ser desechada en el sistema municipal de basuras sin recogida selectiva dentro de la Unión Europea. Consulte la documentación

del producto para ver la información específica de la batería. La batería lleva marcado este símbolo, que incluye unas letras indicando si contiene cadmio (Cd), plomo (Pb), o mercurio (Hg). Para un reciclaje adecuado, entregue la batería a su vendedor o llévela al punto de recogida de basuras designado a tal efecto. Para más información visite: [www.recyclethis.info](http://www.recyclethis.info).

## Instrucciones de seguridad

Estas instrucciones están destinadas a garantizar que el usuario pueda utilizar el producto correctamente para evitar peligros o pérdidas materiales. Lea detenidamente toda la información de seguridad antes de usar el dispositivo.

### Leyes y normativas

- El uso del producto ha de cumplir estrictamente con las normas de seguridad eléctrica locales.

### Transporte

- Guarde el dispositivo en su paquete original o en uno similar cuando lo transporte.
- Guarde el embalaje para uso futuro. En el caso de que ocurra algún fallo, deberá devolver el dispositivo a la fábrica con el envoltorio original. En caso de transporte sin el envoltorio original podría resultar en daños en el dispositivo y la empresa no se hará responsable.
- No deje caer el producto ni lo someta a impactos físicos. Mantenga el dispositivo alejado de interferencias magnéticas.

### Fuente de alimentación

- La tensión de entrada debe cumplir con el límite de la fuente de alimentación (3,7 V CC, 0,5 A) según el estándar IEC61010-1. Consulte las especificaciones técnicas para obtener información detallada.
- Asegúrese de que el enchufe esté correctamente conectado a la toma de corriente.
- NO conecte múltiples dispositivos a un mismo adaptador de corriente, para evitar el sobrecalentamiento y los riesgos de incendio por sobrecarga.

### Batería

- La batería integrada no puede ser desmontada. Póngase en contacto con el fabricante para solicitar las reparaciones necesarias. La batería podría explotar si se sustituye por una del tipo incorrecto. Cámbiela únicamente por otra del mismo tipo o equivalente. Deshágase de las baterías usadas conforme a las instrucciones proporcionadas por el fabricante de la batería.
- Para almacenar la batería durante un periodo prolongado, compruebe que esté completamente cargada cada medio año para garantizar la calidad de la misma. De lo contrario, podrían ocurrir daños.
- Asegúrese de que el enchufe esté correctamente conectado a la toma de corriente.
- Cuando el dispositivo esté apagado y la batería RTC esté llena, los ajustes de tiempo se podrán guardar durante 4 meses.
- Antes del primer uso, cargue la batería de litio durante más de 8 horas.

### Mantenimiento

- Si el producto no funciona correctamente, por

favor, póngase en contacto con su distribuidor o con el centro de servicio técnico más próximo. No nos haremos responsables de los problemas derivados de una reparación o mantenimiento no autorizados.

- Limpie suavemente el dispositivo con una gamuza limpia con una pequeña cantidad de etanol, si fuese necesario.
- Si se utiliza el equipo de una manera no especificada por el fabricante, la protección del dispositivo podría verse mermada.
- La cámara realizará periódicamente una autocalibración para optimizar la calidad de la imagen y la precisión de las mediciones. Durante este proceso, la imagen se detendrá brevemente y se oirá un «clic» cuando el obturador se mueva delante del detector. La autocalibración será más frecuente durante el arranque o en ambientes muy fríos o calientes. Se trata de un proceso normal para garantizar un rendimiento óptimo de la cámara.

### Servicio de calibración

- Le recomendamos llevar el dispositivo para su calibración una vez al año. Póngase en contacto con su distribuidor local para obtener información sobre el mantenimiento. Para obtener más información sobre los servicios de calibración, consulte <https://www.hikmicrotech.com/en/support/calibration-service.html>.

### Entorno de uso

- Compruebe que el entorno de uso se adapte a los requisitos del dispositivo. La temperatura de funcionamiento debe estar entre -10 °C y 50 °C (14 °F a 122 °F), la humedad debe ser del 90 % o menor, y la altura de ≤5000 m.
- Coloque el dispositivo en un entorno seco y con buena ventilación.
- NO exponga el dispositivo a radiaciones electromagnéticas o entornos polvorientos.
- NO oriente la lente hacia el sol ni a otras luces brillantes.
- Cuando utilice equipos láser, asegúrese de que el objetivo del dispositivo no quede expuesto al rayo láser ya que podría quemarse.

### Soporte técnico

- <https://www.hikmicrotech.com/en/contact-us.html> le ayudará como cliente de HIKMICRO a sacar el máximo partido de sus productos HIKMICRO. El sitio le ofrece acceso a nuestro equipo de soporte, software y documentación, contactos de servicio, etc.

### Emergencia

- Si hay presencia de humo, olores o ruidos procedentes del dispositivo, apague la alimentación inmediatamente, desenchufe el cable de alimentación y contacte con el servicio técnico.

### Láser



Advertencia: La radiación láser emitida por el dispositivo puede causar lesiones oculares, quemaduras cutáneas o inflamar sustancias. Evite la exposición directa de la luz láser a los ojos. Antes de activar la función de luz

suplementaria, compruebe que no haya personas ni sustancias inflamables frente al objetivo láser. La longitud de onda es de 650 nm y la tensión es inferior a 1 mW. El láser cumple con la normativa IEC60825-1:2014.

Mantenimiento del láser: No es necesario hacer ningún mantenimiento del láser de forma regular. Si el láser no funciona, el módulo del láser debe ser reemplazado en el taller bajo garantía. Apague el dispositivo al reemplazar el módulo del láser.

Atención: el uso de los controles o los ajustes o la ejecución de procedimientos para otros propósitos que no se hayan especificado aquí, puede conllevar una exposición peligrosa a la radiación.

### Dirección de fabricación

Habitación 313, Unidad B, Edificio 2, Carretera de Danfeng 399, Subdistrito de Xixing, Distrito de Binjiang, Hangzhou, Zhejiang 310052, China  
Hangzhou Microimage Software Co., Ltd.

AVISO DE CONFORMIDAD: Los productos de las series térmicas podrían estar sujetos a controles de exportación en algunos países o regiones; entre ellos, por ejemplo, los Estados Unidos, la Unión Europea, el Reino Unido y/o otros países miembros del Arreglo de Wassenaar. Consulte con algún experto en cumplimiento normativo y legal o con las autoridades gubernamentales locales para cumplir con los requisitos de licencia de exportación necesarios si desea transferir, exportar o reexportar los productos de las series térmicas entre distintos países.

## Português

### 1. Breve descrição

A câmara termográfica portátil é uma câmara com imagens térmicas. O detetor de IV de alta sensibilidade integrado e o sensor de elevado desempenho detetam as alterações de temperatura e medem a temperatura em tempo real.

Pode ver imagens em direto, capturar instantâneos e gravar vídeos através da aplicação HIKMICRO Viewer no seu telefone. Também pode analisar imagens radiométricas, bem como gerar e partilhar um relatório através da Aplicação. Leia os códigos QR para transferir a Aplicação.

Pode transferir o HIKMICRO Analyzer (<https://www.hikmicrotech.com/en/industrial-products/hikmicro-analyzer-software.html>) para analisar profissionalmente imagens offline e gerar um relatório com um formato personalizado no seu PC.



HIKMICRO Viewer  
Android







HIKMICRO Viewer iOS

## 2. Aspeto (página 1)

O aspeto da câmara termográfica portátil pode variar. Tenha o produto real como referência.

### Botões e interfaces

N.º	Descrição	Função
1	Ecrã	Apresentar a interface de visualização em direto.
2	Indicador de carga	Indicar o estado de carregamento do dispositivo. <ul style="list-style-type: none"><li>● Vermelho fixo: Carregamento normal.</li><li>● Verde fixo: Totalmente carregada.</li></ul>
3	Botão de alimentação	<ul style="list-style-type: none"><li>● Premir: Mostrar o menu ou confirmar uma operação.</li><li>● Premir sem soltar: Ligar/desligar.</li></ul>
4	Botão Retroceder	Sair do menu ou regressar ao menu anterior.
5	Campainha	Emite o alarme sonoro.
6	Botões de navegação	No modo de menu: Prima  e  para selecionar os parâmetros. Na visualização em direto: Prima  para mudar os modos de imagem (suportado apenas por determinados modelos). Prima  para alterar as paletas.
7	Interface Tipo-C	Carregar o dispositivo ou exportar ficheiros com o cabo USB tipo-A para tipo-C.
8	Lente ótica	Ver a imagem ótica (suportada apenas por determinados modelos).
9	Lente térmica	Ver a imagem térmica.
10	Luz LED	Aumentar a luminosidade ambiente em ambientes escuros (suportada apenas por determinados modelos).
11	Laser	Localizar o alvo com a luz laser (suportado apenas por determinados modelos).
12	Comutador da proteção da lente	Montar ou desmontar o protetor da lente.
13	Acionar	Na visualização em direto: <ul style="list-style-type: none"><li>● Premir: Capture</li></ul>

		instantâneos. <ul style="list-style-type: none"><li>● Premir sem soltar: Localize o alvo com a luz laser e solte para capturar instantâneos (suportado apenas por determinados modelos). No modo de menu, prima Acionar para voltar para a visualização em direto.</li></ul>
14	Ponto de fixação da correia de pulso	Instale a correia de pulso.
15	Suporte do tripé	Para montar o tripé UNC 1/4"-20.

## 3. Carregar o dispositivo

Após o arranque do dispositivo, a OSD (apresentação no ecrã) mostra o estado da bateria. Quando a bateria estiver fraca, carregue o dispositivo e garanta que este funciona adequadamente.

No primeiro carregamento, carregue o dispositivo durante mais de 8 horas depois de o ligar.

### Passos

1. Levante a proteção Tipo-C.
2. Ligue o cabo USB tipo-A para tipo-C e carregue o dispositivo.

### Manual de utilizador



## Informação legal

### EXCLUSÃO DE RESPONSABILIDADE LEGAL

NA MEDIDA MÁXIMA PERMITIDA PELA LEI APLICÁVEL, ESTE MANUAL E O PRODUTO DESCRITO, COM O SEU HARDWARE, SOFTWARE E FIRMWARE, SÃO FORNECIDOS "TAL COMO ESTÃO" E "COM TODAS AS SUAS FALHAS E ERROS". A HIKMICRO NÃO APRESENTA QUAISQUER GARANTIAS, EXPRESSAS OU IMPLÍCITAS, INCLUINDO, SEM QUAISQUER LIMITAÇÕES, GARANTIAS DE COMERCIALIZABILIDADE, QUALIDADE SATISFATÓRIA OU ADEQUAÇÃO A UM DETERMINADO FIM. A SUA UTILIZAÇÃO DESTE PRODUTO É FEITA POR SUA CONTA E RISCO. EM NENHUMA CIRCUNSTÂNCIA, A HIKMICRO SERÁ RESPONSÁVEL POR SI EM RELAÇÃO A QUAISQUER DANOS ESPECIAIS, CONSEQUENCIAIS, INCIDENTAIS OU INDIRETOS, INCLUINDO, ENTRE OUTROS, DANOS PELA PERDA DE LUCROS COMERCIAIS, INTERRUPÇÃO DA ATIVIDADE, PERDA DE DADOS, CORRUPÇÃO DE SISTEMAS OU PERDA DE DOCUMENTAÇÃO SEJA COM BASE NUMA VIOLAÇÃO DO CONTRATO, ATOS ILÍCITOS



(INCLUÍDO NEGLIGÊNCIA), RESPONSABILIDADE PELO PRODUTO OU, DE OUTRO MODO, RELACIONADA COM A UTILIZAÇÃO DO PRODUTO, AINDA QUE A HIKMICRO TENHA SIDO AVISADA SOBRE A POSSIBILIDADE DE TAIS DANOS OU PERDAS.

O UTILIZADOR RECONHECE QUE A NATUREZA DA INTERNET OFERECE RISCOS DE SEGURANÇA INERENTES E QUE A HIKMICRO NÃO SERÁ RESPONSABILIZADA POR UM FUNCIONAMENTO ANORMAL, PERDA DE PRIVACIDADE OU OUTROS DANOS RESULTANTES DE ATAQUES INFORMÁTICOS, ATAQUES DE PIRATARIA, INFEÇÃO POR VÍRUS OU OUTROS RISCOS ASSOCIADOS À SEGURANÇA DA INTERNET. NO ENTANTO, A HIKMICRO PRESTARÁ APOIO TÉCNICO ATEMPADO, SE SOLICITADO.

O UTILIZADOR ACEITA UTILIZAR ESTE PRODUTO EM CONFORMIDADE COM TODAS AS LEIS APLICÁVEIS E SER O ÚNICO RESPONSÁVEL POR GARANTIR QUE A SUA UTILIZAÇÃO É CONFORME À LEI APLICÁVEL. PARTICULARMENTE, O UTILIZADOR É O RESPONSÁVEL PELA UTILIZAÇÃO DESTE PRODUTO DE MODO QUE NÃO INFRIJA OS DIREITOS DE TERCEIROS, INCLUINDO, ENTRE OUTROS, OS DIREITOS DE PUBLICIDADE, DIREITOS DE PROPRIEDADE INTELECTUAL OU DE PROTEÇÃO DE DADOS, OU QUAISQUER OUTROS DIREITOS DE PRIVACIDADE. O UTILIZADOR NÃO PODERÁ UTILIZAR ESTE PRODUTO PARA QUAISQUER UTILIZAÇÕES FINAIS PROIBIDAS, INCLUINDO O DESENVOLVIMENTO OU PRODUÇÃO DE ARMAS DE DESTRUÇÃO MACIÇA, DESENVOLVIMENTO OU PRODUÇÃO DE QUÍMICOS OU ARMAS BIOLÓGICAS, QUAISQUER ATIVIDADES DESENVOLVIDAS NO ÂMBITO DE EXPLOSIVOS NUCLEARES OU CICLOS DE COMBUSTÍVEL NUCLEAR INSEGURO OU PARA APOIAR ABUSOS AOS DIREITOS HUMANOS. NA EVENTUALIDADE DA OCORRÊNCIA DE ALGUM CONFLITO ENTRE ESTE MANUAL E A LEGISLAÇÃO APLICÁVEL, ESTA ÚLTIMA PREVALECE.


## Informações sobre as normas reguladoras

---

As presentes cláusulas aplicam-se apenas aos produtos que apresentam a marcação ou informação correspondentes.

---

### Declaração de conformidade da UE

 Este produto e, se aplicável, os acessórios fornecidos também têm a marcação "CE" e estão em conformidade com as normas europeias harmonizadas aplicáveis enumeradas na Diretiva 2014/30/UE (EMCD), Diretiva 2014/35/UE (LVD) e Diretiva 2011/65/UE (RoHS), Diretiva 2014/53/UE.

### Bandas de frequência e potência (para CE)

As bandas de frequência e os limites nominais da potência de transmissão (radiada e/ou conduzida) aplicáveis ao equipamento de rádio abaixo são os seguintes:

Wi-Fi 2,4 GHz (2,4 GHz a 2,4835 GHz): 20 dBm

Para dispositivos sem bateria incluída, utilize uma bateria fornecida por um fabricante qualificado. Para informações detalhadas sobre os requisitos relacionados com a bateria, consulte as

especificações do produto.

Para dispositivos sem adaptador de alimentação incluído, utilize um adaptador de alimentação fornecido por um fabricante qualificado. Para informações detalhadas sobre os requisitos relativos à alimentação, consulte as especificações do produto.



Diretiva 2012/19/UE (diretiva REEE): Os produtos com este símbolo não podem ser eliminados como resíduos urbanos indiferenciados na União Europeia. Para uma reciclagem adequada, devolva este produto ao seu fornecedor local quando adquirir um novo equipamento equivalente ou elimine-o através dos pontos de recolha adequados. Para mais informações, consulte: [www.recyclethis.info](http://www.recyclethis.info).



Diretiva 2006/66/CE e respetiva alteração 2013/56/UE (diretiva relativa às pilhas e baterias): Este produto contém uma bateria que não pode ser eliminada como resíduo urbano indiferenciado na União Europeia. Consulte a documentação do produto para obter informações específicas acerca da bateria. A bateria está marcada com este símbolo, que poderá incluir inscrições para indicar a presença de cádmio (Cd), chumbo (Pb), ou mercúrio (Hg). Para reciclar o produto de forma adequada, devolva a bateria ao seu fornecedor ou coloque-a num ponto de recolha apropriado. Para mais informações, consulte: [www.recyclethis.info](http://www.recyclethis.info).

## Instruções de segurança

Estas instruções destinam-se a garantir que o utilizador possa utilizar o produto corretamente para evitar perigos ou perdas materiais. Antes da utilização, leia atentamente todas as informações relacionadas com a segurança.

### Legislação e regulamentos

- A utilização do produto deve estar em total conformidade com as normas locais de manuseamento de aparelhos elétricos.

### Transporte

- Mantenha o dispositivo na embalagem original ou similar, quando o transportar.
- Depois da abertura da embalagem do produto, guarde todos invólucros, para uso posterior. Em caso de qualquer avaria, deve devolver o dispositivo à fábrica com o invólucro original. O transporte sem o invólucro original pode resultar em danos no dispositivo, sendo que a empresa não assumirá quaisquer responsabilidades.
- Não deixe o produto cair, nem o sujeite a impactos físicos. Mantenha o dispositivo longe de interferências magnéticas.

### Alimentação elétrica

- A tensão de entrada deve cumprir a Fonte de potência limitada (3,7 V CC, 0,5 A), de acordo com a norma IEC61010-1. Consulte as especificações técnicas para obter informações detalhadas.
- Certifique-se de que a ficha está devidamente ligada à tomada.
- NÃO ligue vários dispositivos a um adaptador de energia, para evitar o superaquecimento de riscos de incêndio provocados por sobrecarga.

## Bateria

- A bateria integrada não pode ser desmontada. Contacte o fabricante caso necessite de uma reparação. A bateria poderá explodir se for substituída por outra de tipo incorreto. Substitua apenas por uma bateria do mesmo tipo ou de tipo equivalente. Elimine as baterias usadas em conformidade com as instruções fornecidas pelo fabricante da bateria.
- Em caso de armazenamento prolongado da bateria, certifique-se de que esta é totalmente carregada de 6 em 6 meses, garantindo, assim, a sua qualidade. Caso contrário, poderão ocorrer danos.
- Certifique-se de que a ficha está devidamente ligada à tomada.
- Quando o dispositivo está desligado e a bateria do RTC está cheia, as definições de hora podem ser guardadas durante 4 meses.
- Antes da primeira utilização, carregue a bateria de lítio durante mais de 8 horas.

## Manutenção

- Se o produto não funcionar corretamente, contacte o seu fornecedor ou o seu centro de assistência mais próximo. Não assumimos qualquer responsabilidade por problemas causados por reparações ou manutenções não autorizadas.
- Limpe o dispositivo suavemente com um pano limpo e uma pequena quantidade de etanol, se necessário.
- Se o equipamento for utilizado de uma forma não especificada pelo fabricante, a proteção providenciada pelo dispositivo poderá ser afetada.
- A câmara efetua periodicamente uma autocalibração para otimizar a qualidade da imagem e a precisão da medição. Neste processo, a imagem é colocada em pausa por breves instantes e ouvirá um "clique" enquanto o obturador se move à frente do detetor. A autocalibração será mais frequente durante o arranque ou em ambientes muito frios ou quentes. Esta operação faz parte do funcionamento normal para garantir um desempenho ótimo da câmara.

## Serviço de calibração

- Recomendamos remeter uma vez por ano o dispositivo para calibração, contacte o revendedor local para obter mais informação sobre os centros de manutenção. Para mais informação sobre os serviços de calibração, visite <https://www.hikmicrotech.com/en/support/calibration-service.html>.

## Ambiente da utilização

- Certifique-se de que o ambiente de funcionamento do dispositivo cumpre os requisitos do mesmo. A temperatura de funcionamento deverá situar-se entre -10 °C e 50 °C (14°F e 122°F) e a humidade deverá ser de 90% ou inferior; a altura deve ser ≤5000 m.
- Coloque o dispositivo num ambiente seco e bem ventilado.
- NÃO exponha o dispositivo a radiação eletromagnética elevada nem a ambientes com pó.
- NÃO direcione a lente para o sol nem para

qualquer outra luz brilhante.

- Quando estiver a utilizar qualquer equipamento a laser, verifique se a lente do dispositivo não se encontra exposta ao feixe de laser, caso contrário pode queimar.

## Suporte técnico

- Enquanto cliente da HIKMICRO, <https://www.hikmicrotech.com/en/contact-us.html> irá ajudá-lo a tirar o máximo partido dos seus produtos HIKMICRO. O portal dá-lhe acesso à nossa equipa de apoio ao cliente, software, documentação, contactos de serviço, etc.

## Emergência

- Caso o dispositivo emita fumo, odores ou ruídos, desligue a alimentação elétrica de imediato, retire o cabo de alimentação da tomada e contacte o centro de assistência.

## Laser



Aviso: a radiação laser emitida pelo dispositivo pode provocar lesões oculares, queimaduras na pele ou a combustão de substâncias

inflamáveis. Não olhe diretamente para o laser.

Antes de ativar a função de Luz suplementar, certifique-se de que não existem pessoas ou substâncias inflamáveis diante da lente laser. O comprimento de onda é 650 nm e a potência é inferior a 1 mW. O laser está em conformidade com a norma IEC60825-1:2014.

Manutenção do laser: Não é necessário fazer a manutenção do laser regularmente. Se o laser não funcionar, o conjunto do laser deve ser substituído na fábrica dentro da garantia. Mantenha o dispositivo desligado quando substituir o conjunto do laser. Advertência - A utilização de controlos ou ajustes ou a realização de procedimentos diferentes dos aqui especificados podem resultar em exposição perigosa a radiação.

## Endereço do fabricante

Sala 313, Unidade B, Edifício 2, Rua Danfeng 399, Subdistrito Xixing, Distrito Binjiang, Hangzhou, Zhejiang 310052, China  
Hangzhou Microimage Software Co., Ltd.

AVISO DE CONFORMIDADE: Os produtos da série térmica poderão estar sujeitos a controlos de exportação em vários países ou regiões, incluindo sem limite, os Estados Unidos da América, a União Europeia, o Reino Unido e/ou outros países-membro do Acordo de Wassenaar. Consulte o seu especialista em legislação ou em conformidade ou as autoridades locais para saber os requisitos de licença de exportação necessários se pretender transferir, exportar, voltar a exportar os produtos da série térmica entre países diferentes.

**Italiano**

## 1. Descrizione sintetica

La termocamera portatile consente di acquisire immagini termografiche. Il rilevatore IR ad alta sensibilità integrato e il sensore ad alte prestazioni rilevano le variazioni di temperatura e misurano la



temperatura in tempo reale.

L'app HIKMICRO Viewer consente di visualizzare le immagini dal vivo, acquisire istantanee, effettuare registrazioni video e altro ancora dal proprio telefono. È inoltre possibile analizzare immagini radiometriche e generare e condividere un report tramite l'app. Scansionare i codici QR per scaricare l'app.

È inoltre possibile scaricare HIKMICRO Analyzer (<https://www.hikmicrotech.com/en/industrial-products/hikmicro-analyzer-software.html>) per analizzare le immagini offline in modo professionale e generare un report sul computer in formato personalizzato.



HIKMICRO Viewer per Android







HIKMICRO Viewer per iOS

## 2. Descrizione (Pagina 1)

L'aspetto della termocamera portatile può variare. Fare riferimento al prodotto reale.

### Pulsanti e interfacce

N.	Descrizione	Funzione
1	Schermo	Visualizza l'interfaccia delle scene dal vivo.
2	Indicatore di carica	Indica lo stato di carica del dispositivo. ● Rosso fisso: Caricamento normale. ● Verde fisso: Carica completata.
3	Pulsante di alimentazione	● Pressione breve: Visualizzare il menu o confermare un'operazione. ● Pressione lunga: accensione/spegnimento.
4	Pulsante indietro	Uscita dal menu o ritorno al menu precedente.
5	Cicalino	Uscita allarme acustico.
6	Pulsante di spostamento	In modalità menu: Premere  e  per selezionare i parametri. Durante la visualizzazione live: Premere  per cambiare le modalità di immagine (funzione disponibile solo su alcuni

		modelli). Premere  per cambiare tavolozze.
7	Interfaccia Type-C	Per ricaricare il dispositivo o esportare i file con il cavo USB da Type-A a Type-C.
8	Obiettivo ottico	Per visualizzare le immagini ottiche (disponibile solo su alcuni modelli).
9	Obiettivo termico	Mostra l'immagine termografica.
10	Luce LED	Aumenta la luminosità circostante in ambienti bui (disponibile solo su alcuni modelli).
11	Laser	Consente di localizzare il bersaglio con la luce laser (disponibile solo su alcuni modelli).
12	Selettore di protezione obiettivo	Montare o rimuovere la protezione obiettivo.
13	Pulsante di attivazione	Durante la visualizzazione live: ● Pressione breve: per acquisire istantanee. ● Pressione lunga: Consente di localizzare il bersaglio con la luce laser e, rilasciandolo, di acquisire istantanee (disponibile solo su alcuni modelli). Premere il pulsante di attivazione in modalità menu per tornare alla visualizzazione live.
14	Punto di fissaggio del cinturino da polso	Per installare il cinturino da polso.
15	Supporto per treppiede	Per il montaggio su un treppiede UNC 1/4"-20.

## 3. Carica del dispositivo

All'avvio del dispositivo viene visualizzato lo stato della batteria. Quando la batteria è scarica, caricare il dispositivo e verificare che funzioni correttamente.

Dopo la prima accensione, tenere in carica il dispositivo per almeno 8 ore.

### Procedura

1. Sollevare la copertura dell'interfaccia Type-C.

2. Collegare il cavo da Type-A a Type-C e caricare il dispositivo.

## Manuale dell'utente



## Informazioni legali

### ESCLUSIONE DI RESPONSABILITÀ


NELLA MISURA MASSIMA CONSENTITA DALLA LEGGE VIGENTE, QUESTO MANUALE E IL PRODOTTO DESCRITTO, CON IL SUO HARDWARE, SOFTWARE E FIRMWARE, SONO FORNITI "COSÌ COME SONO" E "CON TUTTI I DIFETTI E GLI ERRORI". HIKMICRO NON RILASCI ALCUNA GARANZIA, NÉ ESPRESSA NÉ IMPLICITA COME, SOLO A TITOLO DI ESEMPIO, GARANZIE DI COMMERCIALITÀ, QUALITÀ SODDISFACENTE O IDONEITÀ PER UN USO SPECIFICO. L'UTENTE UTILIZZA IL PRODOTTO A PROPRIO RISCHIO. HIKMICRO DECLINA QUALSIASI RESPONSABILITÀ VERSO L'UTENTE IN RELAZIONE A DANNI SPECIALI, CONSEGUENZIALI E INCIDENTALI, COMPRESI, TRA GLI ALTRI, I DANNI DERIVANTI DA MANCATO PROFITTO, INTERRUZIONE DELL'ATTIVITÀ O PERDITA DI DATI, DANNEGGIAMENTO DI SISTEMI O PERDITA DI DOCUMENTAZIONE, DERIVANTI DA INADEMPIENZA CONTRATTUALE, ILLECITO (COMPRESA LA NEGLIGENZA), RESPONSABILITÀ PER DANNI AI PRODOTTI O ALTRIMENTI IN RELAZIONE ALL'USO DEL PRODOTTO, ANCHE QUALORA HIKMICRO SIA STATA INFORMATA DELLA POSSIBILITÀ DI TALI DANNI O PERDITE.

L'UTENTE RICONOSCE CHE LA NATURA DI INTERNET PREVEDE RISCHI DI SICUREZZA INTRINSECI E CHE HIKMICRO DECLINA QUALSIASI RESPONSABILITÀ IN RELAZIONE A FUNZIONAMENTI ANOMALI, VIOLAZIONE DELLA RISERVATEZZA O ALTRI DANNI RISULTANTI DA ATTACCHI INFORMATICI, INFEZIONE DA VIRUS O ALTRI RISCHI LEGATI ALLA SICUREZZA SU INTERNET; TUTTAVIA, HIKMICRO FORNIRÀ TEMPESTIVO SUPPORTO TECNICO, SE NECESSARIO. L'UTENTE ACCETTA DI UTILIZZARE IL PRODOTTO IN CONFORMITÀ A TUTTE LE LEGGI VIGENTI E DI ESSERE IL SOLO RESPONSABILE DI TALE UTILIZZO CONFORME. IN PARTICOLARE, L'UTENTE È RESPONSABILE DEL FATTO CHE L'UTILIZZO DEL PRODOTTO NON VIOLI DIRITTI DI TERZI COME, SOLO A TITOLO DI ESEMPIO, DIRITTI DI PUBBLICITÀ, DIRITTI DI PROPRIETÀ INTELLETTUALE O DIRITTI RELATIVI ALLA PROTEZIONE DEI DATI E ALTRI DIRITTI RIGUARDANTI LA PRIVACY. NON È CONSENTITO UTILIZZARE QUESTO PRODOTTO PER SCOPI PROIBITI, COME, TRA GLI ALTRI, LA PRODUZIONE DI ARMI DI DISTRUZIONE DI MASSA, LO SVILUPPO O LA PRODUZIONE DI ARMI CHIMICHE O BIOLOGICHE, QUALSIASI ATTIVITÀ SVOLTA IN CONTESTI CORRELATI A ESPLOSIVI NUCLEARI O COMBUSTIBILI NUCLEARI NON SICURI O ATTIVITÀ CHE CAUSINO VIOLAZIONI DEI DIRITTI UMANI. IN CASO DI CONFLITTO TRA IL PRESENTE MANUALE E LA LEGGE VIGENTE, PREVARRÀ QUEST'ULTIMA.

### Informazioni sulle norme

Queste clausole si applicano solo ai prodotti recanti il marchio o le informazioni corrispondenti.

### Dichiarazione di conformità UE

 Questo prodotto e gli eventuali accessori in dotazione sono contrassegnati con il marchio "CE", quindi sono conformi alle norme europee armonizzate vigenti di cui alle direttive 2014/30/UE (CEM), 2014/35/UE (direttiva Bassa Tensione) e 2011/65/UE (RoHS) e Direttiva 2014/53/UE.

### Bande di frequenza e potenza (per CE)

I limiti nominali delle bande di frequenza e della potenza di trasmissione (irradiata e/o condotta) applicabili alla seguente apparecchiatura radio sono:

Wi-Fi 2,4 GHz (da 2,4 a 2,4835 GHz): 20 dBm

Per i dispositivi senza batteria in dotazione, utilizzare una batteria fornita da un produttore qualificato. Fare riferimento alle specifiche del prodotto per i requisiti dettagliati relativi alla batteria.

Per dispositivi senza alimentatore in dotazione, usare alimentatori forniti da un produttore qualificato. Fare riferimento alle specifiche del prodotto per i requisiti di alimentazione dettagliati.



Direttiva 2012/19/UE (RAEE): i prodotti contrassegnati con il presente simbolo non possono essere smaltiti come rifiuti domestici indifferenziati nell'Unione europea. Per lo smaltimento corretto, restituire il prodotto al rivenditore in occasione dell'acquisto di un nuovo dispositivo o smaltirlo nei punti di raccolta autorizzati. Ulteriori informazioni sono disponibili sul sito: [www.recyclethis.info](http://www.recyclethis.info).



Direttiva 2006/66/CE, modificata dalla direttiva 2013/56/UE (direttiva sulle batterie): questo prodotto contiene una batteria e non è possibile smaltirlo con i rifiuti domestici indifferenziati nell'Unione europea. Consultare la documentazione del prodotto per le informazioni specifiche sulla batteria. La batteria è contrassegnata con il presente simbolo, che potrebbe includere le sigle di cadmio (Cd), piombo (Pb) o mercurio (Hg). Per lo smaltimento corretto, restituire la batteria al rivenditore locale o smaltirla nei punti di raccolta autorizzati. Ulteriori informazioni sono disponibili sul sito: [www.recyclethis.info](http://www.recyclethis.info).

### Istruzioni per la sicurezza

Le presenti istruzioni hanno lo scopo di garantire che il prodotto venga utilizzato in modo corretto, evitando situazioni di pericolo o danni materiali. Leggere accuratamente le informazioni di sicurezza prima dell'uso.

### Leggi e regolamenti

- Il prodotto deve essere utilizzato rispettando rigorosamente le norme locali in materia di sicurezza elettrica.

## Trasporto

- Per trasportare il dispositivo, riporlo nella confezione originale o in una analoga.
- Dopo aver disimballato il prodotto, conservare tutto il materiale di imballaggio per riutilizzarlo in futuro. In caso di guasti, sarà necessario inviare il dispositivo al produttore nell'imballaggio originale. Il trasporto senza l'imballaggio originale può causare danni al dispositivo; in tal caso il produttore declina ogni responsabilità.
- Non lasciar cadere il prodotto e non sottoporlo a impatti. Tenere il dispositivo lontano dalle interferenze magnetiche.

## Alimentazione

- La tensione in ingresso deve essere conforme alla norme dello standard IEC61010-1 sulle fonti di alimentazione limitate (3,7 V CC; 0,5 A). Per informazioni dettagliate, consultare le specifiche tecniche.
- Verificare che la spina sia correttamente inserita nella presa di corrente.
- NON collegare più dispositivi allo stesso alimentatore per evitare rischi di surriscaldamento o di incendio da sovraccarico.

## Batteria

- La batteria integrata non può essere smontata. Per eventuali riparazioni, rivolgersi al produttore. Se la batteria viene sostituita con una di tipo non corretto può esplodere. Sostituire la batteria solo con una dello stesso tipo o di tipo equivalente. Smaltire le batterie esaurite secondo le istruzioni del produttore.
- Se la batteria rimane inutilizzata per lunghi periodi, caricarla completamente ogni sei mesi per garantire una lunga durata. In caso contrario potrebbe subire danni.
- Verificare che la spina sia correttamente inserita nella presa di corrente.
- Quando il dispositivo è spento e la batteria RTC completamente carica, le impostazioni di orario possono essere conservate 4 mesi.
- Al primo utilizzo, caricare la batteria al litio per almeno 8 ore.

## Manutenzione

- Se il prodotto non funziona correttamente, rivolgersi al rivenditore o al centro di assistenza più vicino. Decliniamo qualsiasi responsabilità in relazione a problemi causati da interventi di riparazione o manutenzione non autorizzati.
- Se necessario, pulire delicatamente il dispositivo con un panno pulito imbevuto di una piccola quantità di alcool etilico.
- Se il dispositivo viene utilizzato in un modo non approvato dal produttore la garanzia potrebbe essere annullata.
- La telecamera eseguirà periodicamente una calibrazione automatica per ottimizzare la qualità dell'immagine e la precisione della misurazione. Durante la procedura l'immagine si fermerà brevemente e sarà possibile sentire un "clic" mentre l'otturatore si sposta davanti al rilevatore. La calibrazione automatica sarà più frequente durante l'avvio o in ambienti molto freddi o caldi. Si tratta di una procedura normale del funzionamento per garantire le prestazioni ottimali della telecamera.

## Servizio di calibrazione

- Si consiglia di inviare il dispositivo per la calibrazione una volta all'anno, dopo aver richiesto al proprio rivenditore locale le informazioni sui centri di manutenzione. Per maggiori dettagli sui servizi di calibrazione, consultare la pagina <https://www.hikmicrotech.com/en/support/calibration-service.html>.

## Ambiente di utilizzo

- Verificare che l'ambiente di utilizzo sia conforme ai requisiti del dispositivo. La temperatura operativa deve essere compresa tra -10 °C e 50 °C (tra 14 °F e 122 °F), l'umidità deve essere minore o uguale al 90% e l'altitudine minore o uguale a 5.000 m.
- Collocare il dispositivo in un ambiente asciutto e ben ventilato.
- NON esporre il dispositivo a radiazioni elettromagnetiche intense o ad ambienti polverosi.
- NON orientare l'obiettivo verso il sole o altre luci intense.
- Quando si utilizzano apparecchiature laser, non esporre l'obiettivo del dispositivo al raggio laser, che potrebbe bruciarlo.

## Assistenza tecnica

- I clienti HIKMICRO possono ottenere il massimo dai propri prodotti HIKMICRO consultando la pagina <https://www.hikmicrotech.com/en/contact-us.html>. Il portale permette di accedere al nostro team di assistenza, offre documentazione e strumenti software, contatti per i servizi e molto altro.

## Emergenza

- Se il dispositivo emette fumo, odori o rumori, spegnerlo immediatamente e scollegare il cavo di alimentazione, quindi rivolgersi a un centro di assistenza.

## Laser



Avvertenza: La radiazione laser emessa dal dispositivo può causare lesioni agli occhi, ustioni alla pelle o combustione di sostanze

infiammabili. Evitare l'esposizione diretta degli occhi al laser. Prima di attivare la luce supplementare verificare che non ci siano persone o sostanze infiammabili davanti all'obiettivo laser. La lunghezza d'onda è di 650 nm e la potenza è inferiore a 1 mW. Il laser rispetta le norme dello standard IEC60825-1:2014.

Manutenzione del laser: Il laser non necessita di manutenzione periodica. Se il laser non funziona, il sistema laser deve essere sostituito in fabbrica quando il dispositivo è coperto da garanzia. Tenere il dispositivo spento durante la sostituzione del sistema laser. Attenzione: il ricorso a controlli, regolazioni o procedure diversi da quelli descritti nel presente manuale possono causare pericolose esposizioni alle radiazioni.

## Indirizzo del produttore

Stanza 313, unità B, edificio 2, via Danfeng 399,

subdistretto Xixing, distretto Binjiang, Hangzhou, Zhejiang, 310052, Cina  
Hangzhou Microimage Software Co., Ltd.

AVVISO SULLA CONFORMITÀ: i prodotti termografici potrebbero essere soggetti a controlli sulle esportazioni in vari Paesi o regioni, tra cui Stati Uniti, Unione europea, Regno Unito e/o altri Paesi membri dell'accordo di Wassenaar. Consultare un legale o un esperto di conformità o le autorità governative locali per eventuali requisiti di licenza di esportazione necessari se si intende trasferire, esportare, riesportare i prodotti termografici tra diversi Paesi.

## Čeština

### 1. Stručný popis

Ruční termokamera je kamera, která zprostředkuje tepelný obraz. Vestavěný vysoce citlivý detektor infračerveného záření a vysoce výkonný senzor detekují změny teploty a měří teplotu v reálném čase.

Prostřednictvím aplikace HIKMICRO Viewer můžete na telefonu zobrazit živé zobrazení, pořizovat snímky a nahrávat videa. Také můžete analyzovat radiometrické snímky, generovat a sdílet prostřednictvím aplikace zprávu. Ke stažení aplikace naskenujte kód QR.

K profesionální analýze snímků offline a ke generování zprávy na počítači ve vlastním formátu si můžete stáhnout aplikaci HIKMICRO Analyzer (<https://www.hikmicrotech.com/en/industrial-products/hikmicro-analyzer-software.html>).



HIKMICRO Viewer  
Android



HIKMICRO Viewer iOS

### 2. Vzhled (strana 1)

Vzhled ruční termokamery se může lišit. Jako referenci použijte skutečný výrobek.

#### Tlačítka a rozhraní

Č.	Popis	Funkce
1	Obrazovka	Zobrazení rozhraní živého zobrazení.
2	Indikátor nabíjení	Zjistěte stav nabíjení zařízení. ● Svítí červená: Normální nabíjení. ● Nepřerušovaná zelená: Plně nabito.
3	Vypínač	● Stisknutí: Slouží k zobrazení nabídky nebo potvrzení

		operace. ● Podržení: Zapnutí/vypnutí.
4	Tlačítko zpět	Slouží k ukončení nabídky nebo návratu do předchozí nabídky.
5	Bzučák	Slouží k výstupu slyšitelného alarmu.
6	Navigační tlačítka	V režimu nabídky: Stisknutím tlačítka  a  vyberte parametry. V živém zobrazení: Stisknutím tlačítka  přepněte režim obrazu (podporováno pouze u některých modelů). Stisknutím tlačítka  přepněte palety.
7	Konektor typu C	Nabijte zařízení nebo exportujte soubory pomocí kabelu USB typu A na typ C.
8	Optický objektiv	Zobrazí optický obraz (podporováno pouze některými modely).
9	Termoobjektiv	Slouží k zobrazení termosnímků.
10	Osvětlení LED	Zvýší okolní jas v tmavém prostředí (podporováno pouze některými modely).
11	Laser	Vyhledejte cíl pomocí laserového světla (podporují pouze některé modely).
12	Spínač ochrany objektivu	Nasazení nebo sejmutí ochrany objektivu.
13	Spoušť	V živém zobrazení: ● Stisknutí: Slouží k zachycení snímků. ● Podržení: Vyhledejte cíl pomocí laserového světla a uvolněte spoušť pro zachycení snímků (podporováno pouze některými modely). V režimu nabídky přejdete stisknutím spouště zpět do živého zobrazení.
14	Upevňovací bod poutka na zápěstí	Slouží k připevnění poutka na zápěstí.



15	Držák na stativ	Připevněte stativ UNC 1/4"-20.
----	-----------------	--------------------------------

### 3. Nabíjení zařízení

Po spuštění zařízení se v nabídce zobrazení na displeji zobrazí stav baterie. Je-li baterie téměř vybitá, nabijte zařízení, abyste zajistili jeho správné fungování.

Při prvním nabíjení nabíjejte zařízení déle než 8 hodin po jeho zapnutí.

#### Kroky

1. Zvedněte kryt konektoru typu C.
2. Připojte kabel USB typu A na typ C a nabijte zařízení.

#### Návod k obsluze



#### Právní informace

##### PROHLÁŠENÍ O VYLOUČENÍ ODPOVĚDNOSTI

TATO PŘÍRUČKA A POPISOVANÉ PRODUKTY VČETNĚ PŘÍSLUŠNÉHO HARDWARU, SOFTWARE A FIRMWARE JSOU V MAXIMÁLNÍM ROZSAHU PŘÍPUSTNĚM PODLE ZÁKONA POSKYTOVÁNY, „JAK STOJÍ A LEŽÍ“, A „SE VŠEMI VADAMI A CHYBAMI“. SPOLEČNOST HIKMICRO NEPOSKYTUJE ŽÁDNÉ VÝSLOVNÉ ANI PŘEDPOKLÁDANÉ ZÁRUKY ZARNUJÍCÍ MIMO JINÉ PRODEJNOST, USPOKOJIVOU KVALITU NEBO VHODNOST KE KONKRÉTNÍM ÚČELŮM. POUŽÍVÁNÍ TOHOTO PRODUKTU JE NA VAŠE VLASTNÍ RIZIKO. SPOLEČNOST HIKMICRO V ŽÁDNÉM PŘÍPADĚ NENESE ODPOVĚDNOST ZA JAKÉKOLI ZVLÁŠTNÍ, NÁSLEDNÉ, NÁHODNÉ NEBO NEPŘÍMÉ ŠKODY ZAHRNÚJÍCÍ MIMO JINÉ ŠKODY ZE ZTRÁTY OBCHODNÍHO ZISKU, PŘERUŠENÍ OBCHODNÍ ČINNOSTI NEBO ZTRÁTY DAT, POŠKOZENÍ SYSTÉMŮ NEBO ZTRÁTY DOKUMENTACE V SOUVISLOSTI S POUŽÍVÁNÍM TOHOTO VÝROBKU BEZ OHLEDU NA TO, ZDA TAKOVÉ ŠKODY VZNIKLY Z DŮVODU PORUŠENÍ SMLOUVY, OBČANSKOPRÁVNÍHO PŘECHINU (VČETNĚ NEDBALOSTI) ČI ODPOVĚDNOSTI ZA PRODUKT, A TO ANI V PŘÍPADĚ, ŽE SPOLEČNOST HIKMICRO BYLA NA MOŽNOST TAKOVÝCHTO ŠKOD NEBO ZTRÁTY UPOZORNĚNA. BERETE NA VĚDOMÍ, ŽE INTERNET SVOU PODSTATOU PŘEDSTAVUJE SKRYTÁ BEZPEČNOSTNÍ RIZIKA A SPOLEČNOST HIKMICRO PROTO NEPŘEBÍRÁ ŽÁDNOU ODPOVĚDNOST ZA NESTANDARDNÍ PROVOZNÍ CHOVÁNÍ, ÚNIK OSOBNÍCH ÚDAJŮ NEBO JINÉ ŠKODY VYPLÝVAJÍCÍ Z KYBERNETICKÉHO ČI HACKERSKÉHO ÚTOKU, NAPADENÍ VIREM NEBO ŠKODY ZPŮSOBENÉ JINÝMI INTERNETOVÝMI BEZPEČNOSTNÍMI RIZIKY; SPOLEČNOST HIKMICRO VŠAK V PŘÍPADĚ POTŘEBY POSKYTNE VČASNOU TECHNICKOU PODPORU. SOUHLASÍTE S TÍM, ŽE TENTO PRODUKT BUDE POUŽÍVÁN V SOULADU SE VŠEMI PLATNÝMI ZÁKONY A VÝHRADNĚ ODPOVÍDÁTE ZA ZAJIŠTĚNÍ, ŽE VAŠE UŽÍVÁNÍ BUDE V SOULADU S PLATNOU

LEGISLATIVOU. ODPOVÍDÁTE ZEJMÉNA ZA POUŽÍVÁNÍ PRODUKTU ZPŮSOBEM, KTERÝ NEPORUŠUJE PRÁVA TŘETÍCH STRAN, COŽ ZAHRNÚJE MIMO JINÉ PRÁVO NA OCHRANU OSOBNOSTI, PRÁVO DUŠEVNÍHO VLASTNICTVÍ NEBO PRÁVO NA OCHRANU OSOBNÍCH ÚDAJŮ A DALŠÍ PRÁVA NA OCHRANU SOUKROMÍ. TENTO PRODUKT NESMÍTE POUŽÍVAT K JAKÝMKOLI NEDOVOLENÝM KONCOVÝM ÚČELŮM VČETNĚ VÝVOJE ČI VÝROBY ZBRANÍ HROMADNÉHO NIČENÍ, VÝVOJE NEBO VÝROBY CHEMICKÝCH ČI BIOLOGICKÝCH ZBRANÍ NEBO JAKÝCHKOLI ČINNOSTÍ SOUVISEJÍCÍCH S JADERNÝMI VÝBUŠNINAMI NEBO NEBEZPEČNÝM JADERNÝM PALIVOVÝM CYKLEM ČI K PODPOŘE PORUŠOVÁNÍ LIDSKÝCH PRÁV. V PŘÍPADĚ JAKÉHOKOLI ROZPORU MEZI TÍMTO NÁVODEM A PŘÍSLUŠNÝMI ZÁKONY PLATÍ DRUHÉ ZMÍNĚNÉ.

#### Zákonné informace

Tyto části se vztahují pouze k výrobkům nesoucím odpovídající označení nebo informaci.

#### Prohlášení o shodě EU



Tento výrobek, a případně i dodané příslušenství, jsou označeny štítkem „CE“, což znamená, že vyhovují příslušným harmonizovaným evropským normám uvedeným ve směrnici 2014/30/EU (EMCD), směrnici 2014/35/EU (LVD), směrnici 2011/65/EU (RoHS) a směrnici 2014/53/EU.

#### Frekvenční pásma a výkon (pro CE)

Frekvenční pásma a jmenovité limity vysílačního výkonu (vyzařovaného anebo vedeného) platné pro následující rádiová zařízení jsou tato:

Wi-Fi 2,4 GHz (2,4 GHz až 2,4835 GHz): 20 dBm

U zařízení bez dodané baterie použijte baterii dodanou kvalifikovaným výrobcem. Podrobné požadavky na baterii naleznete ve specifikaci výrobku.

U zařízení bez dodaného napájecího adaptéru použijte napájecí adaptér dodaný kvalifikovaným výrobcem. Podrobné požadavky na napájení naleznete ve specifikaci výrobku.



Směrnice 2012/19/EU (směrnice WEEE): Výrobky označené tímto symbolem nelze v Evropské unii likvidovat společně s netříděným domovním odpadem. Při zakoupení nového ekvivalentního výrobku tento výrobek řádně zrecyklujte vrácením svému místnímu dodavateli, nebo jej zlikvidujte odevzdáním v určených sběrných místech. Další informace naleznete na adrese: [www.recyclethis.info](http://www.recyclethis.info).



Směrnice 2006/66/ES a její úprava 2013/56/EU (směrnice o bateriích): Tento výrobek obsahuje baterii, kterou nelze v Evropské unii likvidovat společně s netříděným domovním odpadem. Konkrétní informace o baterii naleznete v dokumentaci výrobku. Baterie je označena tímto symbolem, který může obsahovat písmena značící kadmium (Cd),

olovo (Pb) nebo rtuť (Hg). Za účelem řádné recyklace baterii odevzdejte svému dodavateli nebo na určené sběrné místo. Další informace naleznete na adrese: [www.recyclthis.info](http://www.recyclthis.info).

## Bezpečnostní pokyny

Účelem těchto pokynů je zajistit, aby uživatel mohl výrobek správně používat a zabránilo se nebezpečí nebo újmě na majetku. Před použitím si pečlivě přečtěte všechny bezpečnostní pokyny.

### Zákony a předpisy

- Používání výrobku musí být přísně v souladu s místními bezpečnostními předpisy pro elektrická zařízení.

### Přeprava

- Při přepravě uchovávejte zařízení v původním nebo jemu podobném balení.
- Po vybalení uchovejte veškeré obaly pro budoucí použití. V případě jakékoli poruchy je třeba vrátit zařízení výrobci v původním obalu. Přeprava bez původního obalu může vést k poškození zařízení, za které společnost nenese odpovědnost.
- Produkt nevystavujte fyzickým nárazům a zabraňte jeho spadnutí. Udržujte zařízení mimo dosah magnetického rušení.

### Napájení

- Vstupní napětí musí dle normy IEC61010-1 splňovat požadavky na omezený zdroj napájení (3,7 V stejnosm., 0,5 A). Podrobné informace naleznete v technických údajích.
- Zkontrolujte, zda je zástrčka řádně zapojena do napájecí zásuvky.
- K jednomu napájecímu adaptéru NEPŘIPOJUJTE více zařízení, abyste zabránili přehřátí nebo nebezpečí požáru v důsledku přetížení.

### Baterie

- Vestavěnou baterii nelze rozebírat. Je-li třeba ji opravit, obraťte se na výrobce. Pokud je baterie vyměněna za nesprávný typ, může vybuchnout. Baterii nahrazujte pouze stejným nebo odpovídajícím typem. Použité baterie likvidujte dle pokynů poskytnutých výrobcem baterie.
- Při dlouhodobém skladování baterii každého půl roku plně nabijte, abyste zajistili zachování její kvality. V opačném případě může dojít k jejímu poškození.
- Zkontrolujte, zda je zástrčka řádně zapojena do napájecí zásuvky.
- Pokud je zařízení vypnuté a baterie RTC je plně nabita, lze nastavení času uchovat po dobu 4 měsíců.
- Před prvním použitím nabíjejte lithiovou baterii po dobu nejméně 8 hodin.

### Údržba

- V případě, že výrobek nefunguje správně, obraťte se na prodejce nebo na nejbližší servisní středisko. Nepřebíráme žádnou odpovědnost za problémy způsobené neoprávněnou opravou nebo údržbou.
- V případě potřeby zařízení jemně otřete čistým hadříkem navlhčeným malým množstvím etanolu.
- V případě použití zařízení způsobem jiným než určeným výrobcem může dojít ke zrušení platnosti záruky.

- Vaše kamera bude pravidelně provádět samokalibraci, aby optimalizovala kvalitu obrazu a přesnost měření. Během tohoto procesu se obraz na okamžik zastaví a uslyšíte „cvaknutí“, způsobené pohybem závěrky před detektorem. K samokalibraci dochází častěji při spuštění nebo ve velmi chladném či teplém prostředí. Jde o běžné chování kamery při provozu, které zajišťuje její optimální výkon.

### Služba kalibrace

- Doporučujeme, abyste zařízení zaslali jednou za rok zpět ke kalibraci. Informace o místech nabízejících údržbu vám poskytne místní prodejce. Podrobnější informace o službách kalibrace naleznete na webu <https://www.hikmicrotech.com/en/support/calibration-service.html>.

### Provozní prostředí

- Zajistěte, aby provozní prostředí vyhovovalo požadavkům zařízení. Provozní teplota musí být mezi -10 až 50 °C, vlhkost musí být maximálně 90 % a nadmořská výška musí být nejvýše 5 000 m. n. m.
- Umístěte zařízení na suché a dobře větrané místo.
- NEVYSTAVUJTE zařízení silnému elektromagnetickému záření ani prašnému prostředí.
- NEMÍŘTE objektivem do slunce ani do jiného zdroje jasného světla.
- Používá-li se nějaké laserové zařízení, zajistěte, aby nebyl objektiv zařízení vystaven laserovému paprsku. V opačném případě by se mohl vypálit.

### Technická podpora

- Web <https://www.hikmicrotech.com/en/contact-us.html> vám jako zákazníkům společnosti HIKMICRO pomůže získat z vašich produktů HIKMICRO co nejvíc. Na portálu máte přístup k týmu podpory, softwaru a dokumentaci, kontaktním údajům servisu atd.

### Stav nouze

- Pokud ze zařízení vychází kouř, zápach nebo hluk, zařízení okamžitě vypněte, odpojte napájecí kabel a obraťte se na servisní středisko.

### Laser



Varování: Laserové záření vycházející ze zařízení může způsobit poranění očí, popálení kůže nebo vzplanutí hořlavých

materiálů. Chraňte si oči před přímým laserem. Před povolením funkce doplňkového osvětlení se ujistěte, že před laserovým objektivem nestojí žádní lidé, ani se zde nenacházejí žádné hořlavé materiály. Vlnová délka je 650 nm a výkon je max. 1 mW. Laser splňuje standard IEC60825-1:2014. Údržba laseru: Není nutné provádět pravidelnou údržbu laseru. Pokud laser nefunguje, je v době záruky nutné sestavení laseru vyměnit v továrně. Při vyměňování sestavení laseru je třeba, aby bylo zařízení vypnuté. Upozornění – při používání ovládacích prvků nebo nastavení či provádění postupů, které nejsou výslovně uvedené v tomto



návod, môže dojít k vystavení nebezpečnému záření.

### Adresa výrobcu

Místnost 313, jednotka B, budova 2, ulice Danfeng 399, podobvod Xixing, obvod Binjiang, Hangzhou, Zhejiang 310052, Čína  
Hangzhou Microimage Software Co., Ltd.

POZNÁMKA O DODRŽOVÁNÍ PŘEDPISŮ: Na výrobky termální řady se mohou vztahovat vývozní opatření v různých zemích nebo regionech včetně, mimo jiné, Spojených států, Evropské unie, Spojeného království a dalších členských států Wassenaarského ujednání. Máte-li v úmyslu přenášet, exportovat nebo opětovně exportovat výrobky termální řady mezi různými zeměmi, obraťte se na profesionálního právníka, odborníka v oblasti dodržování předpisů nebo místní úřady, aby vám sdělili všechny nezbytné licenční požadavky pro export.

## Slovenčina

### 1. Stručný opis

Ručná termografická kamera je kamera s obrazovým znázornením teplôt. Pomocou zabudovaného infračerveného detektora s vysokou citlivosťou a snímača s vysokým výkonom zisťuje zmeny teplôt a meria teplotu v reálnom čase. Pomocou aplikácie HIKMICRO Viewer vo vašom telefóne môžete sledovať živé zobrazenie, zachytávať momentky a nahrávať videá. Pomocou tejto aplikácie môžete tiež analyzovať rádiometrické snímky, generovať a zdieľať správu. Naskenujte QR kódy a stiahnite si aplikáciu. Môžete si stiahnuť aplikáciu HIKMICRO Analyzer (<https://www.hikmicrotech.com/en/industrial-products/hikmicro-analyzer-software.html>), ktorá vám umožní profesionálne analyzovať obrázky offline a generovať správu vlastného formátu na vašom PC.



Aplikácie HIKMICRO Viewer pre systém Android







Aplikácie HIKMICRO Viewer pre systém iOS

### 2. Vzhľad (Strana 1)

Vzhľad ručnej termografickej kamery môže byť rôzny. Na referenčné účely použite skutočný výrobok.

#### Tlačidlá a rozhrania

Číslo	Popis	Funkcia
1	Obrazovka	Zobrazuje rozhranie živého zobrazenia.

2	Indikátor nabíjania	Signalizuje stav nabitia zariadenia. ● Neprerušovaná červená: Nabíjanie prebieha normálne. ● Neprerušovaná zelená: Plne nabité.
3	Tlačidlo napájania	● Stlačenie: Zobrazenie ponuky alebo potvrdenie operácie. ● Podržanie: Zapnutie/vypnutie napájania.
4	Tlačidlo návratu	Ukončenie ponuky alebo návrat do predchádzajúcej ponuky.
5	Bzučiak	Výstupný zvukový alarm.
6	Navigačné tlačidlá	V režime ponuky: Stlačením tlačidla  a  vyberiete parametre. V živom náhľade: Stlačením tlačidla  prepnete režim obrazu (podporujú len niektoré modely). Stlačením tlačidla  prepnete palety.
7	Rozhranie Type-C	Nabíjanie zariadenia alebo export súborov pomocou kábla USB typu A na typ C.
8	Optický objektív	Zobrazenie optického obrazu (podporujú len niektoré modely).
9	Tepelný objektív	Zobrazenie tepelného obrazu.
10	Svetlo LED	Zvýšenie okolitého jasu v tmavom prostredí (podporujú len niektoré modely).
11	Laser	Lokalizácia cieľa pomocou laserového svetla (podporujú len niektoré modely).
12	Spínač ochrany objektívu	Montáž a demontáž chrániča objektívu.
13	Spúšť	V živom náhľade: ● Stlačenie: Zachytenie snímok. ● Podržanie: Lokalizácia cieľa pomocou laserového svetla a uvoľnenie na zachytenie snímok (podporujú len niektoré modely). V režime ponuky stlačením

		spúšte prejdete späť na živé zobrazenie.
14	Bod na pripojenie popruhu na zápästie	Slúži na upevnenie popruhu na zápästie.
15	Bod na upevnenie trojnožky	Pripevnenie statívu UNC 1/4"-20.

### 3. Nabíjanie zariadenia

Po spustení zariadenia sa na obrazovke (OSD) zobrazí stav batérie. Ak je batéria slabá, zariadenie nabíjate, čím zabezpečíte jeho správnu činnosť. Pri prvom nabíjaní nabíjajte zariadenie viac ako 8 hodín po zapnutí zariadenia.

#### Postup

1. Zdvihnite kryt na konektore typu C.
2. Pripojte pomocou kábla USB typu A na typ C a nabíjate zariadenie.

### Návod na používanie



### Právne informácie

#### PRÁVNE VYHLÁSENIE O VYLÚČENÍ

#### ZODPOVEDNOSTI

V MAXIMÁLNO M ŽOŽNOM ROZSAHU, KTORÝ POVOĽUJÚ PRÍSLUŠNÉ PRÁVNE PREDPISY, SA TÁTO PRÍRUČKA A OPÍSANÝ PRODUKT SPOLU S JEHO HARDVÉROM, SOFTVÉROM A FIRMVÉROM, DODÁVAJÚ V STAVE „AKO SÚ“ A „SO VŠETKÝMI PORUCHAMI A CHYBAMI“. SPOLOČNOSŤ HIKMICRO NEPOSKYTUJE ŽIADNE VÝSLOVNÉ ANI PREDPOKLADANÉ ŽARUKY, OKREM INÉHO O PREDAJNOSTI, USPOKOJIVEJ KVALITE ALEBO VHODNOSTI NA KONKRÉTNY ÚČEL. POUŽÍVANIE PRODUKTU JE NA VAŠE VLASTNÉ RIZIKO. SPOLOČNOSŤ HIKMICRO V ŽIADNOM PRÍPADE NENESIE ZODPOVEDNOSŤ ZA ŽIADNE OSOBNÉ, NÁSLEDNÉ, NÁHODNÉ ALEBO NEPRIAME ŠKODY, OKREM INÉHO VRÁTANE ŠKÔD Z UŠLÉHO PODNIKATEĽSKÉHO ZISKU, PRERUŠENIA PODNIKANIA, STRATY ÚDAJOV, POŠKODENIA SYSTÉMOV ALEBO STRATY DOKUMENTÁCIE, ČI UŽ NA ZÁKLADE PORUŠENIA ZMLUVY, PREČINU (VRÁTANE NEDBALOSTI), ZODPOVEDNOSTI ZA PRODUKT ALEBO INAK V SÚVISLOSTI S POUŽÍVANÍM PRODUKTU, A TO ANI V PRÍPADE, AK BOLA SPOLOČNOSŤ HIKMICRO UPOZORNENÁ NA MOŽNOSŤ TAKÝCHTO ŠKÔD. UZNÁVATE, ŽE Z POVAHY INTERNETU VYPLÝVAJÚ INHERENTNÉ BEZPEČNOSTNÉ RIZIKÁ A SPOLOČNOSŤ HIKMICRO NENESIE ŽIADNU ZODPOVEDNOSŤ ZA NEŠTANDARDNÚ PREVÁDZKU, ÚNIK OSOBNÝCH ÚDAJOV ANI ZA INÉ ŠKODY V DÔSLEDKU KYBERNETICKÉHO ÚTOKU,


HAKERSKÉHO ÚTOKU, VÍRUSOVEJ INFEKČIE ALEBO INÝCH BEZPEČNOSTNÝCH RIZÍK SIETI INTERNET; V PRÍPADE POTREBY VŠAK SPOLOČNOSŤ HIKMICRO POSKYTNE VČASNÚ TECHNICKÚ PODPORU. SÚHLASÍTE S POUŽÍVANÍM TOHTO PRODUKTU V SÚLADE SO VŠETKÝMI PRÍSLUŠNÝMI ZÁKONMI A NESIETE VÝHRADNÚ ZODPOVEDNOSŤ ZA ZABEZPEČENIE, ABY VAŠE POUŽÍVANIE BOLO V SÚLADE S PRÍSLUŠNÝMI ZÁKONMI. STE OBZVLÁŠŤ ZODPOVEDNÍ ZA POUŽÍVANIE TOHTO PRODUKTU SPÔSOBOM, KTORÝ NEPORUŠUJE PRÁVA TRETÍCH STRÁN, OKREM INÉHO PRÁVA PUBLICITY, PRÁVA DUŠEVNÉHO VLASTNÍCTVA, PRÁVA NA OCHRANU ÚDAJOV A INÉ PRÁVA NA OCHRANU SÚKROMIA. TENTO PRODUKT NESMIETE POUŽÍVAŤ NA ŽIADNE ZAKÁZANÉ ÚČELY VRÁTANE VÝVOJA ALEBO VÝROBY ZBRANÍ HROMADNÉHO NIČENIA, VÝVOJA ALEBO VÝROBY CHEMICKÝCH ALEBO BIOLOGICKÝCH ZBRANÍ, AKÝCHKOĽVEK AKTIVÍT V SÚVISLOSTI S AKOUKOĽVEK JADROVOU VÝBUŠNINOU ALEBO NEBEZPEČNÝM CYKLOM JADROVÉHO PALIVA, ALEBO NA PODPORU ZNEUŽÍVANIA ĽUDSKÝCH PRÁV.

V PRÍPADE AKÉHOKOĽVEK NESÚLADE MEDZI TOUTO PRÍRUČKOU A PRÍSLUŠNÝMI PRÁVNÝMI PREDPISMI MAJÚ PREDNOSŤ PRÍSLUŠNÉ PRÁVNE PREDPISY.

### Regulačné informácie

Tieto ustanovenia platia len pre produkty s príslušným označením alebo údajom.

#### Vyhlásenie o zhode s predpismi EÚ


 Tento produkt a dodané príslušenstvo, ak je to relevantné, sú takisto označené značkou „CE“, takže sú v súlade s príslušnými harmonizovanými európskymi normami uvedenými v smernici 2014/30/EÚ (EMCD), smernici 2014/35/EÚ (LVD), smernici 2011/65/EÚ (RoHS) a smernici 2014/53/EÚ.

#### Frekvenčné pásma a výkon (pre CE)

Frekvenčné pásma a nominálne limity vysielacieho výkonu (vyžarovaný resp. vedený) platné pre nasledujúce rádiové zariadenia sú nasledovné: Wi-Fi 2,4 GHz (2,4 GHz až 2,4835 GHz): 20 dBm

Ak vaše zariadenie bolo dodané bez batérie, používajte batériu dodanú kvalifikovaným výrobcom. Podrobné požiadavky na batériu nájdete v špecifikácii výrobku.

Ak vaše zariadenie bolo dodané bez napájacieho adaptéra, používajte napájací adaptér dodaný kvalifikovaným výrobcom. Podrobné požiadavky na napájanie nájdete v špecifikácii výrobku.

 Smernica 2012/19/EÚ (smernica o odpade z elektrických a elektronických zariadení): Produkty označené týmto symbolom sa v rámci Európskej únie nesmú likvidovať spolu s netriedeným komunálnym odpadom. Po zakúpení ekvivalentného nového zariadenia zrecyklujte produkt tým, že ho odovzdáte miestnemu dodávateľovi alebo ho zlikvidujete na určených zberných miestach. Ďalšie informácie nájdete na lokalite: [www.recyclethis.info](http://www.recyclethis.info)



Smernica 2006/66/EC a príslušné doplnenia 2013/56/EÚ (smernica o batériách): Tento produkt obsahuje batériu, ktorá sa v rámci Európskej únie nesmie likvidovať spolu s netriedeným komunálnym odpadom. Konkrétne informácie o batérii nájdete v dokumentácii produktu. Batéria je označená týmto symbolom, ktorý môže obsahovať písmená označujúce obsah kadmia (Cd), olova (Pb) alebo ortuti (Hg). Zrecyklujte batériu tým, že ju odovzdáte dodávateľovi alebo ju zlikvidujete na určenom zbernom mieste. Ďalšie informácie nájdete na lokalite: [www.recyclethis.info](http://www.recyclethis.info)

## Bezpečnostné pokyny

Tieto pokyny slúžia na zabezpečenie správneho používania produktu používateľom s cieľom predchádzať vzniku nebezpečenstva alebo majetkovým stratám. Pred použitím si pozorne prečítajte všetky bezpečnostné informácie.

### Právne predpisy a nariadenia

- Používanie produktu musí byť v prísnom súlade s miestnymi elektroinštaláčnymi bezpečnostnými predpismi.

### Preprava

- Pri preprave ponechajte zariadenie v pôvodnom alebo podobnom balení.
- Po rozbalení si všetky obaly odložte na budúce použitie. V prípade výskytu poruchy bude potrebné, aby ste zariadenie vrátili do výrobcovi v pôvodnom obale. Pri preprave bez pôvodného obalu môže dôjsť k poškodeniu zariadenia a spoločnosť za to nebude niesť žiadnu zodpovednosť.
- Chráňte zariadenie pred pádom alebo nárazom. Zariadenie chráňte pred magnetickým rušením.

### Zdroj napájania

- Vstupné napätie musí spĺňať podmienky veľmi nízkeho napätia (3,7 V jednosmerné, 0,5 A) podľa normy IEC61010-1. Podrobné informácie nájdete v technických špecifikáciách.
- Skontrolujte, či je zástrčka správne pripojená k napájacej zásuvke.
- K jednému napájacímu adaptéru NEPRIPÁJAJTE viacero zariadení, aby nedošlo k prehriatiu alebo riziku požiaru v dôsledku preťaženia.

### Batéria

- Zabudovanú batériu nemožno rozoberať. V prípade potreby opravy sa obráťte na výrobcu. Batéria môže vybuchnúť v prípade jej výmeny za nesprávny typ. Batériu nahrádzajte iba rovnakým alebo ekvivalentným typom. Použité batérie zlikvidujte podľa pokynov výrobcu batérie.
- Pri dlhodobom uskladnení batériu každý polrok úplne nabite, čím zaistíte jej kvalitu. V opačnom prípade môže dôjsť k poškodeniu.
- Skontrolujte, či je zástrčka správne pripojená k napájacej zásuvke.
- Keď má zariadenie vypnuté napájanie a batéria RTC je plne nabitá, nastavenie času možno uchovať 4 mesiace.
- Pred prvým použitím nabíjajte lítiovú batériu viac ako 8 hodín.

## Údržba

- Ak produkt nepracuje správne, obráťte sa na predajcu alebo na najbližšie servisné stredisko. Nepreberáme žiadnu zodpovednosť za problémy spôsobené neoprávnenou opravou alebo údržbou.
- V prípade potreby zariadenie jemne utrite čistou handričkou a malým množstvom etanolu.
- Ak sa zariadenie používa spôsobom, ktorý výrobca neuvádza, môže dôjsť k zníženiu ochrany poskytovanej zariadením.
- Váš fotoaparát bude pravidelne vykonávať samokalibráciu na optimalizáciu kvality obrazu a presnosti merania. Pri tomto postupe sa obraz nakrátko zastaví a budete počuť „cvaknutie“, keď sa bude uzávierka pohybovať pred detektorom. Samokalibrácia bude častejšia počas spúšťania alebo vo veľmi chladnom alebo horúcom prostredí. Ide o bežnú súčasť činnosti na zabezpečenie optimálneho výkonu kamery.

### Kalibračná služba

- Odporúčame vám odoslať zariadenie späť na kalibráciu raz ročne, pričom ďalšie informácie o miestach údržby vám poskytnie miestny predajca. Informácie o podrobnejších kalibračných službách nájdete na adrese <https://www.hikmicrotech.com/en/support/calibration-service.html>.

### Prevádzkové prostredie

- Zabezpečte, aby prevádzkové prostredie spĺňalo požiadavky zariadenia. Prevádzková teplota by mala byť -10 °C až 50 °C (14 °F až 122 °F), vlhkosť vzduchu 90 % alebo nižšia a výška ≤ 5000 m.
- Zariadenie umiestnite v suchom a dobre vetranom prostredí.
- Zariadenie NEVYSTAVUJTE silnému elektromagnetickému žiareniu ani prašnému prostrediu.
- Šošovkou NEMIERTE na slnko ani na žiadny iný silný zdroj svetla.
- Pri používaní akéhokoľvek laserového vybavenia zabezpečte, aby objektív zariadenia nebol vystavený laserovému lúču, inak sa môže vypáliť.

### Technická podpora

- <https://www.hikmicrotech.com/en/contact-us.html> – na tejto adrese, ako zákazník spoločnosti HIKMICRO, nájdete pomoc, aby ste zo svojich produktov HIKMICRO vyťažili maximum. Portál vám poskytuje prístup k tímu technickej podpory, softvéru a dokumentácii, servisným kontaktom atď.

### Núdzový režim

- Ak zo zariadenia vychádza dym, zápach alebo hluk, ihneď vypnite napájanie, odpojte napájací kábel a obráťte sa na servisné stredisko.

### Laser



Upozornenie: Laserové žiarenie vysielané zo zariadenia môže spôsobiť zranenie očí, popálenie pokožky alebo zapálenie horľavých látok. Chráňte oči pre priamym vystavením laseru. Pred zapnutím funkcie dodatočného osvetlenia skontrolujte, či sa pred laserovou šošovkou nenachádza žiadna osoba ani horľavá látka. Vlnová

dłżka je 650 nm a výkon je nižší ako 1 mW. Laser spĺňa požiadavky normy IEC60825-1:2014. Údržba lasera: Nevyžaduje sa pravidelná údržba lasera. Ak laser nepracuje, príslušenstvo lasera je počas doby trvania záruky potrebné vymeniť vo výrobnom závode. Pri výmene príslušenstva lasera musí byť vypnuté napájanie zariadenia. Výstraha – Používanie ovládacích prvkov, úprav alebo vykonanie postupov, ktoré sa líšia od tých, ktoré sú tu uvedené, môže viesť k nebezpečnému vystaveniu žiareniu.

#### Adresa výrobcu

Miestnosť 313, Krídlo B, Budova 2, Ulica Danfeng 399, Obvod Xixing, Okres Binjiang, Hangzhou, Zhejiang 310052, Čína  
Hangzhou Microimage Software Co., Ltd.

POZNÁMKA O SÚLADE S PREDPISMI: Produkty z radu teplocitlivých prístrojov môžu podliehať exportnej regulácii v rôznych krajinách alebo regiónoch vrátane napríklad Spojených štátov amerických, Európskej únie, Spojeného kráľovstva prípadne aj krajín Wassenaarskeho usporiadania. Ak máte v úmysle prenášať, exportovať alebo re-exportovať produkty z radu teplocitlivých prístrojov cez hranice medzi rôznymi krajinami, poraďte sa so svojim odborným expertom na legislatívu alebo súlad s predpismi alebo miestnymi úradmi verejnej správy, či existuje povinnosť mať exportné povolenie.

**Polski**

## 1. Opis urządzenia

Ręczna kamera termowizyjna umożliwia uzyskanie obrazu przy użyciu podczerwieni.

Wbudowany detektor podczerwieni o dużej czułości i skuteczności wykrywa zmiany temperatury i wykonuje pomiary temperatury w czasie rzeczywistym.

Korzystając z aplikacji HIKMICRO Viewer w telefonie, można wyświetlać podgląd na żywo, wykonywać zdjęcia lub nagrywać wideo. Można też analizować obrazy radiometryczne oraz generować i udostępniać raporty przy życiu aplikacji.

Aby pobrać aplikację, należy zeskanować kod QR.

Można pobrać oprogramowanie HIKMICRO Analyzer

(<https://www.hikmicrotech.com/en/industrial-products/hikmicro-analyzer-software.html>) służące do profesjonalnego analizowania zdjęć w trybie offline i generowania raportów w formacie niestandardowym przy użyciu komputera.



HIKMICRO Viewer  
(Android)







HIKMICRO Viewer  
(iOS)

## 2. Elementy urządzenia (str. 1)

Wygląd ręcznej kamery termowizyjnej jest zależny od modelu. Skorzystaj z dokumentacji danego produktu.

### Przyciski i elementy interfejsu

Nr	Opis	Funkcja
1	Ekran	Wyświetlanie podglądu na żywo.
2	Wskaźnik ładowania	Sygnalizowanie stanu ładowania baterii urządzenia. ● Włączony (czerwony): prawidłowe ładowanie. ● Włączony (zielony): pełne naładowanie.
3	Przycisk zasilania	● Naciśnięcie: wyświetlanie menu lub potwierdzanie operacji. ● Naciśnięcie i przytrzymanie: włączanie/wyłączanie zasilania.
4	Przycisk Wstecz	Zamykanie menu lub ponowne wyświetlanie poprzedniego menu.
5	Brzęczyk	Alarm dźwiękowy.
6	Przyciski nawigacyjne	Tryb menu: Naciśnij przyciski  i  , aby wybrać ustawienia. W trybie podglądu na żywo: Naciśnij przycisk  , aby przełączyć tryb obrazu (ta funkcja jest obsługiwana tylko przez niektóre modele). Naciśnij przycisk  , aby przełączyć palety.
7	Złącze Type-C	Ładowanie baterii urządzenia lub eksportowanie plików przy użyciu przewodu USB z wtykami typu A i Type-C.
8	Obiektyw optyczny	Oglądanie obrazu w świetle widzialnym (dostępne tylko w niektórych modelach).
9	Obiektyw termowizyjny	Wyświetlanie obrazu w podczerwieni.



10	Oświetlenie LED	Zwiększanie intensywności światła przy niedostatecznym oświetleniu w otoczeniu (dostępne tylko w niektórych modelach).
11	Laser	Lokalizowanie celu przy użyciu wiązki laserowej (dostępne tylko w niektórych modelach).
12	Przełącznik zabezpieczenia obiektywu	Instalowanie lub zdejmowanie osłony obiektywu.
13	Przycisk kamery	W trybie podglądu na żywo: <ul style="list-style-type: none"> <li>● Naciśnięcie: wykonywanie zdjęć.</li> <li>● Naciśnięcie i przytrzymanie: lokalizowanie celu przy użyciu wiązki laserowej i wykonywanie zdjęć po zwolnieniu przycisku (dostępne tylko w niektórych modelach).</li> </ul> W trybie menu naciśnij przycisk kamery, aby ponownie wyświetlić podgląd na żywo.
14	Zaczep paska na nadgarstek	Mocowanie paska na nadgarstek.
15	Złącze statywu	Mocowanie statywu ze złączem 1/4 cala 20 UNC.



## Informacje prawne

### ZASTRZEŻENIA PRAWNE

W PEŁNYM ZAKRESIE DOZWOLONYM PRZEZ OBOWIĄZUJĄCE PRAWO TEN PODRĘCZNIK, OPISANY PRODUKT I ZWIĄZANE Z NIM WYPOSAŻENIE ORAZ OPROGRAMOWANIE APLIKACYJNE I UKŁADOWE SĄ UDOSTĘPNIANE NA ZASADACH „AS IS” BEZ GWARANCJI BRAKU USTEREK I BŁĘDÓW („WITH ALL FAULTS AND ERRORS”). FIRMA HIKMICRO NIE UDZIELA ŻADNYCH WYRAŹNYCH ANI DOROZUMIANYCH GWARANCJI, TAKICH JAK GWARANCJE DOTYCZĄCE PRZYDATNOŚCI HANDLOWEJ, JAKOŚCI LUB PRZYDATNOŚCI DO OKREŚLONEGO CELU. UŻYTKOWNIK KORZYSTA Z PRODUKTU NA WŁASNE RYZYKO. NIEZALEŻNIE OD OKOLICZNOŚCI FIRMA HIKMICRO NIE PONOSI ODPOWIEDZIALNOŚCI ZA STRATY SPECJALNE, NASTĘPCZE, UBOCZNE LUB POŚREDNIE, TAKIE JAK STRATA OCZEKIWANYCH ZYSKÓW Z DZIAŁALNOŚCI BIZNESOWEJ, PRZERWY W DZIAŁALNOŚCI BIZNESOWEJ, USZKODZENIE SYSTEMÓW ALBO STRATA DANYCH LUB DOKUMENTACJI, WYNIKAJĄCE Z NARUSZENIA UMOWY, PRZEWINIENIA (ŁĄCZNIE Z ZANIEDBANIEM), ODPOWIEDZIALNOŚCI ZA PRODUKT LUB INNYCH OKOLICZNOŚCI, ZWIĄZANE Z UŻYCIEM TEGO PRODUKTU, NAWET JEŻELI FIRMA HIKMICRO ZOSTAŁA POINFORMOWANA O MOŻLIWOŚCI WYSTĄPIENIA TAKICH SZKÓD LUB STRAT. UŻYTKOWNIK PRZYJMUJE DO WIADOMOŚCI, ŻE KORZYSTANIE Z INTERNETU JEST ZWIĄZANE Z ZAGROŻENIAMI DLA BEZPIECZEŃSTWA, A FIRMA HIKMICRO NIE PONOSI ODPOWIEDZIALNOŚCI ZA NIEPRAWIDŁOWE FUNKCJONOWANIE, WYCIEK POUFNYCH INFORMACJI LUB INNE SZKODY WYNIKAJĄCE Z ATAKU CYBERNETYCZNEGO, ATAKU HAKERA, DZIAŁANIA WIRUSÓW LUB INNYCH ZAGROZEŃ DLA BEZPIECZEŃSTWA W INTERNECIE. FIRMA HIKMICRO ZAPEWNI JEDNAK POMOC TECHNICZNĄ W ODPOWIEDNIM CZASIE, JEŻELI BĘDZIE TO WYMAGANE. UŻYTKOWNIK ZOBOWIĄDUJE SIĘ DO KORZYSTANIA Z PRODUKTU ZGODNIE Z PRZEPISAMI I PRZYJMUJE DO WIADOMOŚCI, ŻE JEST ZOBOWIĄZANY DO ZAPEWNIENIA ZGODNOŚCI UŻYCIA PRODUKTU Z PRZEPISAMI. W SZCZEGÓLNOŚCI UŻYTKOWNIK JEST ZOBOWIĄZANY DO KORZYSTANIA Z PRODUKTU W SPOSÓB, KTÓRY NIE NARUSZA PRAW STRON TRZECICH, DOTYCZĄCYCH NA PRZYKŁAD WIZERUNKU KOMERCYJNEGO, WŁASNOŚCI INTELEKTUALNEJ LUB OCHRONY DANYCH I PRYWATNOŚCI. UŻYTKOWNIK NIE BĘDZIE UŻYWAĆ PRODUKTU DO CELÓW ZABRONIONYCH, TAKICH JAK OPRACOWANIE LUB PRODUKCJA BRONI MASOWEGO RAŻENIA ALBO BRONI CHEMICZNEJ LUB BIOLOGICZNEJ ORAZ DZIAŁANIA ZWIĄZANE Z WYBUCHOWYMI MATERIAŁAMI NUKLEARNYMI, NIEBEZPIECZNYM NUKLEARNYM CYKLEM PALIWOWYM LUB ŁAMANIEM PRAW CZŁOWIEKA. W PRZYPADKU NIEZGODNOŚCI NINIEJSZEGO PODRĘCZNIKA Z OBOWIĄZUJĄCYM PRAWEM WYŻSZY PRIORYTET BĘDZIE MIAŁO OBOWIĄZUJĄCE

## 3. Ładowanie baterii urządzenia

Po uruchomieniu urządzenia w nakładce ekranowej (OSD) wyświetlane są informacje o stanie baterii.

Gdy poziom naładowania baterii jest niski, należy naładować baterię, aby umożliwić prawidłowe funkcjonowanie urządzenia.

Podczas pierwszego ładowania należy włączyć urządzenie i ładować jego baterię przez co najmniej osiem godzin.

### Procedura

1. Podnieś pokrywę złącza Type-C.
2. Podłącz przewód USB z wtykami typu A i Type-C i naładuj baterię urządzenia.


## Podręcznik użytkownika

PRAWO.

## Informacje dotyczące przepisów

**Te klauzule dotyczą tylko produktów z odpowiednimi oznaczeniami lub etykietami.**

### Deklaracja zgodności z dyrektywami UE

 Ten produkt i ewentualnie dostarczone razem z nim akcesoria oznaczono symbolem „CE” potwierdzającym zgodność z odpowiednimi ujednoliconymi normami europejskimi, uwzględnionymi w dyrektywie 2014/30/EU (EMCD), dyrektywie 2014/35/EU (LVD), dyrektywie 2011/65/EU (RoHS) i dyrektywie 2014/53/EU.

### Pasma częstotliwości i moc (CE)

Pasma częstotliwości i dopuszczalne wartości graniczne znamionowej mocy promieniowanej (transmisja i/lub przewodzenie) tego urządzenia radiowego są następujące:

Wi-Fi 2,4 GHz (2,4 – 2,4835 GHz): 20 dBm

W przypadku urządzeń dostarczanych bez baterii należy użyć markowej baterii. Aby uzyskać więcej informacji dotyczących wymaganej baterii, należy skorzystać ze specyfikacji produktu.

W przypadku urządzeń dostarczanych bez zasilacza należy użyć markowego zasilacza. Aby uzyskać więcej informacji dotyczących wymaganego zasilania, należy skorzystać ze specyfikacji produktu.



Dyrektywa 2012/19/EU w sprawie zużytego sprzętu elektrycznego i elektronicznego (WEEE):  
Produktów oznaczonych tym symbolem nie wolno utylizować na obszarze Unii

Europejskiej jako niesegregowane odpady komunalne. Aby zapewnić prawidłowy recykling tego produktu, należy zwrócić go do lokalnego dostawcy przy zakupie równoważnego nowego urządzenia lub utylizować go w wyznaczonym punkcie selektywnej zbiórki odpadów. Aby uzyskać więcej informacji, zobacz [www.recyclethis.info](http://www.recyclethis.info).



Dyrektywa 2006/66/EC w sprawie baterii i akumulatorów i zmieniająca ją dyrektywa 2013/56/EU: Ten produkt zawiera baterię, której nie wolno

utylizować na obszarze Unii Europejskiej jako niesegregowane odpady komunalne. Aby uzyskać informacje dotyczące baterii, skorzystaj z dokumentacji produktu. Bateria jest oznaczona tym symbolem, który może także zawierać litery wskazujące na zawartość kadmu (Cd), ołowiu (Pb) lub rtęci (Hg). Aby zapewnić prawidłowy recykling baterii, należy zwrócić ją do dostawcy lub przekazać do wyznaczonego punktu zbiórki. Aby uzyskać więcej informacji, zobacz [www.recyclethis.info](http://www.recyclethis.info).

### Zalecenia dotyczące bezpieczeństwa

Te zalecenia umożliwiają prawidłowe korzystanie z produktu i zapobieganie zagrożeniu użytkowników lub zniszczeniu wyposażenia. Przed użyciem urządzenia należy przeczytać wszystkie zalecenia dotyczące bezpieczeństwa.

### Przepisy i rozporządzenia

- Produkt powinien być użytkowany zgodnie z lokalnymi rozporządzeniami dotyczącymi bezpiecznego korzystania z urządzeń elektrycznych.

### Transport

- Podczas transportu urządzenie powinno być umieszczone w oryginalnym lub podobnym opakowaniu.
- Należy zachować opakowanie urządzenia. W przypadku wystąpienia usterki urządzenia należy zwrócić je do zakładu produkcyjnego w oryginalnym opakowaniu. Producent nie ponosi odpowiedzialności za uszkodzenie urządzenia na skutek transportu bez oryginalnego opakowania.
- Należy chronić urządzenie przed upadkiem lub udarami mechanicznymi. Należy chronić urządzenie przed zakłóceniami magnetycznymi.

### Zasilanie

- Napięcie wejściowe powinno spełniać wymagania dotyczące źródeł zasilania z własnym ograniczeniem (LPS; 3,7 V DC, 0,5 A) zgodnie z normą IEC61010-1. Szczegółowe informacje zamieszczone w sekcji zawierającej dane techniczne.
- Należy upewnić się, że wtyczka jest prawidłowo podłączona do gniazda sieci elektrycznej.
- NIE wolno podłączać wielu urządzeń do jednego zasilacza, ponieważ może to spowodować przegrzanie lub zagrożenie pożarowe na skutek przeciążenia.

### Bateria

- Wbudowana bateria nie jest przystosowana do demontażu przez użytkownika. Jeżeli konieczne jest wykonanie naprawy, należy skontaktować się z producentem. Zainstalowanie nieodpowiedniej baterii może spowodować wybuch. Baterie należy wymieniać tylko na baterie tego samego typu lub ich odpowiedniki. Zużyte baterie należy utylizować zgodnie z zaleceniami producenta.
- Jeżeli bateria jest przechowywana przez dłuższy czas, należy naładować ją całkowicie co pół roku, aby zapewnić jej prawidłowy stan techniczny. Ignorowanie tego zalecenia może spowodować uszkodzenie.
- Należy upewnić się, że wtyczka jest prawidłowo podłączona do gniazda sieci elektrycznej.
- Gdy zasilanie urządzenia jest wyłączone, a bateria zegara RTC jest całkowicie naładowana, ustawienia zegara są przechowywane przez cztery miesiące.
- Przed pierwszym użyciem należy ładować baterię litową przez ponad osiem godzin.

### Konserwacja

- Jeżeli produkt nie działa prawidłowo, skontaktuj się z dystrybutorem lub najbliższym centrum serwisowym. Producent nie ponosi odpowiedzialności za problemy spowodowane przez nieautoryzowane prace naprawcze lub konserwacyjne.
- Należy przetrzeć urządzenie ostrożnie czystą ściereczką zwilżoną niewielką ilością etanolu, jeżeli jest to konieczne.
- Użycie urządzenia niezgodnie z zaleceniami może



- spowodować anulowanie gwarancji producenta.
- Kamera okresowo automatycznie wykonuje kalibrację, aby zoptymalizować jakość obrazu i dokładność pomiarów. W tym procesie obraz jest na chwilę wstrzymywany i emitowany jest dźwięk kliknięcia sygnalizujący przesunięcie migawki przed detektorem. Automatyczna kalibracja jest wykonywana częściej podczas rozruchu albo przy bardzo niskiej lub bardzo wysokiej temperaturze otoczenia. Jest to standardowa procedura zapewniająca optymalne funkcjonowanie kamery.

### Usługa kalibracji

- Zalecane jest przesyłanie urządzenia do producenta co rok w celu kalibracji i skontaktowanie się z lokalnym dystrybutorem w celu uzyskania informacji dotyczących elementów urządzenia wymagających konserwacji. Aby uzyskać szczegółowe informacje dotyczące usług kalibracji, skorzystaj z witryny internetowej <https://www.hikmicrotech.com/en/support/calibration-service.html>.

### Warunki otoczenia

- Należy upewnić się, że warunki otoczenia spełniają wymagania określone przez producenta urządzenia. Podczas użytkowania urządzenia temperatura otoczenia powinna wynosić od  $-10^{\circ}\text{C}$  do  $+50^{\circ}\text{C}$ , wilgotność nie powinna przekraczać 90%, a wysokość nad poziomem morza nie powinna być większa niż 5000 m.
- Urządzenie należy umieścić w suchym i odpowiednio wentylowanym miejscu.
- Należy chronić urządzenie przed silnym promieniowaniem elektromagnetycznym oraz kurzem i pyłem.
- NIE wolno kierować obiektywem w stronę słońca lub innego źródła intensywnego światła.
- Jeżeli używane jest wyposażenie laserowe, należy upewnić się, że obiektyw urządzenia nie jest oświetlany przez wiązkę lasera, ponieważ może to spowodować jego spalanie.

### Pomoc techniczna

- <https://www.hikmicrotech.com/en/contact-us.html> ułatwia klientom firmy HIKMICRO optymalne korzystanie z produktów HIKMICRO. Ten portal internetowy zapewnia dostęp, między innymi, do naszego zespołu pomocy technicznej, oprogramowania, dokumentacji i usług.

### Poważne awarie

- Jeżeli urządzenie wydziela dym lub intensywny zapach albo emituje hałas, należy niezwłocznie wyłączyć zasilanie i odłączyć przewód zasilający, a następnie skontaktować się z centrum serwisowym.

### Laser



Ostrzeżenie:  
Promieniowanie laserowe emitowane przez urządzenie może spowodować zranienie oczu, oparzenie skóry lub zapłon substancji palnych. Należy chronić oczy przed wiązką lasera. Przed włączeniem oświetlenia pomocniczego należy upewnić się, że żadne osoby lub substancje palne

nie znajdują się na ścieżce wiązki lasera. Długość fali wynosi 650 nm, a moc nie przekracza 1 mW. Laser spełnia wymagania normy IEC60825-1:2014. Konserwacja lasera: Regularna konserwacja lasera nie jest wymagana. Jeżeli laser nie działa, należy wymienić moduł lasera w zakładzie produkcyjnym, korzystając z uprawnień gwarancyjnych. Podczas wymiany modułu lasera urządzenie powinno być wyłączone. Przestroga: korzystanie z elementów obsługowych lub regulacyjnych albo wykonywanie procedur niezgodnie z zaleceniami podanymi w tej publikacji może spowodować narażenie na szkodliwe promieniowanie.

### Adres producenta

Lokal 313, Jednostka B, Budynek 2, Ulica 399 Danfeng Road, Region dystryktu Xixing, Dystrykt Binjiang, Hangzhou, Zhejiang 310052, Chiny Hangzhou Microimage Software Co., Ltd.

**UWAGA DOTYCZĄCA ZGODNOŚCI Z PRZEPISAMI:** Produkty termowizyjne mogą podlegać kontroli eksportu w różnych krajach lub regionach, takich jak Stany Zjednoczone, Wielka Brytania lub kraje członkowskie Unii Europejskiej, które sygnowały porozumienie Wassenaar. Jeżeli planowane jest przesyłanie, eksportowanie lub reeksportowanie produktów termowizyjnych przez granice państw, należy skonsultować się z ekspertem w dziedzinie prawa lub zgodności z przepisami albo lokalnymi urzędami administracji państwowej, aby uzyskać informacje dotyczące wymaganej licencji eksportowej.

## Magyar

### 1. Rövid leírás

A kézi hőkamera egy hőképet szolgáltató kamera. A beépített nagy érzékenyséű infravörös detektor és a nagy teljesítményű érzékelő érzékeli a hőmérséklet-változást, és méri a valós idejű hőmérsékletet.

A HIKMICRO Viewer alkalmazásban megtekintheti az élőképet, valamint pillanatfelvételeket és videókat rögzíthet a telefonján. Az alkalmazáson keresztül radiometriás képeket is elemezhet, valamint jelentéseket hozhat létre és oszthat meg. Olvassa be a QR-kódot az alkalmazás letöltéséhez. Ha pedig letölti a HIKMICRO Analyzer alkalmazást (<https://www.hikmicrotech.com/en/industrial-products/hikmicro-analyzer-software.html>), professzionális elemzést végezhet az offline képeken, és egyedi formátumú jelentéseket készíthet a számítógépen.



HIKMICRO Viewer  
Android







HIKMICRO Viewer iOS

## 2. Megjelenés (1. oldal)

A kézi hőkamera megjelenése eltérő lehet. Kérjük, a valós terméket tekintse vonatkozási alapnak.

### Gombok és felületek

Sz.	Leírás	Funkció
1	Képernyő	Megmutatja az élőkép felületét.
2	Töltésjelző	A készülék töltési állapotának kijelzése. <ul style="list-style-type: none"><li>● Folyamatos piros: Normál töltés.</li><li>● Folyamatos zöld: Teljesen feltöltve.</li></ul>
3	Bekapcsoló gomb	<ul style="list-style-type: none"><li>● Nyomja le: Menü megjelenítése vagy a művelet megerősítése.</li><li>● Tartsa lenyomva: Be-/kikapcsoló gomb.</li></ul>
4	Vissza gomb	Kilépés a menüből vagy visszatérés az előző menübe.
5	Hangjelző	Riasztási hangjelzést ad le.
6	Navigációs gombok	Menü módban: A  és  gombbal válassza ki a paramétereket. Élő nézetben: A  gombot megnyomva változtatható a kép mód (csak bizonyos modelleken). Nyomja le a  gombot a palettaváltáshoz.
7	C-típusú csatlakozó	A készülék töltésére, illetve fájlok exportálására használható, A-típusúról C-típusúra alakító USB kábellel.
8	Optikai lencse	Az optikai kép megtekintésére szolgál (csak adott modelleknél áll rendelkezésre).
9	Hőérzékelő lencse	Hőkép megtekintése.
10	LED-fény	A környezet megvilágítására szolgál sötét helyeken (csak adott modelleknél áll rendelkezésre).
11	Lézer	A cél behatárolására szolgál a lézersugár segítségével (csak adott modelleknél áll rendelkezésre).
12	Lencsevédő kapcsolója	Rögzíti vagy leoldja a lencsevédőt.

13	Ravasz	Élő nézetben: <ul style="list-style-type: none"><li>● Nyomja le: Pillanatképek rögzítése.</li><li>● Tartsa lenyomva: A cél megkeresése a lézersugárral. A gomb kiengedésével pillanatfelvételt készíthet (csak adott modelleknél áll rendelkezésre).</li></ul> Menü módban a kioldót megnyomva juthat vissza az élő nézethez.
14	Csuklópánt rögzítési pontja	Ide rögzíthető a csuklópánt.
15	Háromlábú állvány felszerelése	Az UNC 1/4"-20 típusú háromlábú állványhoz.

## 3. A készülék töltése

A készülék indítása után az OSD (kijelzés a képernyőn) mutatja a telep töltöttségi állapotát. Ha a töltöttség alacsony, töltsse fel a készüléket, és biztosítsa annak megfelelő működését. Első alkalommal töltsse a készüléket több mint 8 órán át, bekapcsolt állapotban.

### Lépések

1. Emelje fel a C típusú csatlakozó fedelét.
2. Csatlakoztassa az A-típusúról C típusúra alakító USB kábelt a készülék feltöltéséhez.

### Felhasználói kézikönyv



## Jogi információk

### JOGI NYILATKOZAT

EZT A KÉZIKÖNYVET, VALAMINT A BENNE SZEREPLŐ TERMÉKET ANNAK HARDVER-, SZOFTVER-ÖSSZETEVŐIVEL ÉS FIRMWARE-ÉVEL EGYÜTT „EREDETI FORMÁBAN” BIZTOSÍTJUK, „BELEÉRTVE AZOK ÖSSZES ESETLEGES HIBÁJÁT”. A HIKMICRO NEM VÁLLAL SEM KIFEJEZETT, SEM TÖRVÉNY ÁLTAL VÉLELMEZETT JÓTÁLLÁST TÖBBEK KÖZÖTT – DE NEM KORLÁTOZVA – A TERMÉK ÉRTÉKESÍTHETŐSÉGÉRE, MEGFELELŐ MINŐSÉGÉRE, VALAMINT ADOTT CÉLRA VALÓ ALKALMASSÁGÁRA. A TERMÉKET KIZÁRÓLAG SAJÁT FELELŐSSÉGÉRE HASZNÁLHATJA. A HIKMICRO SEMMILYEN ESETBEN SEM VÁLLAL FELELŐSÉGET ÖN FELÉ SEMMILYEN KÜLÖNLEGES, KÖVETKEZMÉNYES, JÁRULÉKOS VAGY KÖZVETETT KÁRÉRT, BELEÉRTVE TÖBBEK KÖZÖTT A TERMÉK HASZNÁLATÁVAL ÖSSZEFÜGGÉSBEN AZ ÜZLETI HASZON ELVESZTÉSÉBŐL, AZ ÜZLETMENET MEGSZAKADÁSÁBÓL, VALAMINT AZ ADATOK VAGY

DOKUMENTUMOK ELVESZTÉSÉBŐL EREDŐ KÁROKAT, TÖRTÉNJEN EZ SZERZŐDÉSSZEGÉS VAGY KÁROKOZÁS (BELEÉRTVE A GONDATLANSÁGOT) EREDMÉNYEKÉNT, MÉG AKKOR SEM, HA A HIKMICRO VÁLLALATOT TÁJÉKOZTATTÁK AZ ILYEN KÁROK BEKÖVETKEZÉSÉNEK LEHETŐSÉGÉRŐL. ÖN TUDOMÁSUL VESZI, HOGY AZ INTERNET TERMÉSZETÉBŐL FAKADÓAN KOCKÁZATOKAT REJT, ÉS A HIKMICRO SEMMILYEN FELELŐSÉGET NEM VÁLLAL A RENDELLENES MŰKÖDÉSÉRT, A SZEMÉLYES ADATOK KISZIVÁRGÁSÁÉRT VAGY MÁS OLYAN KÁROKÉRT, AMELYEKET KIBERTÁMADÁSOK, HACKERTÁMADÁSOK, VÍRUSFERTŐZÉSEK VAGY MÁS INTERNETES BIZTONSÁGI VESZÉLYEK OKOZTAK; A HIKMICRO AZONBAN KÉRÉSRE IDŐBEN MŰSZAKI TÁMOGATÁST NYÚJT. ÖN ELFOGADJA, HOGY EZT A TERMÉKET KIZÁRÓLAG A VONATKOZÓ TÖRVÉNYI ELŐÍRÁSOK BETARTÁSÁVAL HASZNÁLJA, ÉS HOGY A VONATKOZÓ TÖRVÉNYEKNEK MEGFELELŐ HASZNÁLAT KIZÁRÓLAG AZ ÖN FELELŐSÉGE. KÜLÖNÖSKÉPPEN AZ ÖN FELELŐSÉGE, HOGY A TERMÉK HASZNÁLATA SORÁN NE SÉRTSE HARMADIK FÉL JOGAIT, BELEÉRTVE, DE NEM KORLÁTOZVA A NYILVÁNOSSÁGRA, SZELLEMI TULAJDONRA, ADATOK VÉDELMERE ÉS EGYÉB SZEMÉLYES ADATOKRA VONATKOZÓ JOGOKAT. A TERMÉKET NEM HASZNÁLHATJA TILTOTT CÉLRA, BELEÉRTVE A TÖMEGPUSTÍTÓ FEGYVEREK FEJLESZTÉSÉT VAGY GYÁRTÁSÁT, A VEGYI VAGY BIOLÓGIAI FEGYVEREK FEJLESZTÉSÉT VAGY GYÁRTÁSÁT, VALAMINT BÁRMILYEN, ROBBANÁSVESZÉLYES VAGY NEM BIZTONSÁGOS NUKLEÁRIS HASADÓANYAG-CIKLUSSAL KAPCSOLATOS TEVÉKENYSÉGET, ILLETVE EMBERI JOGI VISSZAÉLÉSEKET TÁMOGATÓ MÓDON TÖRTÉNŐ FELHASZNÁLÁST. HA A JELEN KÉZIKÖNYV ÉS A HATÁLYOS TÖRVÉNY KÖZÖTT ELLENTMONDÁS TAPASZTALHATÓ, AKKOR AZ UTÓBBI A MÉRVADÓ.


## Szabályozással kapcsolatos információk

---

Ezek a cikkelemek kizárólag a megfelelő jelt vagy információt viselő termékekre vonatkoznak.

---

### EU megfelelési nyilatkozat

 Ez a termék és a mellékelt tartozékai (ha vannak) a „CE” jelzést viselik, így megfelelnek a 2014/30/EU (EMCD), a 2014/35/EU (LVD) és a 2011/65/EU (RoHS) és a 2014/53/EU irányelvben felsorolt harmonizált európai szabványoknak.

### Frekvenciasávok és teljesítmény (CE-jelöléshez)

Az alábbi rádióberendezésre érvényes frekvenciasávok és a leadott teljesítmény (sugárzott és/vagy vezetett) névleges határértékei a következők:

Wi-Fi 2,4 GHz (2,4 GHz – 2,4835 GHz): 20 dBm

Ha az eszközhöz nincs mellékelve akkumulátor vagy elem, használjon minősített gyártó által biztosított akkumulátort vagy elemet. Az akkumulátor részletes követelményeit a termék műszaki adatai tartalmazzák.

Ha az eszközhöz nincs mellékelve tápadapter, használjon minősített gyártó által készített tápadaptert. A tápellátással szembeni részletes követelmények a termék műszaki adataiban vannak feltüntetve.



2012/19/EU irányelv (WEEE irányelv): Az ezzel a jelzéssel ellátott termékeket nem lehet szelektálatlan kommunális hulladékként kiselejtezni az Európai Unióban. A megfelelő újrahasznosítás érdekében vigye vissza ezt a terméket helyi forgalmazóhoz, amikor új, egyenértékű berendezést vásárol, vagy adja le a kijelölt gyűjtőhelyeken. További információért keresse fel az alábbi honlapot: [www.recyclethis.info](http://www.recyclethis.info).



2006/66/EK irányelv és annak 2013/56/EU kiegészítése (akkumulátor-irányelv): Ez a termék olyan akkumulátort tartalmaz, amelyet az Európai Unióban tilos szelektálatlan kommunális hulladékként ártalmatlanítani. A termékdokumentációban további információkat talál az akkumulátorról. Az akkumulátor ezzel a jelzéssel van ellátva. A jelzésen megtalálhatók lehetnek a kadmiumot (Cd), ólmot (Pb) vagy higanyt (Hg) jelző betűjelek. A megfelelő újrahasznosítás érdekében vigye vissza az akkumulátort a forgalmazóhoz, vagy juttassa el egy kijelölt gyűjtőhelyre. További információért keresse fel az alábbi honlapot: [www.recyclethis.info](http://www.recyclethis.info).

## Biztonsági utasítások

Ezen utasítások célja annak biztosítása, hogy a felhasználó a terméket megfelelően tudja használni veszély vagy vagyoni veszteség elkerülése érdekében. Kérjük, használat előtt figyelmesen olvassa el az összes biztonsági információt.

### Törvények és szabályok

- A termék használatakor szigorúan be kell tartani a helyi elektromos biztonsági előírásokat.

### Szállítás

- Szállítás alkalmával tartsa a terméket az eredeti vagy ahhoz hasonló csomagolásban.
- Minden csomagolóanyagot őrizzen meg a későbbi felhasználás érdekében. Hiba esetén az eredeti csomagolásában kell a készüléket visszaküldenie a gyártónak. Az eredeti csomagolástól eltérő csomagolás a termék sérülését okozhatja. A vállalat ez esetben nem vállal semmilyen felelősséget.
- Ne ejtse le és ne tegye ki ütődésnek a készüléket. Tartsa távol a készüléket a mágneses zavarforrásoktól.

### Tápellátás

- A bemeneti feszültségnek meg kell felelnie a korlátozott áramforrásokra vonatkozó előírásoknak (3,7 V DC, 0,5 A), az IEC61010-1 szabvány szerint. A részletes információkért olvassa el a műszaki adatokat.
- Ellenőrizze, hogy a tápcsatlakozó stabilan van-e csatlakoztatva a konnektorhoz.
- NE csatlakoztasson több készüléket egy hálózati adapterre, hogy elkerülje a túlterhelés okozta túlmelegedést vagy tűzveszélyt.

## Akkumulátor

- A beépített akkumulátor nem vehető ki. Kérjük, forduljon a gyártóhoz, ha javítás szükséges. Az akkumulátor felrobbanhat, ha nem megfelelő típusra cseréli. Csak azonos, vagy egyenértékű típusra cserélje. Az elhasznált akkumulátorok hulladékkezelését az akkumulátor gyártójának útmutatása szerint végezze.
- Az akkumulátor hosszú távú tárolásakor az akkumulátor minőségének biztosítása érdekében ellenőrizze fél évente, hogy az teljesen fel van-e töltve. Ellenkező esetben rongálódás következhet be.
- Ellenőrizze, hogy a tápcsatlakozó stabilan van-e csatlakoztatva a konnektorhoz.
- Ha a készülék ki van kapcsolva, és a RTC akkumulátor teljesen fel van töltve, akkor az idő beállítása 4 hónapig megőrizhető.
- Az első használat előtt töltsen a lítium akkumulátort több mint 8 órán át.

## Karbantartás

- Ha a termék NEM működik megfelelően, forduljon a kereskedőhöz vagy a legközelebbi szervizközpontozhoz. Nem vállalunk felelősséget az illetéktelen javításból vagy karbantartásból eredő károkról.
- Törölje le a készüléket egy tiszta ruhával és kis mennyiségű etanollal, ha szükséges.
- Ha a készüléket nem a gyártó által meghatározott módon használja, a védelem szintje csökkenhet.
- A kamera rendszeresen önkalibrálást végez a képminőség és a mérési pontosság optimalizálása érdekében. A folyamat során a kép rövid időre megmerevedik, és egy „kattanás” hallható, miközben a zárszerkezet elmozdul az érzékelő előtt. Az önkalibrálás gyakrabban előfordul indítás során, illetve nagyon hideg vagy nagyon meleg környezetekben. Ez a normális működés része, amely biztosítja a kamera optimális teljesítményét.

## Kalibrálási szolgáltatás

- Javasoljuk, hogy évente egyszer küldje vissza a készüléket kalibrálás céljából, és kérjük, vegye fel a kapcsolatot a helyi forgalmazóval a karbantartási lépésekre vonatkozó további információk érdekében. A részletesebb kalibrációs szolgáltatásokért keresse fel a következő oldalt:  
<https://www.hikmicrotech.com/en/support/calibration-service.html>

## Használati környezet

- Győződjön meg arról, hogy a használati környezet megfelel a készülék előírásainak. A működési hőmérséklet -10°C és 50°C (14°F - 122°F) közötti, a páratartalom 90% vagy ennél kevesebb, a tengerszint feletti magasság pedig ≤ 5000 m lehet.
- Helyezze el a készüléket száraz és jól szellőző környezetben.
- NE TEGYE ki a készüléket erős elektromágneses sugárzásnak vagy poros környezetnek.
- NE IRÁNYÍTSA az objektívet a Nap vagy más erős fényforrás irányába.
- Ha bármilyen lézerekészüléket használ, biztosítsa, hogy a készülék lencsáját ne érje a lézerek sugár, különben az kiéghet.

## Műszaki támogatás

- A <https://www.hikmicrotech.com/en/contact-us.html> portál segít önnek, hogy vásárlóként a legtöbbet hozza ki a HIKMICRO termékeiből. A portálon keresztül elérheti ügyfélszolgálati csapatunkat, ezenkívül talál szoftvereket és dokumentációkat, szervizek elérhetőségeit stb.

## Vészhelyzet

- Ha a készülék füstöt, furcsa szagot vagy zajt bocsát ki, azonnal kapcsolja ki, húzza ki a tápkábelt, majd forduljon a szervizközpontozhoz.

## Lézer



Figyelmeztetés: A készülékből származó lézerek sugárzás szemsérüléseket eredményezhet, bőr vagy éghető anyagok égését okozhatja. Óvja meg szemét a közvetlen lézerek sugárzástól. Mielőtt engedélyezné a Fénykiegészítő funkciót, győződjön meg arról, hogy nincsenek emberek vagy gyúlékony anyagok a lézerlencse előtt. A hullám hossza 650 nm, a teljesítmény pedig kevesebb, mint 1 mW. A lézer megfelel az IEC60825-1:2014 szabványnak.

A lézer karbantartása: A lézer rendszeres karbantartására nincs szükség. Ha a lézer nem működik, akkor a lézerberendezést garanciálisan a gyárban kell kicseréltetni. A lézerberendezés cseréjekor kapcsolja ki a készülék áramellátását. Figyelem - Az itt megadottaktól eltérő kezelőszervek vagy beállítások használata, illetve az itt megadottaktól eltérő eljárások alkalmazása veszélyes lézerek fény expozícióhoz vezethet.

## A gyártó címe

313-as szoba, B egység, 2-es épület, 399 Danfeng Road, Xixing alkerület, Binjiang kerület, Hangzhou, Zhejiang 310052, Kína  
Hangzhou Microimage Software Co., Ltd.

MEGFELELŐSÉGI MEGJEGYZÉS: A termográfiai sorozat termékeire exportszabályozás vonatkozik különböző régiókban és országokban, pl. az Egyesült Államokban, az Európai Unióban, az Egyesült Királyságban és/vagy a wassenaari egyezmény más tagországokban. Ha a termográfiai sorozat termékeit különböző országok közt szeretné szállítani, exportálni vagy újraexportálni, tájékozódjon a szükséges exportengedélyekről és követelményekről egy jogi vagy megfelelőségi szakértőnél, vagy a helyi hatóságoknál.

## Română

### 1. Descriere scurtă

Camera termografică portabilă este o cameră cu imagini termice. Detectorul IR integrat, de înaltă sensibilitate și sensorul de înaltă performanță detectează schimbarea temperaturii și măsoară temperatura în timp real.

Puteți vizualiza imaginile în timp real, puteți captura instantanee și puteți înregistra clipuri video prin intermediul aplicației HIKMICRO Viewer de pe



telefon. De asemenea, puteți analiza imaginile radiometrice, puteți genera și partaja un raport prin intermediul aplicației. Scațați codurile QR pentru a descărca aplicația.

Puteți descărca HIKMICRO Analyzer (<https://www.hikmicrotech.com/en/industrial-products/hikmicro-analyzer-software.html>) pentru a analiza imaginile offline în mod profesionist și pentru a genera un raport pe PC, în format personalizat.



HIKMICRO Viewer  
pentru Android







HIKMICRO Viewer  
pentru iOS

## 2. Aspect (Pagina 1)

Aspectul camerei termografice portabile poate varia. Vă rugăm să luați produsul real ca referință.

### Butoane și interfețe

Nr.	Descriere	Funcție
1	Ecranul	Afișează interfața de vizualizare live.
2	Indicator de încărcare	Indicați starea de încărcare a dispozitivului. ● Iluminare continuă în roșu: Se încarcă normal. ● Iluminare continuă în verde: Complet încărcat.
3	Buton Pornire	● Apăsăți: Afișarea meniului sau confirmarea funcționării. ● Menținere apăsat: Pornire/Oprire.
4	Buton Înapoi	leșiți din meniu sau reveniți la meniul anterior.
5	Sonerie	leșire alarmă sonoră.
6	Butoane de navigare	În modul meniu: Apăsăți  și  pentru a selecta parametrii. În vizualizare live: Apăsăți  pentru a comuta modurile de imagine (funcție acceptată numai de anumite modele). Apăsăți  pentru a schimba paletetele.
7	Interfață de tip C	Încărcați dispozitivul sau exportați fișiere cu cablu USB tip A la tip C.

8	Obiectiv optic	Vizualizați imaginea optică (funcție acceptată doar de anumite modele).
9	Obiectiv termic	Vizualizați imaginea termică.
10	Lumină LED	Măriți luminozitatea ambientală în medii întunecate (funcție acceptată doar de anumite modele).
11	Laser	Localizați ținta utilizând lumină laser (funcție acceptată doar de anumite modele).
12	Comutator pentru protecția obiectivului	Montați sau demontați dispozitivul de protecție a obiectivului.
13	Declanșator	În vizualizare live: ● Apăsăți: Capturează instantanee. ● Menținere apăsat: Localizați ținta utilizând lumină laser și eliberați pentru a captura instantanee (funcție acceptată doar de anumite modele). În modul meniu, apăsați pe declanșator pentru a reveni la vizualizarea live.
14	Punct de fixare a curelei pentru încheietura mâinii	Montați cureaua pentru încheietura mâinii.
15	Montare trepied	Montați trepiedul UNC 1/4"-20.

## 3. Dispozitiv de încărcare

După pornirea dispozitivului, OSD-ul (afișajul pe ecran) arată starea bateriei. Când bateria este descărcată, încărcați dispozitivul și asigurați-vă că acesta funcționează corect. Pentru prima încărcare, încărcați dispozitivul pentru mai mult de 8 ore după ce este pornit.

### Pași

1. Ridicați capacul de tip-C.
2. Conectați cablul USB tip A la tip C și încărcați dispozitivul.

### Manual de utilizare





## Informații juridice


### PRECIZĂRI LEGALE

ÎN MĂSURA MAXIMĂ PERMISĂ DE LEGISLAȚIA APLICABILĂ, ACEST MANUAL ȘI PRODUSUL DESCRIS, ÎMPREUNĂ CU HARDWARE-UL, SOFTWARE-UL ȘI FIRMWARE-UL SĂU, SUNT FURNIZATE „CA ATARE” ȘI „CU TOATE DEFECTELE ȘI ERORILE”. HIKMICRO NU OFERĂ GARANȚII, EXPLICITE SAU IMPLICITE, INCLUSIV, FĂRĂ LIMITARE, VANDABILITATE, CALITATE SATISFĂCĂTOARE SAU ADECVARE PENTRU UN ANUMIT SCOP. UTILIZAREA PRODUSULUI DE CĂTRE DVS. ESTE PE PROPRIU RISC. ÎN NICIUN CAZ HIKMICRO NU VA FI RĂSPUNZĂTOR FAȚĂ DE DVS. PENTRU ORICE DAUNE SPECIALE, CONSECVENTE, ACCIDENTALE SAU INDIRECTE, INCLUSIV, PRINTRE ALTELE, DAUNE PENTRU PIERDEREA PROFITURILOR DE AFACERI, ÎNTRERUPEREA AFACERII, SAU PIERDEREA DATELOR, CORUPȚIA SISTEMELOR SAU PIERDEREA DOCUMENTAȚIEI, FIE CĂ SE BAZEAZĂ PE ÎNCĂLCAREA CONTRACTULUI, DELICT (INCLUSIV NEGLIJENȚĂ), RĂSPUNDEREA PRODUSULUI SAU ÎN ALT MOD, ÎN LEGĂTURĂ CU UTILIZAREA PRODUSULUI, CHIAR DACĂ HIKMICRO A FOST INFORMAT CU PRIVIRE LA POSIBILITATEA UNOR ASTFEL DE DAUNE SAU PIERDERI. RECUNOAȘTEȚI CĂ NATURA INTERNETULUI ASIGURĂ RISCURI DE SECURITATE INERENTE, IAR HIKMICRO NU ÎȘI ASUMĂ NICIO RESPONSABILITATE PENTRU FUNCȚIONAREA ANORMALĂ, SCURGERI DE CONFIDENȚIALITATE SAU ALTE DAUNE REZULTATE DIN ATACURILE CIBERNETICE, ATACURILE HACKERILOR, INFECȚIILOR CU VIRUȘI SAU ALTE RISCURI DE SECURITATE PE INTERNET; CU TOATE ACESTE, HIKMICRO VA OFERI ASISTENȚĂ TEHNICĂ ÎN TIMP UTIL, DACĂ ESTE NECESAR. SUNTEȚI DE ACORD SĂ UTILIZAȚI ACEST PRODUS ÎN CONFORMITATE CU TOATE LEGILE APLICABILE ȘI SUNTEȚI SINGURUL RESPONSABIL PENTRU A VĂ ASIGURA CĂ UTILIZAREA DVS. ESTE ÎN CONFORMITATE CU LEGISLAȚIA APLICABILĂ. ÎN SPECIAL, SUNTEȚI RESPONSABIL, PENTRU UTILIZAREA ACESTUI PRODUS ÎNTR-UN MOD CARE NU ÎNCALCĂ DREPTURILE TERȚILOR, INCLUSIV, FĂRĂ LIMITARE, DREPTURILE DE PUBLICITATE, DREPTURILE DE PROPRIETATE INTELECTUALĂ SAU PROTECȚIA DATELOR ȘI ALTE DREPTURI DE CONFIDENȚIALITATE. NU VEȚI UTILIZA ACEST PRODUS PENTRU UTILIZĂRI FINALE INTERZISE, INCLUSIV PENTRU DEZVOLTAREA SAU PRODUCEREA DE ARME DE DISTRUGERE ÎN MASĂ, DEZVOLTAREA SAU PRODUCEREA DE ARME CHIMICE SAU BIOLOGICE, ORICE ACTIVITĂȚI ÎN CONTEXTUL ORICĂRUI CICLU NUCLEAR EXPLOZIV SAU NESIGUR AL COMBUSTIBILULUI NUCLEAR SAU ÎN SPRIJINUL OAMENILOR ABUZURI DE DREPTURI. ÎN CAZUL UNOR CONFLICTE ÎNTRE ACEST MANUAL ȘI LEGEA APLICABILĂ, ACESTA DIN URMA PREVALEAZĂ.

### Informații de reglementare

Aceste clauze se aplică numai produselor care poartă marca sau informațiile corespunzătoare.

### Declarație de conformitate UE

 Acest produs și, dacă este cazul, și accesoriile furnizate sunt însemnate cu marcajul „CE” și, drept urmare, sunt conforme cu standardele europene armonizate aplicabile, enumerate în Directiva 2014/30/UE (EMCD), Directiva 2014/35/UE (LVD), Directiva 2011/65/UE (RoHS), Directive 2014/53/UE.

### Benzi de frecvență și putere (pentru CE)

Limitele nominale pentru benzile de frecvență și puterea de transmisie (radiată și/sau condusă) aplicabile următoarelor echipamente radio sunt următoarele:

Wi-Fi 2,4 GHz (de la 2,4 GHz până la 2,4835 GHz): 20 dBm

Dacă dispozitivul a fost furnizat fără o baterie, folosiți bateria furnizată de un producător calificat. Consultați specificațiile produsului pentru cerințele detaliate privind bateria

Dacă dispozitivul a fost furnizat fără un adaptor de alimentare, folosiți adaptorul de alimentare furnizat de un producător calificat. Consultați specificațiile produsului pentru cerințele detaliate de alimentare.



Directiva 2012/19/UE (directiva DEEE): produsele marcate cu acest simbol nu pot fi eliminate ca deșeuri municipale nesortate în Uniunea Europeană. Pentru o reciclare adecvată, returnați acest produs furnizorului local la achiziționarea unui echipament nou echivalent sau predați-l într-unul dintre punctele de colectare desemnate. Pentru mai multe informații, consultați: [www.recyclethis.info](http://www.recyclethis.info).



Directiva 2006/66/CE și modificarea acesteia 2013/56/UE (directiva privind bateriile): acest produs conține o baterie care nu poate fi eliminată ca deșeu municipal nesortat în Uniunea Europeană. Consultați documentația produsului pentru informații specifice despre baterie. Bateria este marcată cu acest simbol, care poate include litere pentru a indica cadmiul (Cd), plumbul (Pb) sau mercurul (Hg). Pentru o reciclare corectă, returnați bateria furnizorului dvs. sau la un punct de colectare desemnat. Pentru mai multe informații, consultați: [www.recyclethis.info](http://www.recyclethis.info).

### Instrucțiuni de siguranță

Aceste instrucțiuni sunt menite să asigure că utilizatorul poate utiliza corect produsul pentru a evita pericolul sau pierderea proprietății. Vă rugăm să citiți cu atenție toate informațiile de siguranță înainte de utilizare.

### Legi și reglementări

- Utilizarea produsului trebuie să respecte cu strictețe reglementările locale de siguranță electrică.

### Transport

- Păstrați dispozitivul în ambalajul original sau

- similar în timpul transportului.
- După dezambalare, păstrați toate ambalajele pentru o viitoare utilizare. În cazul în care a apărut vreun defect, trebuie să returnați dispozitivul în fabrică cu ambalajul original. Transportul fără ambalajul original poate duce la deteriorarea dispozitivului, iar compania nu își asumă nici o responsabilitate pentru aceasta.
- NU scăpați produsul și NU îl supuneți la șocuri fizice. Țineți dispozitivul departe de interferența magnetică.

### Alimentare electrică

- Tensiunea de intrare trebuie să îndeplinească Sursa limitată de energie (3,7 VDC, 0,5 A) conform standardului IEC61010-1. Vă rugăm să consultați specificațiile tehnice pentru informații detaliate.
- Asigurați-vă că ștecherul este conectat corect la priza de curent.
- NU conectați mai multe dispozitive la un adaptor de alimentare pentru a evita pericolul de supraîncălzire sau de incendiu.

### Baterie

- Bateria încorporată nu poate fi demontată. Vă rugăm să contactați producătorul pentru reparații, dacă este necesar. Bateria poate exploda dacă este înlocuită cu un tip incorect. Înlocuiți numai cu același tip sau un tip echivalent. Eliminați bateriile uzate în conformitate cu instrucțiunile oferite de producătorul bateriei.
- Pentru depozitarea pe termen lung a bateriei, asigurați-vă că aceasta este complet încărcată la fiecare jumătate de an pentru a asigura calitatea bateriei. În caz contrar, pot apărea daune.
- Asigurați-vă că ștecherul este conectat corect la priza de curent.
- Când dispozitivul este oprit și bateria RTC este plină, setările de timp pot fi păstrate timp de 4 luni.
- Înainte de prima utilizare, încărcați bateria cu litiu mai mult de 8 ore.

### Întreținere

- În cazul în care produsul nu funcționează corect, vă rugăm să contactați dealerul sau cel mai apropiat centru de service. Nu ne asumăm nicio responsabilitate pentru problemele cauzate de reparații sau întreținere neautorizate.
- Ștergeți ușor aparatul cu o cârpă curată și o cantitate mică de etanol, dacă este necesar.
- În cazul în care echipamentul este utilizat într-un mod care nu este specificat de producător, protecția oferită de dispozitiv poate fi afectată.
- Camera dvs. va efectua periodic o autocalibrare, pentru a optimiza calitatea imaginii și precizia măsurătorilor. În acest proces, imaginea se va întrerupe pentru scurt timp și veți auzi un „clic”, pe măsură ce declanșatorul se deplasează în fața detectorului. Autocalibrarea va fi mai frecventă în timpul pornirii sau în medii foarte reci sau foarte calde. Aceasta este o parte normală a funcționării pentru a asigura performanțe optime pentru camera dumneavoastră.

### Serviciul de calibrare

- Vă recomandăm să trimiteți dispozitivul înapoi pentru calibrare o dată pe an și vă rugăm să contactați distribuitorul local pentru informații

despre punctele de întreținere. Pentru servicii de calibrare mai detaliate, accesați <https://www.hikmicrotech.com/en/support/calibration-service.html>.

### Utilizarea mediului

- Asigurați-vă că mediul de funcționare îndeplinește cerințele dispozitivului. Temperatura de funcționare trebuie să fie de la -10 °C până la 50 °C (de la 14 °F până la 122 °F), umiditatea trebuie să fie de 90% sau mai puțin, iar înălțimea ≤5000 m.
- Așezați dispozitivul într-un mediu uscat și bine ventilat.
- NU expuneți dispozitivul la radiații electromagnetice ridicate sau în medii cu praf.
- NU îndreptați obiectivul la soare sau la orice altă lumină strălucitoare.
- Când utilizați orice echipament laser, asigurați-vă că lentila dispozitivului nu este expusă la raza laser, altfel se poate arde.

### Asistență tehnică

- <https://www.hikmicrotech.com/en/contact-us.html> vă va ajuta, în calitate de client al HIKMICRO, să profitați la maximum de produsele HIKMICRO. Portalul vă oferă acces la echipa noastră de asistență, software și documentație, contacte de service etc.

### Urgență

- Dacă de la dispozitiv apar fum, miros sau zgomot, opriți imediat alimentarea, deconectați cablul de alimentare și contactați centrul de service.

### Laser



Avertizare: Radiația laser emisă de dispozitiv poate provoca leziuni oculare, arsuri ale pielii sau substanțe inflamabile. Protejați ochii de laserul direct. Înainte de a activa funcția Supliment de lumină, asigurați-vă că în fața obiectivului laserului nu se află persoane sau substanțe inflamabile. Lungimea de undă este de 650 nm, iar puterea este mai mică de 1 mW. Laserul respectă standardul IEC60825-1:2014. Întreținere laser: Nu este necesară întreținerea regulată a laserului. În cazul în care laserul nu funcționează, ansamblul laser trebuie să fie înlocuit din fabrică sub garanție. Țineți dispozitivul oprit atunci când înlocuiți ansamblul laser. Atenție-Utilizarea comenzilor sau a reglajelor sau efectuarea altor proceduri decât cele specificate în prezentul document poate duce la o expunere periculoasă la radiații.

### Adresa de fabricație

Camera 313, Unitatea B, Clădirea 2, 399 Danfeng Road, subdistrictul Xixing, districtul Binjiang, Hangzhou, Zhejiang 310052, China  
Hangzhou Microimage Software Co., Ltd.

NOTIFICARE DE CONFORMITATE: Produsele din seria termică pot fi supuse controalelor exporturilor în diferite țări sau regiuni, inclusiv, fără limitare, Statele Unite ale Americii, Uniunea Europeană, Regatul Unit și/sau alte țări membre ale Aranjamentului de la Wassenaar. Vă rugăm să consultați expertul juridic sau de conformitate

profesional sau autoritățile administrației locale pentru orice cerințe necesare privind licența de export dacă intenționați să transferați, să exportați, să reexportați produsele din seria termică între diferite țări.

## Nederlands

### 1. Korte beschrijving

De draagbare thermografische camera is een camera met warmtebeelden. De ingebouwde zeer gevoelige IR-detector en krachtige sensor detecteren de temperatuurverandering en meten de actuele temperatuur.

U kunt livebeeld bekijken, momentopnames vastleggen en video's opnemen via de HIKMICRO Viewer-app op uw telefoon. U kunt ook radiometrische beelden analyseren en een rapport genereren en delen via de app. Scan de QR-codes om de app te downloaden.

U kunt HIKMICRO Analyzer (<https://www.hikmicrotech.com/en/industrial-products/hikmicro-analyzer-software.html>) downloaden voor het professioneel offline analyseren van beelden en een rapport met aangepaste opmaak genereren op uw pc.



HIKMICRO-viewer  
Android



HIKMICRO-viewer iOS

### 2. Uiterlijk (pagina 1)

De verschijning van de thermografische handcamera kan variëren. Houd het eigenlijke product aan als referentie.

#### Knoppen en interfaces

Nr.	Omschrijving	Functie
1	Scherm	Toont de livebeeld-interface.
2	Oplaadindicator	Geeft de oplaadstatus van het apparaat aan. <ul style="list-style-type: none"> <li>● Constant rood: Normaal opladen.</li> <li>● Continu groen: Volledig opgeladen.</li> </ul>
3	Aan/uit-knop	<ul style="list-style-type: none"> <li>● Druk op: Om een menu weer te geven of een bewerking te bevestigen.</li> <li>● Houd ingedrukt voor: Inschakelen / uitschakelen.</li> </ul>

4	Terugtoets	Hiermee verlaat u het menu of keert u terug naar het vorige menu.
5	Zoemer	Geeft een hoorbaar alarm af.
6	Navigatieknoppen	In de menu-modus: Druk op  en  om parameters te selecteren. In livebeeld: Druk op  om de beeldmodi te schakelen (wordt alleen ondersteund door bepaalde modellen). Druk op  om de paletten te wijzigen.
7	Interface type C	Laad het apparaat op of exporteer bestanden met een USB type A naar type C-kabel.
8	Optische lens	Bekijk het optische beeld (alleen ondersteund door bepaalde modellen).
9	Thermische lens	Warmtebeeld bekijken.
10	Ledlampje	Verhoog de omgevingshelderheid in een donkere omgeving (alleen ondersteund door bepaalde modellen).
11	Laser	Lokaliseer het doelwit met laserlicht (alleen ondersteund door bepaalde modellen).
12	Lensbeschermer mingschakelaar	De lensbescherming monteren of demonteren.
13	Trekker	In livebeeld: <ul style="list-style-type: none"> <li>● Druk op: Momentopnames vastleggen.</li> <li>● Houd ingedrukt voor: Lokaliseer het doelwit met laserlicht en laat los om momentopnames te maken (alleen ondersteund door bepaalde</li> </ul>

		modellen). Druk in de menumodus op de trekker om terug te keren naar liveweergave.
14	Bevestigingspunt polsband	Bevestig de polsband.
15	Statiefbevestiging	Monteer het UNC 1/4"-20-statief.

### 3. Het apparaat opladen

Nadat het apparaat is opgestart, geeft het scherm de batterijstatus weer. Laad het apparaat op als de batterij bijna leeg is om een correcte werking te garanderen.

Als u de eerste keer oplaadt, moet u het apparaat gedurende langer dan 8 uur laten opladen nadat het is ingeschakeld.

#### Stappen

1. Til de kleptype C op.
2. Plug de USB type A naar type C-kabel in en laad het apparaat op.

#### Gebruiksaanwijzing



### Juridische informatie

#### JURIDISCHE DISCLAIMER

VOOR ZOVER MAXIMAAL TOEGESTAAN OP GROND VAN HET TOEPASSELIJK RECHT, WORDEN DEZE HANDLEIDING EN HET OMSCHREVEN PRODUCT, INCLUSIEF HARDWARE, SOFTWARE EN FIRMWARE, GELEVERD 'ZOALS ZE ZIJN', INCLUSIEF 'FOUTEN EN GEBREKEN'. HIKMICRO GEEFT GEEN GARANTIES, EXPLICIET OF IMPLICIET, WAARONDER ZONDER BEPERKING, VERKOOPBAARHEID, BEVREDIGENDE KWALITEIT OF GESCHIKTHEID VOOR EEN BEPAALD DOEL. HET GEBRUIK VAN HET PRODUCT DOOR U IS OP EIGEN RISICO. IN GEEN GEVAL IS HIKMICRO VERANTWOORDELIJK VOOR SPECIALE, BIJKOMENDE, INCIDENTELE OF INDIRECTE SCHADE, WAARONDER, ONDER ANDERE, SCHADE VAN VERLIES AAN ZAKELIJKE WINST, ZAKELIJKE ONDERBREKING OF VERLIES VAN GEGEVENS, CORRUPTIE OF SYSTEMEN, OF VERLIES VAN DOCUMENTATIE, ONGEACHT OF DIT VOORTVLOEIT UIT CONTRACTBREUK, BENADELING (INCLUSIEF NALATIGHEID), PRODUCTAANSPRAKELIJKHEID OF ANDERS, MET BETREKKING TOT HET PRODUCT, ZELFS ALS HIKMICRO OP DE HOOGTE IS GEBRACHT VAN ZULKE SCHADE OF VERLIES.

U ERKENT DAT DE AARD VAN HET INTERNET INHERENTE VEILIGHEIDSRISICO'S INHOUDT EN DAT HIKMICRO GEEN ENKELE VERANTWOORDELIJKHEID AANVAARDT VOOR ABNORMALE WERKING, HET UITLEKKEN VAN PERSOONLIJKE GEGEVENS OF

ANDERE SCHADE ALS GEVOLG VAN CYBERAANVALLEN, HACKERAANVALLEN, VIRUSBESMETTINGEN OF ANDERE BEVEILIGINGSRISICO'S OP HET INTERNET; INDIEN NODIG VOORZIET HIKMICRO IN TIJDIGE TECHNISCHE ONDERSTEUNING. U GAAT AKKOORD MET HET GEBRUIK VAN DIT PRODUCT IN OVEREENSTEMMING MET ALLE TOEPASBARE WETTEN EN UITSLUITEND U BENT VERANTWOORDELIJK VOOR DE GARANTIE DAT UW GEBRUIK OVEREENSTEMT MET DE TOEPASBARE WET. U BENT VOORAL VERANTWOORDELIJK DAT HET GEBRUIK VAN DIT PRODUCT GEEN INBREUK MAAKT OP DE RECHTEN VAN DERDEN, INCLUSIEF EN ZONDER BEPERKING DE RECHTEN VAN PUBLICITEIT, INTELLECTUEEL EIGENDOM, OF GEGEVENSBEWAKING EN ANDERE PRIVACYRECHTEN. U MAG DIT PRODUCT NIET GEBRUIKEN VOOR ENIGE ONWETTIG EINDGEBRUIK, MET INBEGRIIP VAN DE ONTWIKKELING OF DE PRODUCTIE VAN MASSAVERNIETIGINGSWAPENS, DE ONTWIKKELING OF DE PRODUCTIE VAN CHEMISCHE OF BIOLOGISCHE WAPENS, ALLE ACTIVITEITEN IN HET KADER VAN EVENTUELE NUCLEAIRE EXPLOSIEVEN OF ONVEILIGE NUCLEAIRE BRANDSTOF CYCLUS, OF TER ONDERSTEUNING VAN MENSENRECHTENSCHENDINGEN. IN HET GEVAL VAN ENIGE CONFLICTEN TUSSEN DEZE HANDLEIDING EN DE TOEPASSELIJKE WETGEVING, PREVALEERT DE LAATSTE.

#### Informatie met betrekking tot regelgeving

---

Deze clausules zijn alleen van toepassing op de producten die de overeenkomende markering of informatie dragen.

---

#### Nalevingsverklaring EU

**CE** Dit product en - indien van toepassing - de meegeleverde accessoires dragen het merkteken "CE" en voldoen derhalve aan de toepasselijke geharmoniseerde Europese normen onder richtlijn 2014/30/EU (EMCD), richtlijn 2014/35/EU (LVD), richtlijn 2011/65/EU (RoHS), richtlijn 2014/53/EU.

#### Frequentiebanden en vermogen (voor CE)

De nominale limieten voor frequentiebanden en zendvermogen (uitgestraald en/of geleid) die van toepassing zijn op de volgende radioapparatuur zijn als volgt:

Wifi 2,4 GHz (2,4 GHz tot 2,4835 GHz): 20 dBm

Voor een apparaat zonder meegeleverde batterij, dient u de batterij te gebruiken van een gekwalificeerde fabrikant. Raadpleeg de productspecificaties voor nauwkeurig omschreven vereisten omtrent de batterij.

Voor een apparaat zonder meegeleverde voedingsadapter, dient u de voedingsadapter te gebruiken van een gekwalificeerde fabrikant. Raadpleeg de productspecificaties voor nauwkeurig omschreven vereisten omtrent de voeding.





Richtlijn 2012/19/EU (WEEE-richtlijn): Producten die met dit symbool zijn gemarkeerd mogen binnen de Europese Unie niet worden weggegooid als ongesorteerd huishoudelijk afval. Lever

dit product voor een juiste recycling in bij uw plaatselijke leverancier bij aankoop van soortgelijke nieuwe apparatuur, of breng het naar daarvoor aangewezen inzamelpunten. Raadpleeg voor meer informatie: [www.recyclethis.info](http://www.recyclethis.info).



Richtlijn 2006/66/EG en zijn amendement 2013/56/EU (Batterijrichtlijn): Dit product bevat een batterij die binnen de Europese Unie niet

mag worden weggegooid als ongesorteerd huishoudelijk afval. Zie de productdocumentatie voor specifieke informatie over de batterij. De batterij is gemarkeerd met dit symbool, dat letters kan bevatten die cadmium (Cd), lood (Pb) of kwik (Hg) aanduiden. Lever de batterij voor een juiste recycling in bij uw leverancier of bij een daarvoor aangewezen inzamelpunt. Raadpleeg voor meer informatie: [www.recyclethis.info](http://www.recyclethis.info).

## Veiligheidsinstructies

Deze instructies zijn bedoeld om te verzekeren dat de gebruiker het product juist kan gebruiken om gevaar of verlies van eigendommen te vermijden. Lees alle veiligheidsinformatie aandachtig door vóór het gebruik.

### Wet- en regelgeving

- Gebruik van het product moet in strikte overeenstemming met de plaatselijke elektrische veiligheidsvoorschriften plaatsvinden.

### Transport

- Bewaar het apparaat in de originele of soortgelijke verpakking tijdens vervoer.
- Bewaar alle verpakkingen voor toekomstig gebruik. In het geval van een defect moet u het apparaat terugsturen naar de fabriek met de originele verpakking. Transport zonder de originele verpakking kan leiden tot schade aan het apparaat, waarvoor wij geen verantwoordelijk erkennen.
- Laat het product niet vallen en stel het apparaat niet bloot aan schokken. Houd het toestel uit de buurt van magnetische velden.

### Stroomvoorziening

- Deingangsspanning moet voldoen aan de beperkte stroombron (3,7 VDC, 0,5 A) volgens de IEC61010-1-norm. Zie de technische specificaties voor gedetailleerde informatie.
- Zorg dat de stekker goed in het stopcontact zit.
- Sluit NOOIT meerdere apparaten aan op één voedingsadapter om oververhitting of brandgevaar door overbelasting te voorkomen.

### Batterij

- De ingebouwde batterij kan niet worden gedemonteerd. Neem indien nodig contact op met de fabrikant voor reparatie. De batterij kan ontploffen als deze wordt vervangen door een verkeerd type. Vervang hem alleen door hetzelfde of een gelijkwaardig type. Voer gebruikte batterijen af in overeenstemming met de instructies van de batterij fabrikant.

- Voor langdurige opslag van de batterij moet u ervoor zorgen dat deze elk half jaar volledig wordt opgeladen om de kwaliteit van de batterij te waarborgen. Als u dit niet doet, kan dit leiden tot schade.
- Zorg dat de stekker goed in het stopcontact zit.
- Wanneer het apparaat is uitgeschakeld en de RTC-batterij vol is, kunnen de tijdstellingen 4 maanden worden bewaard.
- Laad de lithiumbatterij vóór het eerste gebruik ruim 8 uur op.

### Onderhoud

- Als het product niet goed werkt, neem dan contact op met uw leverancier of het dichtstbijzijnde servicecentrum. Wij aanvaarden geen verantwoordelijkheid voor problemen die zijn veroorzaakt door ongeautoriseerde reparatie of onderhoud.
- Veeg het apparaat voorzichtig schoon met een schone doek en, indien nodig, een kleine hoeveelheid ethanol.
- Als de apparatuur wordt gebruikt op een manier die niet door de fabrikant is gespecificeerd, kan de bescherming van het apparaat worden aangetast.
- Uw camera zal periodiek een zelfkalibratie uitvoeren om de beeldkwaliteit te optimaliseren en de nauwkeurigheid te meten. In dit proces wordt het beeld kort gepauzeerd en hoort u een "klik" wanneer een sluiters voor de detector beweegt. De zelfkalibratie zal frequenter gebeuren tijdens het opstarten of in zeer koude of warme omgevingen. Dit is een normaal onderdeel van de het gebruik om optimale voor uw camera te garanderen.

### Kalibratieservice

- We raden u aan het apparaat één keer per jaar terug te sturen voor kalibratie en contact op te nemen met de plaatselijke leverancier voor informatie over onderhoudspunten. Ga voor meer gedetailleerde kalibratieservices naar <https://www.hikmicrotech.com/en/support/calibration-service.html>.

### Gebruiksomgeving

- Zorg dat de gebruiksomgeving voldoet aan de vereisten van het apparaat. Het apparaat werkt bij een temperatuur van -10 °C tot 50 °C, een luchtvochtigheid van 90% of lager en een hoogte van maximaal 5000 m.
- Plaats het apparaat in een droge en goed geventileerde omgeving.
- Stel het apparaat NIET bloot aan hoge elektromagnetische straling of stoffige omgevingen.
- Richt de lens NIET op de zon of een ander fel licht.
- Wanneer laserapparatuur in gebruik is, zorg er dan voor dat de lens van het apparaat niet wordt blootgesteld aan de laserstraal, anders kan deze doorbranden.

### Technische ondersteuning

- <https://www.hikmicrotech.com/en/contact-us.html> helpt u als HIKMICRO-klant om het meeste uit uw HIKMICRO-producten te halen. De portal geeft u toegang tot ons ondersteuningsteam, software en documentatie,



onderhoudscontacten, enz.

## Noodgeval

- Als er rook, geur of geluid uit het apparaat komt, schakel het dan onmiddellijk uit, haal de stekker van het netsnoer uit het stopcontact en neem contact op met het servicecentrum.

## Laser



Waarschuwing: De laserstraling van het apparaat kan oogletsel en verbranding van de huid of brandbare stoffen veroorzaken. Kijk

niet direct in de laser. Zorg, voordat u de kunstlichtfunctie inschakelt, dat er zich geen mensen of brandbare stoffen voor de laserlens bevinden. De golflengte is 650 nm en het vermogen is minder dan 1 mW. De laser voldoet aan de norm IEC60825-1:2014.

Onderhoud van de laser: De laser hoeft niet regelmatig te worden onderhouden. Als de laser niet werkt, moet de lasereenheid onder garantie door de fabrikant worden vervangen. Zorg dat het apparaat uitgeschakeld is wanneer u de lasereenheid vervangt. Voorzichtig: Gebruik van bedieningselementen of aanpassingen of uitvoering van procedures anders dan hierin gespecificeerd kan leiden tot blootstelling aan gevaarlijke straling.

## Adres fabrikant

Kamer 313, Unit B, Gebouw 2, 399 Danfeng Road, subdistrict Xixing, district Binjiang, Hangzhou, Zhejiang 310052, China  
Hangzhou Microimage Software Co., Ltd.

MEDEDELING VAN NALEVING: De producten thermische serie kunnen zijn onderworpen aan exportcontroles in verschillende landen of regio's, inclusief zonder enige beperking de Verenigde Staten, de Europese Unie, het Verenigd Koninkrijk en/of andere lidstaten van de Overeenkomst van Wassenaar. Neem contact op met uw professionele juridische of nalevingsexpert of plaatselijke overheidsinstanties omtrent enige noodzakelijke vereisten voor een exportvergunning als u van plan bent de producten thermische serie te verplaatsen, exporteren of her-exporteren tussen verschillende landen.

**Dansk**

## 1. Kort beskrivelse

Det håndholdte termografikamera er et kamera til termiske billeder. Den indbyggede IR-detektor med høj følsomhed og den højtydende sensor registrerer temperaturændringen og måler temperaturen i realtid.

Du kan se livevisning, tage billeder og optage videoer via appen HIKMICRO Viewer på din telefon. Du kan også analysere radiometriske billeder, generere og dele rapporter via appen. Scan QR-koden for at hente appen.

Du kan hente HIKMICRO Analyzer (<https://www.hikmicrotech.com/en/industrial-products/hikmicro-analyzer-software.html>), hvis du vil

foretage en professionel analyse af dine billeder offline og generere en rapport i brugerdefineret format på din PC.



HIKMICRO Viewer for  
Android



HIKMICRO Viewer for  
iOS

## 2. Udseende (side 1)

Udseendet af det håndholdte termografiske kamera kan variere. Det faktiske produkt gælder.

### Knapper og grænseflader

Nr.	Beskrivelse	Funktion
1	Skærm	Vis skærmen til livevisning.
2	Kontrollampe for opladning	Vis opladningsstatus for enheden. • Lyser konstant rødt: Oplader normalt. • Lyser konstant grønt: Fuldt opladet.
3	Afbryder	• Tryk: Viser menu eller bekræfter handling. • Hold: Tænd/sluk.
4	Knappen Tilbage	Afslut menuen, eller vend tilbage til den forrige menu.
5	Brummer	Udsend hørbar alarm.
6	Navigationsskapper	I tilstanden Menu: Tryk på  og på  for at vælge parametre. I livevisning: Tryk på  for at skifte billedtilstand (understøttes kun af visse modeller). Tryk på  for at skifte palet.
7	Grænseflade til Type C	Oplad enheden, eller eksportér filer med USB type-A til type-C-kablet.
8	Optisk objektiv	Se det optiske billede (understøttes kun af visse modeller).

9	Termisk objektiv	Se det termiske billede.
10	LED-lys	Øg lyset i omgivelserne under mørke forhold (understøttes kun af visse modeller).
11	Laser	Find målet med laserlys (understøttes kun af visse modeller).
12	Kontakt til objektivbeskyttelse	Montér, eller demonter objektivbeskyttelsen.
13	Udløser	I livevisning: <ul style="list-style-type: none"> <li>● Tryk: Optag snapshots.</li> <li>● Hold: Find målet med laserlys, og slip for at tage snapshots (understøttes kun af visse modeller).</li> </ul> I menuilstand, tryk på udløseren for at gå tilbage til livevisning.
14	Fastgørelsespunkt til håndledsstrop	Fastgør håndledsstrophen.
15	Beslag til trebenet stativ	Til montering af UNC 1/4"-20-stativ.

### 3. Oplad enhed

Når enheden er startet op, vises batteristatusen i skærmmenuen (OSD). Når batteriniveaue er lavt, skal du oplade enheden og sikre, at den fungerer korrekt.

Oplad enheden første gang i mere end 8 timer, når enheden er tændt.

#### Trin

1. Løft dækslet til Type-C.
2. Tilslut USB type-A til type-C-kablet, og oplad enheden.

### Brugervejledning



### Juridiske oplysninger

#### JURIDISK ANSVARSFRASKRIVELSE


VEJLEDNINGEN OG DET HERI BESKREVNE PRODUKT, INKL. HARDWARE, SOFTWARE OG FIRMWARE,

LEVERES I STØRST MULIGT OMFANG, DER ER TILLADT VED LOV, "SOM DET ER OG FOREFINDES" OG "MED ALLE DEFEKTER OG FEJL". HIKMICRO UDSTEDER INGEN GARANTIER, HVERKEN UDTRYKKELEGE ELLER UNDERFORSTÅEDE, INKL. UDEN BEGRÆNSNING, VEDRØRENDE SALGBARHED, TILFREDSSTILLENDENDE KVALITET ELLER EGNETHED TIL ET BESTEMT FORMÅL. DIN BRUG AF PRODUKTET SKER PÅ DIN EGEN RISIKO. UNDER INGEN OMSTÆNDIGHEDER ER HIKMICRO ANSVARLIG OVER FOR DIG FOR SÆRLIGE SKADER, HÆNDELIGE SKADER, FØLGESKADER ELLER INDIREKTE SKADER, INKL. BL.A., SKADER SOM FØLGE AF DRIFTSTAB, DRIFTSFORSTYRRELSER ELLER TAB AF DATA, BESKADIGELSE AF SYSTEMER ELLER TAB AF DOKUMENTATION, UANSET OM DET ER BASERET PÅ KONTRAKTBRUD, SKADEVOLDENDE HANDLINGER (HERUNDER UAGTSOMHED), PRODUKTANSVAR ELLER PÅ ANDEN MÅDE I FORBINDELSE MED BRUGEN AF PRODUKTET, SELVOM HIKMICRO ER BLEVET UNDERRETTET OM MULIGHEDEN FOR SÅDANNE SKADER. DU ANERKENDER, AT INTERNETTET INDEHOLDER INDBYGGEDE SIKKERHEDSRISICI. HIKMICRO PÅTAGER SIG INTET ANSVAR FOR UNORMAL DRIFT, LÆKAGE AF PERSONLIGE OPLYSNINGER ELLER ANDRE SKADER SOM FØLGE AF CYBERANGREB, HACKERANGREB, VIRUSANGREB ELLER ANDRE INTERNETSIKKERHEDSRISICI. HIKMICRO VIL DOG YDE EVENTUEL NØDVENDIG OG RETTIDIG TEKNISK SUPPORT. DU ERKLÆRER DIG INDFORSTÅET MED AT BRUGE PRODUKTET I OVERENSSTEMMELSE MED ALLE GÆLDENDE LOVE, OG DU ER ENEANSVARLIG FOR AT SIKRE, AT DIN BRUG OVERHOLDER AL GÆLDENDE LOVGIVNING. DU ER ISÆR ANSVARLIG FOR AT BRUGE PRODUKTET PÅ EN MÅDE, DER IKKE KRÆNKER TREDJEPARTERS RETTIGHEDER, HERUNDER, UDEN BEGRÆNSNINGER, RETTIGHEDER VEDRØRENDE OFFENTLIG OMTALE, INTELLEKTUELLE EJENDOMSRETTIGHEDER ELLER RETTIGHEDER VEDRØRENDE DATABESKYTTELSE OG ANDRE RETTIGHEDER VEDRØRENDE PERSONLIGE OPLYSNINGER. DU MÅ IKKE BRUGE PRODUKTET TIL FORBUDTE SLUTANVENDELSER, HERUNDER UDVIKLING ELLER FREMSTILLING AF MASSEØDELÆGGELSESVÅBEN, UDVIKLING ELLER PRODUKTION AF KEMISKE ELLER BIOLOGISKE VÅBEN, AKTIVITETER I DEN KONTEKST, DER ER KNYTTET TIL ATOMBOMBER ELLER USIKKERT REAKTORBRÆNDSEL, ELLER SOM STØTTE TIL OVERTRÆDELSE AF MENNESKERETTIGHEDER. I TILFÆLDE AF UOVERENSSTEMMELSE MELLEM VEJLEDNINGEN OG GÆLDENDE LOVGIVNING GÆLDER SIDSTNÆVNTE.

### Lovgivningsmæssige oplysninger

Disse bestemmelser gælder kun for produkter, der er forsynet med det relevante mærke eller oplysninger.

#### Erklæring om overensstemmelse med EU

 Produktet og eventuelt medfølgende tilbehør er mærket "CE" og opfylder derfor de gældende harmoniserede europæiske standarder, der er anført i EU-direktiv 2014/30/EU (EMCD), EU-direktiv

2014/35/EU (LVD), EU-direktiv 2011/65/EU (RoHS) og EU-direktiv 2014/53/EU.

### Frekvensbånd og strøm (for CE)

De nominelle grænser for frekvensbånd og sendeeffekt (udstrålet og/eller ledt) for dette radioudstyr er som følger:

Wi-fi 2,4 GHz (2,4-2,4835 GHz): 20 dBm

Vedrørende enheder uden et medfølgende batteri skal du bruge batterier fra en kvalificeret producent. Se de nærmere krav til batterier i produktspecifikationen

For enheder uden medfølgende strømadapter skal du bruge en strømadapter fra en kvalificeret producent. Se de nærmere krav til strømforsyning i produktspecifikationerne.



EU-direktiv 2012/19/EU (WEEE-direktivet): Produkter, der er mærket med dette symbol, kan ikke bortskaffes som almindeligt

husholdningsaffald i EU. Med henblik på korrekt genbrug skal du aflevere produktet til din lokale leverandør ved køb af tilsvarende nyt udstyr eller aflevere det på et dertil indrettet indleveringssted. For yderligere oplysninger se: [www.recyclethis.info](http://www.recyclethis.info).



Direktiv 2006/66/EF som ændret ved 2013/56/EU (batteridirektivet): Dette produkt indeholder et batteri, som ikke kan bortskaffes sammen med almindeligt

husholdningsaffald i EU. Find specifikke oplysninger om batteriet i produktdokumentationen. Batteriet er mærket med dette symbol, som kan indeholde bogstaver, der indikerer indhold af kadmium (Cd), bly (Pb) eller kviksølv (Hg). Med henblik på korrekt genbrug skal du aflevere batteriet til din leverandør eller til et dertil indrettet indleveringssted. For yderligere oplysninger se: [www.recyclethis.info](http://www.recyclethis.info).

### Sikkerhedsanvisning

Disse anvisninger skal sikre, at brugeren kan anvende produktet korrekt og undgå fare eller tab af ejendom. Læs alle sikkerhedsanvisninger omhyggeligt inden ibrugtagning.

### Love og bestemmelser

- Brug af dette produkt skal strengt overholde lokale bestemmelser for elektrisk sikkerhed.

### Transport

- Opbevar enheden i den oprindelige eller en lignende emballage, når den skal transporteres.
- Gem al emballage efter udpakningen til senere brug. Du skal bruge den originale emballage til at returnere enheden til fabrikken, hvis der opstår fejl. Transport uden den originale emballage kan medføre skade på enheden, og virksomheden tager intet ansvar derfor.
- Tab ikke produktet, og udsæt det ikke for fysiske stød. Hold enheden væk fra magnetisk interferens.

### Strømforsyning

- Indgangsspændingen skal opfylde standarden for den begrænsede strømkilde (3,7 V jævnstrøm, 0,5 A) i henhold til IEC 61010-1. Du kan finde nærmere oplysninger i de tekniske specifikationer.

- Kontrollér, at stikket er sat godt i stikkontakten.
- Slut IKKE flere enheder til én strømadapter for at undgå overhedning eller brandfare som følge af overbelastning.

### Batteri

- Det indbyggede batteri kan ikke demonteres. Kontakt producenten, hvis du har brug for en reparation. Batteriet kan eksplodere, hvis det udskiftes med en forkert batteritype. Udskift kun med samme eller tilsvarende type. Bortskaf brugte batterier i overensstemmelse med batteriproducentens vejledning.
- Hvis batteriet skal opbevares i en længere periode, skal du sikre, at det oplades fuldt hvert halve år for at bevare batteriets ydeevne. Ellers kan der opstå skade.
- Kontrollér, at stikket er sat godt i stikkontakten.
- Når enheden er slukket, og batteriet til realtidsuret er fuldt opladet, kan tidsindstillingerne bevares i 4 måneder.
- Oplad litiumbatteriet i mindst 8 timer før første brug.

### Vedligeholdelse

- Hvis produktet ikke virker korrekt, skal du kontakte din forhandler eller dit nærmeste servicecenter. Vi påtager os intet ansvar for problemer, der er forårsaget af uautoriseret reparation eller vedligeholdelse.
- Tør enheden forsigtigt af med en ren klud og en lille mængde ætanol, hvis det er nødvendigt.
- Hvis udstyret bruges på en måde, der ikke er angivet af producenten, kan den beskyttelse, der enheden giver, blive forringet.
- Dit kamera vil med jævnt mellemrum udføre selvkalibrering for at optimere billedkvaliteten og målenøjagtigheden. I denne proces sættes billedet på pause midlertidigt, og du hører et "klik", når lukkeren bevæger sig foran detektoren. Selvkalibreringen udføres hyppigere under opstart eller i meget kolde eller varme omgivelser. Dette er en normal del af driften, der sikrer optimal drift for dit kamera.

### Kalibreringstjeneste

- Vi anbefaler, at du returnerer enheden med henblik på kalibrering en gang om året. Kontakt din lokale forhandler for at få oplysninger om vedligeholdelsespunkter. For mere detaljerede oplysninger om kalibreringstjenesten, se <https://www.hikmicrotech.com/en/support/calibration-service.html>.

### Driftsmiljø

- Kontrollér, at driftsmiljøet opfylder enhedens krav. Driftstemperaturen skal være -10 °C til 50 °C (14 °F til 122 °F), luftfugtigheden 90 % eller mindre og højden ≤ 5.000 m.
- Anbring enheden i et tørt og veludluftet miljø.
- Enheden må IKKE udsættes for kraftig elektromagnetisk stråling eller støvfylde miljøer.
- Objektivet må IKKE rettes mod solen eller et stærkt lys.
- Når der er et laserudstyr i brug, skal det kontrolleres, at enhedens objektivet ikke udsættes for laserstrålen, ellers kan det brænde ud.

### Teknisk support

- Du kan som HIKMICRO-kunde få hjælp på

<https://www.hikmicrotech.com/en/contact-us.html>, så du får mest mulig ut af dine HIKMICRO-produkter. På portalen får du adgang til vores supportteam, software og dokumentation, servicekontakter osv.

## Nødsituation

- Hvis enheden afgiver røg, lugt eller støj, skal du straks slukke for strømmen og trække strømkablet ud. Kontakt derefter servicecentret.

## Laser



Advarsel: Laserstrålen, der udsendes fra enheden, kan forårsage øjenskade, forbrændinger på huden eller antændelse af brandbare stoffer. Se ikke direkte på laserstrålen. Før du aktiverer funktionen Supplerende lys, skal du sikre, at der ikke er personer eller brandbare stoffer foran laserobjektivet. Bølgelængden er 650 nm, og effekten er mindre end 1 mW. Laserenheden overholder standarden IEC60825-1:2014. Vedligeholdelse af laserenhed: Laserenheden kræver ikke regelmæssig vedligeholdelse. Hvis laserenheden ikke fungerer, skal enheden udskiftes på fabrikken under garantien. Afbryd enheden fra strømforsyningen, når laserenheden udskiftes. Forsigtig – Brugen af kontrolknapper eller justeringer eller udførelse af procedurer, der ikke er angivet heri, kan resultere i eksponering for farlig udstråling.

## Producentens adresse

Værelse 313, Enhed B, Bygning 2, 399 Danfeng Vej, Xixing Underdistrikt, Binjiang Distrikt, Hangzhou, Zhejiang 310052, Kina  
Hangzhou Microimage Software Co., Ltd.

**MEDDELELSE OM OVERENSSTEMMELSE:**  
Produktene i den termografiske serie kan være underlagt eksportkontrol i forskellige lande eller områder, herunder, uden begrænsning, USA, EU, Storbritannien og/eller andre medlemslande i Wassenaar-aftalen. Kontakt din professionelle juraekspert, ekspert i overensstemmelse eller de lokale offentlige myndigheder for at få oplysninger om kravene for eksportlicens, hvis du har til hensigt at overføre, eksportere eller geneksportere enheder i den termiske serie mellem forskellige lande.

**Norsk**

## 1. Kort beskrivelse

Det håndholdte termografiske kameraet er et kamera med termiske bilder. Den innebygde, høysensitive IR-detektoren og høyytelsessensoren registrerer endringer i temperaturen og måler temperatur i sanntid. Du kan vise direktevisning, ta bilder og spille inn videoer via HIKMICRO-visningsappen på telefonen. Du kan også analysere radiometriske bilder, generere og dele en rapport via appen. Skann QR-koden for å laste ned appen. Du kan laste ned HIKMICRO Analyzer (<https://www.hikmicrotech.com/en/industrial-prod>

[ucts/hikmicro-analyzer-software.html](https://www.hikmicrotech.com/en/industrial-products/hikmicro-analyzer-software.html)) for å analysere bilder offline profesjonelt, og generere en rapport med tilpasset format på datamaskinen din.



HIKMICRO Viewer for  
Android







HIKMICRO Viewer for  
iOS

## 2. Utseende (side 1)

Utseendet til det håndholdte termografiske kameraet kan variere. Se på det faktiske produktet for referanse.

### Knapper og grensesnitt

No.	Beskrivelse	Virkemåte
1	Skjerm	Vis grensesnittet for sanntidsvisning.
2	Ladeindikator	Angi ladestatusen til enheten. • Jevnt rødt: Lader normalt. • Jevnt grønt: Fullt ladet.
3	Av/på-knapp	• Trykk: Vis meny eller bekreft operasjon. • Hold inne: Slå av/på.
4	Tilbake-knapp	Avslutt menyen eller gå tilbake til forrige menynivå.
5	Summer	Spill av en lydalarm.
6	Navigasjonsknapper	I menymodus: Trykk  og  for å velge parametre. I direktevisning: Trykk  for å bytte bildemodus (støttes bare av visse modeller). Trykk på  for å bytte paletter.
7	Type C-grensesnitt	Lad enheten eller eksporterer filer med USB type-A til type-C-kabel.
8	Optisk linse	Se det optiske bildet (støttes kun av enkelte modeller).
9	Termisk linse	Vis det termiske bildet.
10	LED-lys	Øk lysstyrken i



		omgivelsene i mørke omgivelser (støttes kun av enkelte modeller).
11	Laser	Finn målet med laserlys (støttes kun av enkelte modeller).
12	Bryter til linsebeskyttelse	Sette på eller ta av linsebeskytteren.
13	Utløser	I direktevisning: <ul style="list-style-type: none"> <li>● Trykk: Ta bilder.</li> <li>● Hold inne: Finn målet med laserlys og slipp for å ta opp øyeblikksbilder (støttes kun av enkelte modeller).</li> </ul> I menymodus, trykk på utløseren for å bytte til direktevisning.
14	Festepunkt for håndleddsremmen	Monter håndleddsstroppen.
15	Stativfeste	Monter UNC 1/4"-20-stativ.

### 3. Lade enheten

Når enheten er på, vises batteristatusen på skjermen. Når batteriet lades ut, må du lade enheten og kontrollere at den fungerer som den skal.

Ved første lading må enheten lades i 8 timer etter at enheten er skrudd på.

#### Instruksjoner

1. Løft Type-C-dekselet.
2. Koble til med USB type-A til type-C-kabel og lad enheten.

#### Brukerhåndbok



### Juridisk informasjon

#### JURIDISK INFORMASJON

DENNE HÅNDBOKEN OG PRODUKTET DEN GJELDER FOR (MASKINVARE, FASTVARE OG PROGRAMVARE) LEVERES «SOM DET ER», INKLUDERT ALLE FEIL OG MANGLER, TIL DEN GRAD DETTE TILLATES AV GJELDENE LOVVERK. HIKMICRO GIR INGEN GARANTIER, HVERKEN DIREKTE ELLER

UNDERFORSTÅTTE, OM BLANT ANNET SALGBARHET, TILFREDSSTILLENDE KVALITET ELLER EGNETHET FOR SPESIFIKKE FORMÅL. ALL BRUK AV PRODUKTET SKJER UTELUKKENDE PÅ DIN EGEN RISIKO.

HIKMICRO ER IKKE UNDER NOEN OMSTENDIGHETER ANSVARLIGE OVERFOR DEG FOR EVENTUELLE SPESIELLE SKADER. FØLGESKADER, TILFELDIGE SKADER ELLER INDIREKTE SKADER, INKLUDERT BLANT ANNET TAP AV FORTJENESTE, AVBRUDD I FORRETNINGSDRIFT, TAP AV DATA, SKADER PÅ DATASYSTEMER ELLER TAP AV DOKUMENTASJON SOM OPPSTÅR I FORBINDELSE MED BRUKEN AV DETTE PRODUKTET, UAVHENGIG AV OM DETTE SKJER GRUNNET KONTRAKTSBRUDD, FORSØMMELSE, PRODUKTFEIL ELLER ANNET, SELV NÅR HIKMICRO HAR BLITT VARSLET OM AT SLIKE SKADER KAN OPPSTÅ.

DU ERKJENNER AT SIKKERHETSRIKIKOER LIGGER I INTERNETTS NATUR, OG AT HIKMICRO IKKE TAR NOE ANSVAR FOR UNORMAL DRIFT, LEKKASJER AV PERSONVERN ELLER ANDRE SKADER SOM FØLGER AV CYBERANGREP, VIRUSINFISERING ELLER ANDRE INTERNETTRISIKOER. IMIDLERTID VIL HIKMICRO LEVERER TIDLIG TEKNISK SUPPORT HVIS NØDVENDIG.

DU GODTAR Å BRUKE DETTE PRODUKTET I SAMSVAR MED ALLE GJELDENE LOVER, OG AT DU ER ENEANSVARLIG FOR Å FORSIKRE DEG OM AT DIN BRUK SKJER I SAMSVAR MED GJELDENE LOVER. SPESIFIKT NEVNES AT DU ER ANSVARLIG FOR Å BRUKE DETTE PRODUKTET PÅ EN MÅTE SOM IKKE KRENKER RETTIGHETENE TIL TREDJEPARTER, BLANT ANNET RETT TIL PUBLISERING, IMMATERIELLE EIENDOMSRETTIGHETER ELLER LOVER OM DATABESKYTTELSE OG PERSONVERN. DU SKAL IKKE BRUKE PRODUKTET TIL ULOVLIGE FORMÅL, BLANT ANNET UTVIKLING ELLER PRODUKSJON AV MASSEØDELEGGELSESVÅPEN, UTVIKLING ELLER PRODUKSJON AV KJEMISKE OG BIOLOGISKE VÅPEN, ENHVER FORM FOR AKTIVITET KNYTTET TIL KJERNEVÅPEN ELLER UTRYGG BRUK AV KJERNEFYSISK MATERIALE ELLER I FORBINDELSE MED BRUDD PÅ MENNESKERETTIGHETENE. HVIS DET OPPSTÅR KONFLIKTER MELLOM BRUKERHÅNDBOKEN OG GJELDENE LOVVERK, ER DET SISTNEVNTE SOM GJELDER.

### Regulatorisk informasjon

Disse klausulene gjelder kun for produktene med det tilsvarende merket eller informasjonen.

#### Samsvarserklæring for EU

**CE** Dette produktet og – hvis aktuelt, også det medfølgende tilbehøret – er «CE»-merket og samsvarer derfor med de gjeldende harmoniserte europeiske standardene som er oppført under direktiv 2014/30/EU (EMCD), direktiv 2014/35/EU (LVD), direktiv 2011/65/EU (RoHS) og direktiv 2014/53/EU.

#### Frekvensbånd og strøm (for CE)

Frekvensbåndene og sendeeffekten (utstrålt og/eller ledet) nominelle grenser som gjelder for følgende radioutstyr, er som følger:

Wi-Fi 2,4 GHz (2,4 GHz til 2,4835 GHz): 20 dBm

For enheter uten medlevert batteri brukes et batteri fra en kvalifisert produsent. Se produktspesifikasjonene for detaljer om

batterikrav.

For enheter uten medlevert strømadapter brukes et strømadapter fra en kvalifisert produsent. Les produktinformasjonen for mer informasjon om strømkravene.



Direktiv 2012/19/EU (WEEE-direktiv): Produkter som er merket med dette symbolet kan ikke kastes som restavfall i EU. Produktet skal returneres for resirkulering, enten til en

forhandler/leverandør eller på en miljøstasjon eller et lignende, godkjent mottakssted. For mer informasjon, se [www.recyclethis.info](http://www.recyclethis.info).



Direktiv 2006/66/EC og tillegg 2013/56/EU (batteridirektiv): Dette produktet inneholder et batteri som ikke kan kastes som restavfall innenfor EU. Se produktinformasjonen for spesifikk informasjon om batteriet. Batteriet er merket med dette symbolet, som også kan inneholde bokstaver for å indikere at det inneholder kadmium (Cd), bly (Pb) eller kvikksølv (Hg). Batteriet skal returneres for resirkulering, enten til en forhandler/leverandør eller til et godkjent mottakssted. For mer informasjon, se [www.recyclethis.info](http://www.recyclethis.info).

## Sikkerhetsinstruksjoner

Formålet med disse instruksjonene er at brukeren skal kunne bruke produktet riktig for å unngå skade og tap av eiendom. Les alle sikkerhetsinstruksjonene nøye før bruk.

### Lover og forskrifter

- Bruk av produktet må være i fullstendig samsvar med lokale sikkerhetsregulering for elektrisitet.

### Transport

- Enheten skal oppbevares i den originale emballasjen (eller lignende) under transport.
- Oppbevar all emballasje etter åpning for fremtidig bruk. I tilfelle det oppstår feil, må du returnere enheten til fabrikkens i den originale emballasjen. Transport uten den originale emballasjen kan føre til skader på enheter, et ansvar som ikke dekkes av selskapet.
- Produktet må ikke slippes i bakken eller utsettes for fysiske støt. Hold enheten borte fra magnetiske forstyrrelser.

### Strømforsyning

- Inngangsspenningen skal møte den begrensede strømkilden (3,7 VDC, 0,5 A) i henhold til IEC61010-1-standarden. Les den tekniske dokumentasjonen for mer informasjon.
- Sørg for at kontakten er satt riktig inn i stikkkontakten.
- Koble IKKE flere enheter til ett strømadapter. Overbelastning av adaptere kan føre til overoppheting og brannfare.

### Batteri

- Det innebyggede batteriet kan ikke demonteres. Kontakt produsenten for reparasjoner ved behov. Batteriet kan eksplodere dersom det byttes med feil type. Erstatt det kun med samme eller tilsvarende type. Avhending av brukte batterier skjer i samsvar med instruksjonene gitt av batteriprodusenten.

- Ved langvarig lagring må batteriet fullades hvert halvår for å bevare batterikvaliteten. Hvis ikke kan det oppstå skader.
- Sørg for at kontakten er satt riktig inn i stikkkontakten.
- Når enheten er slått av og RTC-batteriet er fullt, kan tidsinnstillingene beholdes i fire måneder.
- Før første gangs bruk må litiumbatteriet lades i minst åtte timer.

### Vedlikehold

- Hvis produktet ikke fungerer som det skal, må du kontakte forhandleren eller nærmeste servicesenter. Vi har ikke noe som helst ansvar for problemer forbundet med uautorisert reparasjon eller vedlikehold.
- Tørk forsiktig av enheten med en ren klut og en liten mengde etanol ved behov.
- Hvis enheten brukes på måter som ikke støttes av produsenten, kan enheten og funksjonene dens forringes.
- Kameraet ditt vil med jevne mellomrom utføre en selvkalibrering for å optimere bildekvaliteten og målenøyaktigheten. I denne prosessen vil bildet stoppe en kort stund, og du vil høre et «klikk» når en lukker beveger seg foran detektoren. Selvkalibreringen vil være hyppigere under oppstart eller i svært kalde eller varme omgivelser. Dette er en normal del av driften for å sikre optimal ytelse for kameraet ditt.

### Kalibreringstjeneste

- Vi anbefaler at du sender enheten tilbake for kalibrering én gang i året. Kontakt din lokale forhandler for å få informasjon om serviceleverandører. Hvis du vil ha mer detaljerte kalibreringstjenester, kan du besøke <https://www.hikmicrotech.com/en/support/calibration-service.html>.

### Bruksomgivelser

- Sørg for at bruksomgivelsene oppfyller kravene til enheten. Driftstemperaturen skal være -10 °C til 50°C (14 °F til 122°F), og luftfuktigheten skal være 90 % eller mindre, og høyden ≤ 5 000 m.
- Plasser enheten i et tørt og godt ventilert miljø.
- IKKE eksponer enheten for høy elektromagnetisk stråling eller støvete miljøer.
- Linsen må IKKE rettes mot solen eller andre sterke lyskilder.
- Når laserutstyr er i bruk, må det sørges for at enhetens linse ikke eksponeres for laserstrålen for å unngå at den brenner ut.

### Teknisk støtte

- <https://www.hikmicrotech.com/en/contact-us.html> kan hjelpe HIKMICRO-kunder med å få mest mulig ut av HIKMICRO-produktene sine. Portalen gir tilgang til støtteteamet, programvare og dokumentasjon, tjenestekontrakter o.l.

### Nød

- Hvis det kommer røyk, lukt eller støy fra enheten, må du øyeblikkelig skru av strømmen, trekke ut strømledningen og kontakte et servicesenter.

## Laser



Advarsel: Laserstrålingen som enheten avgir kan forårsake øyeskader, brannskader eller brennbare stoffer. Beskytt øynene

mot direkte laserstråling. Før Lyssupplement-funksjonen aktiveres, må du kontrollere at ingen personer eller brennbare stoffer er plassert foran laserlinsen. Bølgelengden er 650 nm, og effekten er under 1 mW. Laseren overholder kravene i standarden IEC60825-1:2014. Vedlikehold av laser: Laseren trenger ikke regelmessig vedlikehold. Hvis laseren ikke fungerer, må laserenheten byttes ut på fabrikken i henhold til garantien. Slå ikke på enheten mens laseren blir byttet. OBS: Bruk av andre kontroller, justeringer eller prosedyrer enn de som beskrives i dette dokumentet, kan føre til eksponering for farlig stråling.

### Produsentens adresse

Rom 313, enhet B, bygning 2, 399 Danfeng-veien, Xixing Subdistrict, Binjiang-distriktet, Hangzhou, Zhejiang 310052, Kina  
Hangzhou Microimage Software Co., Ltd.

MERKNAD OM SAMSVAR: Produktene i termoserien kan bli underlagt eksportkontroller i forskjellige land eller regioner, inkludert, uten begrensning, USA, Den europeiske union, Storbritannia og Nord-Irland og/eller andre medlemsland i Wassenaar-avtalen. Snakk med din profesjonelle juridiske ekspert eller samsvareksper, eller lokale myndigheter for eventuelle nødvendige eksportlisenskrav hvis du ønsker å overføre, eksportere, re-eksportere termoserie-produkter mellom forskjellige land.

## Suomi

### 1. Lyhyt kuvaus

Kannettava lämpökamera on kamera, jolla voidaan ottaa lämpökuvia. Sisäänrakennettu erittäin herkkä infrapunatunnistin ja erittäin tehokas anturi tunnistavat lämpötilan vaihtelut ja mittaavat lämpötilan tosiaikaisesti.

Voit katsoa live-näkymää, kaapata tilannekuvia ja tallentaa videoita puhelimesi HIKMICRO Viewer -sovelluksella. Voit myös analysoida radiometrisia kuvia sekä luoda ja jakaa raportin sovelluksella. Lataa sovellus skannaamalla QR-koodi.

Voit ladata HIKMICRO Analyzer -ohjelman (<https://www.hikmicrotech.com/en/industrial-products/hikmicro-analyzer-software.html>) kuvien ammattimaiseen analysointiin offline-tilassa ja mukautetun muotoisen raportin luomiseen tietokoneella.



HIKMICRO Viewer





HIKMICRO Viewer iOS

Android

### 2. Ulkonäkö (sivu 1)

Kannettavan lämpökameran ulkonäkö voi vaihdella. Katso todellisen tuotteen mallin mukaan.

#### Painikkeet ja liitännät

Nro	Kuvaus	Toiminto
1	Näyttö	Katso live-näyttönäkymä.
2	Latauksen merkkivalo	Ilmaisee laitteen lataustilan. <ul style="list-style-type: none"><li>● Tasaisesti palava punainen: normaali lataaminen.</li><li>● Tasaisesti palava vihreä: täyteen ladattu.</li></ul>
3	Virtapainike	<ul style="list-style-type: none"><li>● Paina: Näytä valikko tai vahvista toiminto.</li><li>● Pidä painettuna: kytke/katkaise virta.</li></ul>
4	Takaisin-painike	Poistu valikosta tai palaa edelliseen valikkoon.
5	Summeri	Äänihälytystä varten.
6	Selauspainikkeet	Valikkotilassa: Paina  ja  valitaksesi parametrit. Live-näkymässä: Paina  vaihtaaksesi toiseen kuvatilaan (tuettu vain tietyissä malleissa). Vaihda paletti painamalla  .
7	Type-C-liitäntä	Lataa laite tai vie tiedostoja USB Type-A – Type-C-kaapelilla.
8	Optinen linssi	Katso optista kuvaa (tuettu vain tietyissä malleissa).
9	Lämpölinssi	Katso lämpökuvaa.
10	LED-valo	Lisää ympäristön kirkkautta hämärässä ympäristössä (tuettu vain tietyissä malleissa).
11	Laser	Paikanna kohde laservalolla (tuettu vain tietyissä malleissa).
12	Objektiivin suojuksen kytkin	Asenna tai irrota objektiivin suojus.
13	Käynnistin	Live-näkymässä: <ul style="list-style-type: none"><li>● Paina: ota</li></ul>

		<p>tilannekuva.</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>● Pidä painettuna: Paikanna kohde laservalolla ja vapauta ottaaksesi tilannekuvia (tuettu vain tietyissä malleissa).</li> </ul> <p>Kun olet valikkotilassa, paina käynnistintä palataksesi live-näkymään.</p>
14	Rannehinnan kiinnityspiste	Rannehinnan kiinnittämiseen.
15	Kolmijalan liitäntä	Liitä UNC 1/4"-20 -kolmijalka.

### 3. Laitteen lataaminen

Kun laite käynnistyy, kuvaruutunäytössä (OSD) näkyy akun varaustila. Jos akun varaus on alhainen, lataa laite ja varmista, että se toimii oikein. Lataa laitetta ensimmäisellä latauskerralla yli 8 tuntia, kun laitteeseen on kytketty virta.

#### Vaiheet

1. Nosta Type-C-kansi.
2. Liitä USB Type-A – Type-C-kaapeli ja lataa laite.

#### Käyttöopas



### Oikeudelliset tiedot

#### VASTUUVAPAUCLAUSEKE


TÄMÄ KÄYTTÖOPAS JA KUVATTU TUOTE (SISÄLTÄÄ LAITTEISTON, OHJELMISTON JA LAITEOHJELMISTON) TOIMITETAAN SELLAISENAAN KAIKKINE VIKOINEEN JA VIRHEINEEN SIINÄ MÄÄRIN KUIN SOVELLETTAVAT LAIT SEN SALLIVAT. HIKMICRO EI ANNA MITÄÄN NIMEENOMAISIA TAI EPÄSUORIA TAKUITA, MUKAAN LUKIEN NÄIHIN KUITENKAAN RAJOITTUMATTA, MYYNTIKELPOISUUS, TYYDYTTÄVÄ LAATU TAI SOVELTUUVUUS TIETTYYN KÄYTTÖTARKOITUKSEEN. TUOTTEEN KÄYTTÖ ON TÄYSIN OMALLA VASTUULLASI. HIKMICRO EI OLE MISSÄÄN TAPAUKSESSA VASTUUSSA SINULLE MISTÄÄN TUOTTEEN KÄYTTÄMISEEN LIITTYVISTÄ ERITYISISTÄ, SEURAAMUKSELLISISTA, TAHATTOMISTA TAI EPÄSUORISTA VAHINGOISTA, MUKAAN LUKIEN MUIDEN LISÄKSI LIKETOIMINNAN TUOTON MENETTÄMINEN, LIKETOIMINNAN KESKEYTYMINEN, TIETOJEN MENETTÄMINEN, JÄRJESTELMIEN VAHINGOITTUMINEN, DOKUMENTAATION MENETTÄMINEN, RIIPPUMATTA SIITÄ, ONKO KYSEESSÄ SOPIMUSRIKKOMUS, VAHINKO (MUKAAN LUKIEN HUOLIMATTOMUUS), TUOTEVASTUU TAI MUU, VAIKKA HIKMICROLLE OLISI ILMOITETTU NÄIDEN

VAHINGOJEN TAI MENETYSTEN MAHDOLLISUUDESTA. HYVÄKSYT, ETTÄ INTERNET SISÄLTÄÄ LUONNOSTAAN TIETOTURVARISKEJÄ, EIKÄ HIKMICRO OLE VASTUUSSA EPÄNORMAALISTA TOIMINNASTA, YKSITYISTIETOJEN VUOTAMISESTA TAI MUISTA VAHINGOISTA, JOTKA JOHTUVAT TIETOVERKKOYHÖKKÄYKSISTÄ, HAKKERIYHÖKKÄYKSISTÄ, VIRUSTARTUNNASTA TAI MUISTA TIETOTURVARISKEISTÄ, MUTTA HIKMICRO TARJOAA TARVITTAESSA TEKNISTÄ TUKEA. SUOSTUT KÄYTTÄMÄÄN TÄTÄ TUOTETTA KAIKKIEN SOVELLETTAVISSA OLEVIEN LAKIEN MUKAISESTI, JA OLET YKSIN VASTUUSSA SEN VARMISTAMISESTA, ETTÄ KÄYTTÖSI NOUDATTAO SOVELLETTAVISSA OLEVAA LAKIA. OLET ERITYISESTI VASTUUSSA TÄMÄN TUOTTEEN KÄYTTÄMISESTÄ SELLAISELLA TAVALLA, ETTÄ KÄYTTÖ EI RIKO KOLMANSIEN OSAPUOLTEN OIKEUKSIA, MUKAAN LUKIEN MUTTA NÄIHIN RAJOITTUMATTA, JULKAISUOIKEUS, IMMATERIAALIOIKEUDET TAI TIETOSUOJA JA MUUT YKSITYISYYDEN SUOJAT. SINULLA EI OLE LUPAA KÄYTTÄÄ TÄTÄ TUOTETTA MIHINKÄÄN KIELLETTYYN TARKOITUKSEEN, MUKAAN LUKIEN JOUKKOTUHOASEIDEN KEHITYS TAI TUOTANTO, KEMIAALLISTEN TAI BIOLOGISTEN ASEIDEN KEHITYS TAI TUOTANTO TAI MIHINKÄÄN TOIMINTOIHIN, JOTKA LIITTYVÄT MIHINKÄÄN YDINASEESEEN TAI VAARALLISEEN YDINPOLTTOAINEKIERTOON TAI IHMIISOIKEUKSIEN RIKKOMISEN TUKEMISEEN. MIKÄLI TÄMÄ KÄYTTÖOPAS JA SOVELLETTAVA LAKI OVAT RISTIRIIDASSA, SOVELLETAAN JÄLKIMMÄISTÄ.

### Sääntelyä koskevat tiedot

Näitä lausekkeita sovelletaan ainoastaan tuotteisiin, joissa on vastaava merkki tai tieto.

#### EU:n vaatimustenmukaisuusilmoitus


 Tämä tuote ja mahdolliset lisävarusteet on merkitty CE-merkinnällä ja noudattavat sovellettavia yhdenmukaistettuja eurooppalaisia standardeja, jotka on luettelut direktiivissä 2014/30/EU (EMCD), direktiivissä 2014/35/EU (LVD), direktiivissä 2011/65/EU (RoHS) ja direktiivissä 2014/53/EU.

#### Taajuusalueet ja teho (CE)

Seuraavaan radiolaitteeseen sovellettavat taajuuskaistat ja lähetystehon (säteilävän ja/tai voimalinjaperäisen) nimellisrajat ovat seuraavat: Wi-Fi 2,4 GHz (2,4–2,4835 GHz): 20 dBm

Jos laitteen mukana ei ole toimitettu akkua, käytä pätevän valmistajan toimittamaa akkua. Tuotteen teknisissä tiedoissa on lisätietoa akkua koskevista vaatimuksista

Jos laitteen mukana ei ole toimitettu virtalähdettä, käytä pätevän valmistajan toimittamaa virtalähdettä. Tuotteen teknisissä tiedoissa on lisätietoa virtaa koskevista vaatimuksista.

 Direktiivi 2012/19/EU (WEEE-direktiivi): Tällä symbolilla merkityjä tuotteita ei saa hävittää lajittelemattoman yhdyskuntajätteen mukana Euroopan unionissa. Kierrätä tuote asianmukaisesti palauttamalla se paikalliselle myyjälle vastaavan



uuden laitteen hankkimisen yhteydessä tai viemällä se asianmukaiseen keräyspisteeseen. Lisätietoja: [www.recyclethis.info](http://www.recyclethis.info).



Direktiivi 2006/66/EY ja sen muutosdirektiivi 2013/56/EU (paristodirektiivi): Tässä tuotteessa on paristo tai akku, jota ei saa hävittää lajittelemattoman yhdyskuntajätteen mukana Euroopan unionissa. Lisätietoja paristosta tai akusta on tuotteen asiakirjoissa. Paristo tai akku on merkitty tällä symbolilla, ja siihen voi sisältyä käytetyn aineen eli kadmiumin (Cd), lyijyn (Pb) tai elohopean (Hg) kirjainmerkintä. Kierrätä paristo tai akku asianmukaisesti viemällä se myyjälle tai asianmukaiseen keräyspisteeseen. Lisätietoja: [www.recyclethis.info](http://www.recyclethis.info).

## Turvallisuusohjeet

Näiden ohjeiden tarkoituksena on varmistaa, että käyttäjä voi käyttää laitetta oikein ja välttää vaaratilanteet tai omaisuusvahingot. Lue kaikki turvallisuustiedot huolellisesti ennen käyttöä.

### Lait ja määräykset

- Tuotteen käytössä on noudatettava tarkasti paikallisia sähköturvallisuusmääräyksiä.

### Kuljetus

- Säilytä laitetta alkuperäispakkauksessaan tai sitä vastaavassa pakkauksessa, kun kuljetat sitä.
- Säilytä kaikki pakkaukset myöhempää käyttöä varten. Jos laitteeseen tulee vika, laite on palautettava tehtaalte alkuperäispakkauksessaan. Kuljettaminen muussa kuin alkuperäispakkauksessa voi johtaa laitteen vahingoittumiseen, eikä yritys ota siitä mitään vastuuta.
- Älä pudota tuotetta tai altista sitä iskuille. Pidä laite loitolla magneettisten häiriöiden lähteistä.

### Virtalähde

- Tulojännitteen on vastattava LPS-virtalähteelle (3,7 V DC, 0,5 A) asetettuja vaatimuksia IEC61010-1-standardin mukaisesti. Lisätietoa on tuotteen teknisissä tiedoissa.
- Varmista, että pistoke on liitetty oikein pistorasiaan.
- ÄLÄ liitä useita laitteita samaan virtasovittimeen ylikuormituksesta aiheutuvan tulipalovaaran välttämiseksi.

### Akku

- Sisäänrakennettua akkua ei voi irrottaa. Ota yhteyttä valmistajaan, jos se vaatii korjauksia. Akku voi räjähtää, jos se vaihdetaan vääryntyyppiseen. Vaihda akku tai paristo ainoastaan samanlaiseen tai vastaavaan tuotteeseen. Hävitä käytetyt akut ja paristot valmistajan antamien ohjeiden mukaisesti.
- Kun akkua varastoidaan pitkän aikaa, varmista, että se ladataan täyteen puolen vuoden välein. Näin varmistetaan akun suorituskyvyn säilyminen. Muuten voi syntyä vahinkoja.
- Varmista, että pistoke on liitetty oikein pistorasiaan.
- Kun laitteen virta on kytketty pois ja RTC-akku on täynnä, aika-asetukset säilyvät 4 kuukautta.
- Lataa litiumakkua yli 8 tunnin ajan ennen ensimmäistä käyttökertaa.

## Kunnossapito

- Jos tuote ei toimi oikein, ota yhteys jälleenmyyjään tai lähimpään huoltokeskukseen. Emme ole vastuussa ongelmista, jotka johtuvat luvattomista korjaus- tai huoltotöistä.
- Pyyhi laitteen pinnat varovaisesti puhtaalla liinalla ja tarvittaessa pienellä määrällä etanolia.
- Jos laitetta käytetään muulla kuin valmistajan määrittämällä tavalla, laitteen tarjoama suojaus saattaa heikentyä.
- Kamera kalibroi itsensä ajoittain kuvanlaadun ja mittaustarkkuuden optimoimiseksi. Tässä prosessissa kuva keskeytyy lyhyeksi aikaa ja kuulet napsahduksen, kun suljin liikkuu tunnistimen edessä. Itsekalibrointi tapahtuu useammin käynnistyksen aikana tai hyvin kylmissä tai kuumissa ympäristöissä. Tämä on normaali osa toimintaa ja varmistaa kamerasuorituksen optimaalisen suorituskyvyn.

## Kalibrointihuolto

- Suosittelemme lähettämään laitteen kerran vuodessa takaisin kalibrointipalveluun. Ota yhteyttä paikalliseen jälleenmyyjään saadaksesi lisätietoja valtuutetuista huoltopisteistä. Tarkempia tietoja kalibrointihuollosta on osoitteessa <https://www.hikmicrotech.com/en/support/calibration-service.html>.

## Käyttöympäristö

- Varmista, että käyttöympäristö täyttää laitteelle määritetyt vaatimukset. Käyttölämpötilan on oltava -10–50 °C (14 °F – 122 °F), ilmankosteus saa olla enintään 90 % ja korkeus ≤5000 m.
- Sijoita laite kuivaan ja hyvin ilmastoituun paikkaan.
- ÄLÄ altista laitetta suurelle sähkömagneettiselle säteilylle tai pölyiselle ympäristölle.
- ÄLÄ suuntaa objektiivia aurinkoon tai muuhun kirkkaaseen valoon.
- Kun laserlaitetta käytetään, varmista, ettei lasersäde osu laitteen kennoon. Muussa tapauksessa kenno voi palaa.

## Tekninen tuki

- <https://www.hikmicrotech.com/en/contact-us.html> auttaa HIKMICRO-asiakkaita hyödyntämään HIKMICRO-tuotteita mahdollisimman tehokkaasti. Portaalin kautta saa yhteyden tukitiimimme ja sen kautta pääsee tarkastelemaan ohjelmistoa, dokumentaatiota, huoltosopimuksia jne.

## Hätä

- Jos laitteesta erittyy savua tai hajua tai laite pitää ääntä, kytke laitteen virta pois päältä, irrota virtajohto ja ota yhteyttä palvelukeskukseen.

## Laser



Varoitus: Laitteesta säteilevä lasersäteily voi aiheuttaa silmävammoja tai ihon ja syttyvien aineiden palamista. Suojaa silmät

lasersäteeltä. Ennen lisävalotoiminnon käyttöönottoa varmista, ettei laserlinsin edessä ole ihmisiä tai syttyviä aineita. Aallonpituus on 650 nm ja teho on alle 1 mW. Laser täyttää IEC60825-1:2014 -standardin vaatimukset. Laserin huolto: Laser ei vaadi säännöllistä huoltoa. Jos laser ei toimi, laserkokoontaminen on vaihdettava

tehtaalla takuuehtojen mukaisesti. Pidä virtalähde pois kytkettynä vaihtaessasi laserkokoonpanon. Huomio - Muiden kuin tässä määriteltyjen ohjainten tai säätöjen tai prosessien käyttämisestä voi seurata vaarallinen säteilyaltistus.

### Valmistajan osoite

Huone 313, yksikkö B, rakennus 2, 399 Danfeng-tie, Xixing-alapiirikunta, Binjiang-piirikunta, Hangzhou, Zhejiang 310052, Kiina  
Hangzhou Microimage Software Co., Ltd.

### VAATIMUSTENMUKAISUUSILMOITUS:

Lämpöteknologiatuotteisiin saattaa kohdistua vientivalvontaa eri maissa tai alueilla, mukaan lukien rajoituksetta Yhdysvallat, Euroopan unioni, Yhdistynyt kuningaskunta ja/tai muut Wassenaarin järjestelyn jäsenmaat. Neuvottele oikeudellisen asiantuntijan tai vaatimustenmukaisuusasiantuntijan tai paikallisen viranomaisen kanssa saadaksesi tietoja vientilupavaatimuksista, jos aiot siirtää, viedä tai jälleenviedä lämpöteknologiatuotteita eri maihin.

## Svenska

### 1. Kort beskrivning

Den bärbara värmekameran är en kamera för värmeavbildningar. Den inbyggda högkänsliga IR-detektorn och högeffektiva sensorn känner av temperaturskillnader och mäter temperaturen i realtid.

Du kan spela upp i realtid, ta stillbilder och spela in videor via HIKMICRO Viewer-appen på din telefon. Du kan också analysera radiometrisk bilder och skapa och dela en rapport via appen. Skanna QR-koderna för att hämta appen.

Du kan hämta HIKMICRO Analyzer (<https://www.hikmicrotech.com/en/industrial-products/hikmicro-analyzer-software.html>) för att analysera bilder offline på ett professionellt sätt och skapa en rapport i anpassat format på din dator.



HIKMICRO Viewer för Android



HIKMICRO Viewer för iOS

### 2. Utseende (sida 1)

Den bärbara värmekamerans utseende kan variera. Använd den faktiska kameran som referens.

#### Knappar och gränssnitt

Nr	Beskrivning	Funktion
1	Display	Visa gränssnittet för realtidsvisning.
2	Laddningsindikering	Indikerar enhetens laddningsstatus. ● Fast rött sken:

		Laddar normalt. ● Lyser grönt: Fulladdad.
3	Strömknapp	● Tryck: Visa meny eller bekräfta åtgärd. ● Håll intryckt: Ström på/av.
4	Knapp för att gå tillbaka	Avsluta menyn eller återgå till föregående meny.
5	Summer	Avge hörbart larm.
6	Navigationsknappar	I menyläge: Tryck på  och  för att välja parametrar. I realtidsvisningen: Tryck på  för att byta bildlägen (stöds endast av vissa modeller). Tryck på  för att växla paletter.
7	Type-C anslutning	Ladda enheten eller exportera filer med USB Type-A till Type-C-kabel.
8	Optiskt objektiv	Visa den optiska bilden (stöds endast av vissa modeller).
9	Värmeobjektiv	Visar den termiska bilden.
10	LED-belysning	Öka omgivningsljusstyrkan i mörka miljöer (stöds endast av vissa modeller).
11	Laser	Lokalisera målet med laserljus (stöds endast av vissa modeller).
12	Omkopplare för objektivskydd	Montera eller ta bort linsskyddet.
13	Avtryckare	I realtidsvisningen: ● Tryck: Ta stillbilder. ● Håll intryckt: Lokalisera målet med laserljus, och släpp för att ta stillbilder (stöds endast av vissa modeller). Tryck på avtryckaren i menyläge, för att gå tillbaka till realtidsvisningen.

14	Fästpunkt för handledsrem	Montera handledsremmen.
15	Fäste för stativ	Montera UNC 1/4"-20-stativet.

### 3. Ladda enheten

När enheten har startat visas batteristatusen på bildskärmen (bildskärmsvisning). Ladda enheten när batterinivån är låg, och kontrollera att den fungerar korrekt.

Vid den första laddningen bör du ladda enheten i över åtta timmar efter att enheten har slagits på.

#### Steg

1. Lyft typ C-höljet.
2. Anslut USB Type-A till Type-C-kabeln och ladda enheten.

#### Bruksanvisning



### Juridisk information

#### JURIDISK FRISKRIVNING


BRUKSANVISNINGEN OCH DEN PRODUKT SOM BESKRIVS, MED DESS HÅRDVARA, MJUKVARA OCH FASTA PROGRAM TILLHANDAHÅLLES "I BEFINTLIGT SKICK" OCH "MED ALLA FEL OCH BRISTER" SÅ LÅNGT DETTA ÅR TILLÅTET ENLIGT TILLÄMPLIG LAGSTIFTNING. HIKMICRO UTFÄRDAR INGA GARANTIER, VARKEN UTTRYCKLIGA ELLER UNDERFÖRSTÅDDA, INKLUSIVE UTAN BEGRÄNSNING, FÖR SÄLJBARHET, TILLFREDSSTÄLLANDE KVALITET ELLER LÄMPLIGHET FÖR ETT VISST ÄNDAMÅL. ANVÄNDNING AV PRODUKTEN SKER HELT PÅ EGEN RISK. DU SKA INTE UNDER NÅGRA OMSTÄNDIGHETER HÅLLA HIKMICRO ANSVARIGT FÖR EVENTUELLA SÄRSKILDA SKADOR, FÖLJDSKADOR, OAVSIKTLIGA SKADOR ELLER INDIREKTA SKADOR, INKLUSIVE BLAND ANNAT SKADESTÅND FÖR FÖRLORAD AFFÄRSVINST, VERKSAMHETSSTÖRNING, FÖRLUST AV DATA ELLER DOKUMENTATION, ELLER SYSTEMSKADA, OAVSETT OM DETTA BASERAS PÅ AVTALSBROTT, ÅTALBAR HANDLING (INKLUSIVE FÖRSUMLIGHET), PRODUKTANSVAR ELLER ANNAT I SAMBAND MED ANVÄNDNINGEN AV PRODUKTEN, ÄVEN OM HIKMICRO HAR MEDDELATS ATT RISKEN FÖR SÅDANA SKADOR ELLER FÖRLUSTER FÖRELIGGER. DU BEKRÄFTAR ATT INTERNETS NATUR INNEBÄR INBYGGDA SÄKERHETSRISKER OCH HIKMICRO TAR INGET ANSVAR FÖR ONORMAL ANVÄNDNING, INTEGRITETSLÄCKOR ELLER ANDRA SKADOR SOM ORSAKAS AV CYBERATTACKER, HACKERATTACKER, VIRUSANGREPP ELLER ANDRA SÄKERHETSRISKER MED INTERNET. HIKMICRO KOMMER DOCK ATT TILLHANDAHÅLLA LÄMPLIG TEKNISK SUPPORT OM SÅ KRÄVS. DU ACCEPTERAR ATT ANVÄNDA PRODUKTEN I ENLIGHET MED ALLA TILLÄMPLIGA LAGAR OCH DU ÄR ENSAMT ANSVARIG FÖR ATT SÄKERSTÄLLA ATT

DIN ANVÄNDNING EFTERLEVER TILLÄMPLIGA LAGAR. DU ÄR I SYNNERHET ANSVARIG FÖR ATT ANVÄNDA PRODUKTEN PÅ ETT SÅDANT SÄTT ATT DEN INTE INKRÄKTAR PÅ NÅGRA RÄTTIGHETER SOM ÄGS AV TREDJE PART, INKLUSIVE UTAN BEGRÄNSNING, RÄTTEN TILL PUBLICERING, IMMATERIELLA RÄTTIGHETER, SAMT DATASKYDD OCH ANDRA INTEGRITETS RÄTTIGHETER. DU FÅR INTE ANVÄNDA PRODUKTEN FÖR NÅGRA FÖRBJUDNA SLUTANVÄNDNINGAR, INKLUSIVE UTVECKLING ELLER PRODUKTION AV MASSFÖRSTÖRELSEVAPEN, UTVECKLING ELLER PRODUKTION AV KEMISKA ELLER BIOLOGISKA STRIDSMEDEL, ELLER NÅGRA AKTIVITETER SOM ÄR RELATERADE TILL NUKLEÄRA SPRÄNGMEDEL ELLER OSÄKRA NUKLEÄRA BRÄNSLECYKLER, ELLER SOM STÖD FÖR ÖVERGREPP AV MÄNSKLIGA RÄTTIGHETER. I DE FALL INNEHÅLLET I BRUKSANVISNINGEN STÅR I KONFLIKT MED TILLÄMPLIGA LAGAR, GÄLLER DE SISTNÄMNDNA.

#### Föreskrifter

Dessa villkor gäller endast för de produkter som är försedda med motsvarande märke eller information.

#### EU-försäkran om efterlevnad

 Produkten och – i förekommande fall – levererade tillbehör är CE-märkta och överensstämmer därför med de gällande harmoniserade europeiska standarder som finns angivna i EMCD-direktivet 2014/30/EU, lågspänningsdirektivet 2014/35/EU, RoHS-direktivet 2011/65/EU och direktiv 2014/53/EU.

#### Frekvensband och effekt (för CE)

Dessa nominella gränsvärden för frekvensband och överföringseffekt (utstrålad och/eller ledningsburen) gäller för följande radioutrustning: Wi-Fi 2,4 GHz (2,4 till 2,4835 GHz): 20 dBm

Använd det batteri som tillhandahålls av en godkänd tillverkare, för enheten utan ett medföljande batteri. Se produktens specifikation för detaljerade krav på batteriet.

Använd strömadaptern som tillhandahålls av en behörig tillverkare för enheter utan bifogad strömadapter. Se produktens specifikation för detaljerade strömförsörjningskrav.



Direktiv 2012/19/EU (WEEE-direktivet): Produkter märkta med denna symbol får inte avfallshanteras som osorterat hushållsavfall inom EU. Produkten ska återlämnas till din lokala återförsäljare för korrekt återvinning, vid inköp av motsvarande ny utrustning, eller lämnas in på en särskild återvinningsstation. Mer information finns på: [www.recyclethis.info](http://www.recyclethis.info).



Direktiv 2006/66/EG och dess tillägg 2013/56/EU (batteridirektivet): Produkten innehåller ett batteri som inte får avfallshanteras som osorterat hushållsavfall inom EU. Se produktens

dokumentation för specifik information om batteriet. Batteriet är märkt med denna symbol, som kan innehålla bokstäver för att indikera kadmium (Cd), bly (Pb) eller kvicksilver (Hg). Batteriet ska återlämnas till din återförsäljare eller lämnas in på en särskild återvinningsstation för korrekt återvinning. Mer information finns på: [www.recyclethis.info](http://www.recyclethis.info).

## Säkerhetsanvisningar

Anvisningarna är avsedda att säkerställa att användaren kan använda produkten på korrekt sätt för att undvika fara eller förlust av egendom. Läs noggrant all säkerhetsinformation innan användning.

### Lagar och bestämmelser

- Användningen av produkten måste följa lokala bestämmelser rörande elsäkerhet.

### Transport

- Förvara enheten i ursprungsförpackningen eller en liknande förpackning vid transport.
- Behåll allt förpackningsmaterial efter upppackningen för framtida bruk. Vid eventuella fel måste du returnera enheten till fabriken med det ursprungliga förpackningsmaterialet. Transport utan det ursprungliga förpackningsmaterialet kan medföra att enheten skadas och företaget åtar sig inget ansvar för detta.
- Produkten får INTE tappas eller utsättas för fysiska stötar. Håll enheten på avstånd från magnetiska störningar.

### Strömförsörjning

- Ingångsspänningen ska överensstämja med begränsad strömkälla (3,7 VDC, 0,5 A) enligt IEC61010-1-standard. Se de tekniska specifikationerna för detaljerad information.
- Kontrollera att kontakten är korrekt ansluten till eluttaget.
- För att undvika överhettning och brandfara orsakad av överbelastning får du INTE ansluta flera enheter till en och samma strömadapter.

### Batteri

- Det inbyggda batteriet kan inte tas bort. Kontakta tillverkaren för reparation om så behövs. Det finns explosionsrisk om ett batteri ersätts med en felaktig typ. Batteriet måste ersättas med likadana eller likvärdiga batterier. Avfallshandera förbrukade batterier i enlighet med anvisningarna från batteritillverkaren.
- Vid långtidsförvaring av batteriet, måste det laddas helt en gång i halvåret för att batteriets kvalitet ska bevaras. Annars, kan skador uppstå.
- Kontrollera att kontakten är korrekt ansluten till eluttaget.
- När enheten stängs av och realtidsklockans batteri är fulladdat, bibehålls tidsinställningarna i fyra månader.
- Ladda litiumbatteriet i mer än åtta timmar före första användning.

### Underhåll

- Kontakta din återförsäljare eller närmaste servicecenter, om produkten inte fungerar som den ska. Vi åtar oss inget ansvar för problem som orsakats av obehörig reparation eller obehörigt

underhåll.

- Torka försiktigt av enheten med en ren trasa och en liten mängd etanol, vid behov.
- Om utrustningen används på ett sätt som inte anges av tillverkaren kan det skydd som ges av enheten försämrats.
- Kameran utför regelbundet en självkalibrering för att optimera bildkvaliteten och mätnoggrannheten. Under denna process kommer bilden att pausas kortvarigt och du kommer att höra ett "klick" när en slutare rör sig framför detektorn. Självkalibreringen kommer att ske oftare under uppstart eller i mycket kalla eller varma miljöer. Detta är en normal del av driften för att säkerställa optimala prestanda för kameran.

### Kalibreringstjänst

- Vi rekommenderar att du skickar tillbaka enheten för kalibrering en gång om året, och kontaktar din lokala återförsäljare för information om underhållspunkter. För mer detaljerade tjänster för kalibrering, besök <https://www.hikmicrotech.com/en/support/calibration-service.html>.

### Användningsmiljö

- Se till att användningsmiljön motsvarar enhetens krav. Drifttemperaturen bör ligga mellan -10 °C till 50 °C, luftfuktighet under 90 % och höjden upp till 5 000 m.
- Placera enheten i en torr miljö med god ventilation.
- Enheten FÅR INTE utsättas för kraftig elektromagnetisk strålning eller dammiga miljöer.
- Objektivet får INTE riktas mot solen eller andra starka ljuskällor.
- Om någon laserutrustning används, måste du se till att enhetens objektiv inte exponeras för laserstrålen, då detta kan medföra att objektivet bränns sönder.

### Teknisk support

- <https://www.hikmicrotech.com/en/contact-us.html> hjälper dig som HIKMICRO-kund att dra mesta möjliga fördel av dina HIKMICRO-produkter. Portalen ger dig tillgång till vårt supportteam, program och dokumentation, serviceavtal etc.

### Nödfall

- Stäng omedelbart av strömmen, koppla ur strömkabeln och kontakta servicecentret, om det kommer rök, lukt eller oljud från enheten.

### Laser



Varning! Den laserstrålning som skickas ut från enheten kan orsaka ögonskador, brännskador på huden och brand i lättantändliga ämnen.

Skydda ögonen från direkt laserexponering. Kontrollera att det inte finns några människor eller lättantändliga ämnen framför laserobjektivet innan du aktiverar extrabelysningen. Våglängden är 650 nm, och effekten är under 1 mW. Lasern uppfyller standarden IEC60825-1:2014.

Underhåll av laser: Lasern behöver inte underhållas regelbundet. Om lasern inte fungerar, måste den



ersättas på fabriken under garantin. Se till att enheten är avstängd vid byte av laserenhet. Försiktighet-Användning av kontroller och/eller justeringar och prestanda som inte omnämns häri kan resultera i farlig exponering för strålning.

#### Tillverkarens adress

Rum 313, Enhet B, Byggnad 2, 399 Danfengvägen, Underdistriktet Xixing, Distriktet Binjiang, Hangzhou, Zhejiang 310052, Kina  
Hangzhou Microimage Software Co., Ltd.

**FÖRSÄKRAN OM ÖVERENSSTÄMMELSE:** Produkter i den termiska serien kan vara föremål för exportkontroller i olika länder eller regioner, inklusive utan begränsning, USA, Europeiska unionen, Storbritannien och/eller andra länder som skrivit under Wassenaar-avtalet. Rådgör med en professionell juridisk konsult, en expert på regelefterlevnad eller lokala myndigheter avseende krav på exportlicenser om du har för avsikt att överföra, exportera eller vidareexportera produkter i den termiska serien mellan olika länder.

## Русский

### 1. Краткое описание

Портативная термографическая камера обеспечивает тепловизионное изображение. Встроенный высокочувствительный инфракрасный детектор и высокоточный датчик регистрируют изменение температуры и измеряют температуру в реальном времени. С помощью приложения HIKMICRO Viewer можно просматривать изображение в реальном времени, делать снимки и записывать видео на телефоне. Также через приложение можно анализировать радиометрические изображения, генерировать и отправлять отчеты. Отсканируйте QR-код, чтобы загрузить приложение. Вы можете загрузить приложение HIKMICRO Analyzer (<https://www.hikmicrotech.com/en/industrial-products/hikmicro-analyzer-software.html>) для профессионального анализа изображений в автономном режиме и создания отчета в пользовательском формате на ПК.



HIKMICRO Viewer  
Android





HIKMICRO Viewer iOS

### 2. Внешний вид (страница 1)

Внешний вид портативной термографической камеры может быть разным. Учитывайте особенности фактического продукта.

#### Кнопки и интерфейсы

№	Описание	Функционирование
1	Экран	Интерфейс просмотра в реальном времени.
2	Индикатор зарядки	Показывает состояние зарядки устройства. <ul style="list-style-type: none"> <li>● Постоянно светится красным: Идет нормальный процесс зарядки.</li> <li>● Постоянно светится зеленым: Полностью заряжен.</li> </ul>
3	Кнопка питания	<ul style="list-style-type: none"> <li>● Однократное нажатие: отображение меню или подтверждение операции.</li> <li>● Нажатие с удерживанием: включение/выключение питания.</li> </ul>
4	Кнопка «Назад»	Для выхода из меню или возврата в предыдущее меню.
5	Зуммер	Выдает звуковой сигнал тревоги.
6	Кнопки навигации	<p>В режиме меню: Для выбора параметров нажмите  и .</p> <p>При просмотре в реальном времени: Для переключения режимов изображения нажмите  (поддерживается только определенными моделями). Для переключения палитры цветов нажмите .</p>
7	Интерфейс Type-C	Заряжает устройство или экспортирует файлы с помощью USB-кабеля Type-A — Type-C.
8	Оптический объектив	Просмотр оптического изображения

		(поддерживается только некоторыми моделями).
9	Тепловизионный объектив	Просмотр тепловизионного изображения.
10	Светодиодное освещение	Увеличение окружающей освещенности в недостаточно освещенной среде (поддерживается только некоторыми моделями).
11	Лазер	Локация цели с помощью лазера (поддерживается только некоторыми моделями).
12	Переключатель защиты объектива	Установите или снимите защиту объектива.
13	Переключатель	При просмотре в реальном времени: <ul style="list-style-type: none"> <li>● Однократное нажатие: съемка изображений.</li> <li>● Нажатие с удерживанием: Локация цели с помощью лазера и съемка после отпуска (поддерживается только некоторыми моделями).</li> </ul> В режиме меню нажатие кнопки запуска позволяет вернуться в режим просмотра в реальном времени.
14	Петля для кистевого ремня	Фиксация кистевого ремня.
15	Отверстие для крепления штатива	Крепление штатива UNC 1/4"-20.

### 3. Зарядка устройства

После запуска устройства на экранном меню отображается состояние батареи. Если уровень заряда батареи низкий, зарядите устройство и убедитесь в том, что оно правильно работает. При первой зарядке заряжайте устройство более 8 часов, при этом устройство должно быть

включено.

#### Порядок действий

1. Поднимите крышку типа C.
2. Подключите USB-кабель type-A — type-C и зарядите устройство.

#### Руководство пользователя



#### Нормативно-правовая информация

##### ЗАЯВЛЕНИЕ ОБ ОГРАНИЧЕНИИ

##### ОТВЕТСТВЕННОСТИ


В МАКСИМАЛЬНОЙ СТЕПЕНИ, РАЗРЕШЕННОЙ ДЕЙСТВУЮЩИМ ЗАКОНОДАТЕЛЬСТВОМ, ДАННОЕ РУКОВОДСТВО И ОПИСАНИЕ ИЗДЕЛИЯ ВМЕСТЕ С АППАРАТНОЙ ЧАСТЬЮ, ПРОГРАММНЫМ ОБЕСПЕЧЕНИЕМ И ВСТРОЕННОЙ МИКРОПРОГРАММОЙ ПРЕДОСТАВЛЯЕТСЯ ПО ПРИНЦИПУ «КАК ЕСТЬ» И «СО ВСЕМИ НЕПОЛАДКАМИ И ОШИБКАМИ». НИКМІСRO НЕ ДАЕТ НИКАКИХ ЯВНЫХ ИЛИ ПОДРАЗУМЕВАЕМЫХ ГАРАНТИЙ, В ТОМ ЧИСЛЕ ГАРАНТИЙ ТОВАРНОЙ ПРИГОДНОСТИ, УДОВЛЕТВОРИТЕЛЬНОГО КАЧЕСТВА ИЛИ ПРИГОДНОСТИ ДЛЯ КОНКРЕТНЫХ ЦЕЛЕЙ. ПОТРЕБИТЕЛЬ ИСПОЛЬЗУЕТ ИЗДЕЛИЕ НА СВОЙ СТРАХ И РИСК. НИ ПРИ КАКИХ ОБСТОЯТЕЛЬСТВАХ КОМПАНИЯ НИКМІСRO НЕ НЕСЕТ ОТВЕТСТВЕННОСТИ ПЕРЕД ПОТРЕБИТЕЛЕМ ЗА КАКОЙ-ЛИБО СЛУЧАЙНЫЙ ИЛИ КОСВЕННЫЙ УЩЕРБ, ВКЛЮЧАЯ, СРЕДИ ПРОЧЕГО, УБЫТКИ ИЗ-ЗА ПОТЕРИ ПРИБЫЛИ, ПЕРЕРЫВОВ В ДЕЯТЕЛЬНОСТИ, ПОТЕРИ ДАННЫХ ИЛИ ДОКУМЕНТАЦИИ, ПОВРЕЖДЕНИЯ СИСТЕМ, БУДЬ ТО ПО ПРИЧИНЕ НАРУШЕНИЯ ДОГОВОРА, ПРОТИВОПРАВНЫХ ДЕЙСТВИЙ (В ТОМ ЧИСЛЕ ХАЛАТНОСТИ), УЩЕРБА ВСЛЕДСТВИЕ ИСПОЛЬЗОВАНИЯ ИЗДЕЛИЯ ИЛИ ИНОГО В СВЯЗИ С ИСПОЛЬЗОВАНИЕМ ДАННОГО ИЗДЕЛИЯ, ДАЖЕ ЕСЛИ КОМПАНИИ НИКМІСRO БЫЛО ИЗВЕСТНО О ВОЗМОЖНОСТИ ТАКОГО УЩЕРБА. ПОТРЕБИТЕЛЬ ОСОЗНАЕТ, ЧТО ИНТЕРНЕТ ПО СВОЕЙ ПРИРОДЕ ЯВЛЯЕТСЯ ИСТОЧНИКОМ ПОВЫШЕННОГО РИСКА БЕЗОПАСНОСТИ И КОМПАНИЯ НИКМІСRO НЕ НЕСЕТ ОТВЕТСТВЕННОСТИ ЗА СБОИ В РАБОТЕ ОБОРУДОВАНИЯ, УТЕЧКУ ИНФОРМАЦИИ И ДРУГОЙ УЩЕРБ, ВЫЗВАННЫЙ КИБЕРАТАКАМИ, ХАКЕРАМИ, ВИРУСАМИ ИЛИ СЕТЕВЫМИ УГРОЗАМИ; ОДНАКО НАША КОМПАНИЯ ОБЕСПЕЧИВАЕТ СВОЕВРЕМЕННУЮ ТЕХНИЧЕСКУЮ ПОДДЕРЖКУ, ЕСЛИ ЭТО НЕОБХОДИМО. ПОТРЕБИТЕЛЬ СОГЛАШАЕТСЯ ИСПОЛЬЗОВАТЬ ДАННОЕ ИЗДЕЛИЕ В СООТВЕТСТВИИ СО ВСЕМИ ПРИМЕНИМЫМИ ЗАКОНАМИ И НЕСЕТ ЛИЧНУЮ ОТВЕТСТВЕННОСТЬ ЗА ИХ СОБЛЮДЕНИЕ. ПРИ ИСПОЛЬЗОВАНИИ ИЗДЕЛИЯ ПОТРЕБИТЕЛЬ НЕСЕТ ОТВЕТСТВЕННОСТЬ ЗА СОБЛЮДЕНИЕ ПРАВ ТРЕТЬИХ СТОРОН, В ТОМ ЧИСЛЕ ПРАВ НА ПУБЛИЧНОСТЬ, ИНТЕЛЛЕКТУАЛЬНУЮ СОБСТВЕННОСТЬ, ЗАЩИТУ ДАННЫХ И ИНЫХ ПРАВ НА НЕПРИКОСНОВЕННОСТЬ ЧАСТНОЙ

ЖИЗНИ. ПОТРЕБИТЕЛЬ ОБЯЗУЕТСЯ НЕ ИСПОЛЬЗОВАТЬ ЭТО ИЗДЕЛИЕ В ЗАПРЕЩЕННЫХ ЦЕЛЯХ, В ТОМ ЧИСЛЕ ДЛЯ РАЗРАБОТКИ ИЛИ ПРОИЗВОДСТВА ОРУЖИЯ МАССОВОГО УНИЧТОЖЕНИЯ, ХИМИЧЕСКОГО ИЛИ БИОЛОГИЧЕСКОГО ОРУЖИЯ, ОСУЩЕСТВЛЕНИЯ КАКОЙ-ЛИБО ДЕЯТЕЛЬНОСТИ В КОНТЕКСТЕ ЯДЕРНОГО ОРУЖИЯ, НЕБЕЗОПАСНЫХ ОПЕРАЦИЙ С ЯДЕРНЫМ ТОПЛИВОМ ИЛИ ДЛЯ ПОДДЕРЖКИ НАРУШЕНИЙ ПРАВ ЧЕЛОВЕКА. В СЛУЧАЕ РАЗНОЧТЕНИЙ МЕЖДУ НАСТОЯЩИМ РУКОВОДСТВОМ И ДЕЙСТВУЮЩИМ ЗАКОНОДАТЕЛЬСТВОМ, ПОСЛЕДНЕЕ ИМЕЕТ ПРИОРИТЕТ.

## Нормативная информация

Данные положения применяются только в том случае, если изделие снабжено соответствующей отметкой или информацией.

### Декларация соответствия EU

 Настоящее изделие и, если применимо, его комплектные принадлежности имеют маркировку "CE" о соответствии применимым гармонизированным европейским стандартам, которые указаны в Директивах 2014/30/EU (EMCD), 2014/35/EU (LVD), 2011/65/EU (RoHS) и 2014/53/EU.

### Частотные диапазоны и мощность (для CE)

Ниже приведены частотные диапазоны и номинальные пределы мощности передачи (излучаемой и/или проводимой) для следующего радиооборудования:

Wi-Fi 2.4 ГГц (от 2,4 ГГц до 2,4835 ГГц): 20 дБм

Если устройство не укомплектовано батареей, используйте батарею разрешенного изготовителя. Требования к батарее подробно описаны в технических характеристиках изделия.

Если устройство не укомплектовано адаптером питания, используйте адаптер питания разрешенного изготовителя. Требования по электропитанию подробно описаны в технических характеристиках изделия.



Директива WEEE 2012/19/ЕС (по утилизации отходов электрического и электронного оборудования): На территории ЕС запрещается утилизировать изделия с этой

маркировкой как несортируемые бытовые отходы. Для надлежащей переработки следует передать это изделие местному поставщику после приобретения аналогичного нового оборудования либо доставить изделие в надлежащий пункт сбора отходов. Для получения дополнительной информации посетите сайт [www.recyclethis.info](http://www.recyclethis.info)



Директива 2006/66/ЕС и поправка к ней 2013/56/ЕС (сведения о батарее): Настоящее изделие включает в себя батарею, которую запрещается

утилизировать как несортируемые бытовые отходы. Информацию о конкретной батарее см. в документации изделия. Маркировка батареи

может включать в себя символы, которые обозначают ее химический состав: кадмий (Cd), свинец (Pb) или ртуть (Hg). Для надлежащей утилизации отправьте батарею местному поставщику или утилизируйте ее в специальных пунктах приема отходов. Для получения дополнительной информации посетите сайт [www.recyclethis.info](http://www.recyclethis.info)

## Инструкция по технике безопасности

Настоящие инструкции предназначены для того, чтобы пользователь мог правильно использовать устройство, чтобы избежать опасности или потери имущества. Перед использованием внимательно ознакомьтесь с информацией по технике безопасности.

### Законодательные акты и нормативные документы

- Эксплуатация данного изделия должна выполняться в строгом соответствии с местными правилами безопасной эксплуатации электрооборудования.

### Транспортировка

- Используйте оригинальную или схожую упаковку для транспортировки устройства.
- После распаковки сохраните упаковочные материалы для дальнейшего использования. В случае неисправности вам потребуется вернуть устройство на завод в оригинальной упаковке. Транспортировка без оригинальной упаковки может привести к повреждению устройства, и компания не будет нести за это ответственности.
- Не роняйте и не ударяйте устройство. Устройство необходимо размещать вдали от источников электромагнитных помех.

### Электропитание

- Входное напряжение должно соответствовать ограниченному источнику питания (3,7 В постоянного тока, 0,5 А) в соответствии со стандартом IEC61010-1. Подробная информация приведена в таблице технических данных.
- Убедитесь, что вилка правильно подключена к розетке электропитания.
- Во избежание перегрева или возгорания из-за перегрузки ЗАПРЕЩАЕТСЯ подключать несколько устройств к одному адаптеру питания.

### Батарея

- Встроенная батарея не подлежит разборке. В случае необходимости ремонта обратитесь к производителю. Батарея неправильного типа может взорваться. Для замены используйте только такие же или аналогичные батареи. Утилизируйте использованные батареи согласно инструкциям, предоставленным производителем батарей.
- При длительном хранении батареи полностью заряжайте ее каждые полгода, чтобы обеспечить ее работоспособность. В противном случае батарея может выйти из строя.
- Убедитесь, что вилка правильно подключена к

- розетке электропитания.
- Когда батарея часов реального времени полностью заряжена, настройки времени на выключенном устройстве могут храниться 4 месяца.
- При первом использовании зарядите литиевую батарею в течение более 8 часов.

### Техническое обслуживание

- Если изделие не работает должным образом, обратитесь к дилеру или к специалистам ближайшего сервисного центра. Компания-изготовитель не несет ответственности за неисправности, возникшие в результате несанкционированного ремонта или технического обслуживания.
- При необходимости осторожно протрите устройство чистой салфеткой, смоченной небольшим количеством этилового спирта.
- Если оборудование используется способом, не указанным производителем, обеспечиваемая устройством безопасность может быть нарушена.
- Камера будет периодически осуществлять самокалибровку для оптимизации качества изображения и точности измерения. При этом изображение на короткое время приостановится, и вы услышите «щелчок» при перемещении заслонки перед датчиком. Самокалибровка осуществляется чаще при запуске или в условиях очень низких или высоких температур. Это нормальная операция, обеспечивающая оптимальную эффективность камеры.

### Услуги калибровки

- Рекомендуется ежегодно предоставлять устройство для калибровки. Информацию о пунктах технического обслуживания можно получить у местного дилера. Дополнительная информация об услугах калибровки приведена на веб-странице <https://www.hikmicrotech.com/en/support/calibration-service.html>.

### Требования к рабочей среде

- Убедитесь, что рабочая среда удовлетворяет требованиям надлежащей работы устройства. Рабочая температура должна находиться в диапазоне от -10°C до 50°C, влажность не должна превышать 90%, а высота должна быть менее 5000 м.
- Размещайте устройство в сухой и хорошо проветриваемой среде.
- ЗАПРЕЩАЕТСЯ устанавливать устройство в условиях воздействия сильного электромагнитного излучения или в пыльной среде.
- Не направляйте объектив устройства на солнце или другие яркие источники света.
- При использовании любого лазерного оборудования убедитесь, что в объектив устройства не попадает лазерный луч, иначе он может выгореть.

### Техническая поддержка

- <https://www.hikmicrotech.com/en/contact-us.html> помогает пользователям максимально эффективно использовать изделия HIKMICRO. На этом портале можно обратиться в службу технической поддержки и получить доступ к

программному обеспечению, документации, договорам на сервисное обслуживание и т. д.

### Кнопка подачи экстренного сигнала тревоги

- Если устройство испускает дым, неприятный запах или шум, незамедлительно отключите электропитание, извлеките шнур питания и обратитесь в сервисный центр.

### Лазер



Предупреждение: Лазерное излучение, испускаемое устройством, может вызвать травмы глаза, ожоги кожи или воспламенение веществ. Берегите глаза от прямого воздействия лазерного излучения. Перед включением функции дополнительной подсветки убедитесь, что перед лазерным объективом не находятся люди или легковоспламеняющиеся вещества. Длина волны равна 650 нм, а мощность лазерного излучения составляет 1 мВт. Лазерный модуль соответствует стандарту IEC60825-1:2014. Обслуживание лазерного модуля. Регулярное обслуживание лазерного модуля не требуется. Если лазерный модуль не будет работать, его следует заменить по гарантии на заводе-изготовителе. Перед заменой лазерного модуля выключите питание устройства. Предостережение. При использовании органов управления или регулировок или выполнении процедур, не указанных в данном руководстве, можно подвергнуться воздействию опасного излучения.

### Адрес производителя

Комната 313, помещение «В», корпус 2, 399 Danfeng Road, район Xixing, округ Binjiang, Hangzhou, Zhejiang 310052, Китай  
Компания Hangzhou Microimage Software Co., Ltd.

УВЕДОМЛЕНИЕ О СООТВЕТСТВИИ: В различных странах и регионах, включая США, ЕС, Великобританию и/или другие страны, подписавшие Вассенарские соглашения, на тепловизионные устройства могут распространяться правила экспортного контроля. При необходимости транспортировки между странами, экспорта или реэкспорта тепловизионных устройств обратитесь к юристу, специалисту по соблюдению нормативно-правового соответствия или местным органам власти для получения информации о разрешении на экспорт.

**Türkçe**

### 1. Kısa Açıklama

El tipi termografi kamerası, termal görüntüleri olan bir kameradır. Bütünleşik yüksek hassasiyetli kızılötesi dedektör ve yüksek performanslı sensör, sıcaklık değişimini algılar ve gerçek zamanlı sıcaklığı ölçer.

Telefonunuzda HIKMICRO Viewer uygulaması aracılığıyla canlı görüntüyü izleyebilir, anlık görüntüler alabilir ve video kaydedebilirsiniz. Ayrıca radyometrik görüntüleri analiz edebilir, uygulama



üzerinden rapor oluşturup paylaşabilirsiniz. Uygulamayı indirmek için QR kodları tarayın. Resimleri profesyonelce çevrim dışı analiz etmek ve bilgisayarınızda özel biçimli bir rapor oluşturmak için HIKMICRO Analyzer (<https://www.hikmicrotech.com/en/industrial-products/hikmicro-analyzer-software.html>) uygulamasını indirebilirsiniz.



HIKMICRO Viewer  
Android



HIKMICRO Viewer iOS

## 2. Görünüm (Sayfa 1)

El tipi termografi kamerasının görünümü değişebilir. Lütfen gerçek ürünü referans alın.

### Düğmeler ve Arabirimler

No.	Açıklama	Fonksiyon
1	Ekran	Canlı görüntü arayüzünü gösterir.
2	Şarj Göstergesi	Cihazın şarj durumunu belirtir. ● Sabit kırmızı: Normal şekilde şarj oluyor. ● Sürekli yeşil: Tamamen dolu.
3	Güç Düğmesi	● Basma: Menüye görüntüleyin veya işlemi onaylayın. ● Basılı tutma: Gücü açar/kapatır.
4	Geri Düğmesi	Menüden çıkın veya önceki menüye dönün.
5	Sesli Sinyal	Sesli alarm çıkışı.
6	Gezinme Düğmeleri	Menü modunda: Parametreleri seçmek için ▲ ve ▼ düğmelerine basın. Canlı görüntüleme: Görüntü modlarını değiştirmek için ▲ düğmesine basın (sadece belirli modeller tarafından desteklenir). Paletleri değiştirmek için ▼ düğmesine basın.
7	Tip-C Arayüz	Cihazı şarj edin veya USB type-A - type-C kabloyla dosyaları dışa aktarın.
8	Optik Lens	Optik görüntüyü gösterir (yalnızca belirli modeller

		tarafından desteklenir).
9	Termal Lens	Termal görüntüyü gösterir.
10	LED Işık	Karanlık ortamlarda ortam parlaklığını artırır (yalnızca belirli modeller tarafından desteklenir).
11	Lazer	Lazer ışığı ile hedefi tespit eder (yalnızca belirli modeller tarafından desteklenir).
12	Lens Koruyucu Anahtarı	Lens koruyucuyu takın veya çıkarın.
13	Tetik	Canlı görüntüleme: <ul style="list-style-type: none"> <li>● Basma: Anlık görüntüleri yakalar.</li> <li>● Basılı tutma: Hedefi lazer ışığı ile tespit eder ve anlık görüntüleri yakalamak için bırakır (yalnızca belirli modeller tarafından desteklenir).</li> </ul> Menü modunda, canlı görüntülemeye geçmek için tetiğe basın.
14	Bilek Askısı Bağlantı Noktası	Bilek askısını takın.
15	Tripod Montajı	UNC 1/4"-20 tripodunu takın.

## 3. Şarj Cihazı

Cihaz başladıktan sonra OSD (ekran üzeri gösterim) pil durumunu gösterir. Pil azaldığında, cihazı şarj edin ve düzgün çalıştığından emin olun. İlk şarj için, açıldıktan sonra cihazı 8 saat saatten fazla şarj edin.

### Adımlar

1. Type-C kapağını kaldırın.
2. USB type-A - type-C kabloyu takın ve cihazı şarj edin.

### Kullanım Kılavuzu



## Yasal Bilgiler

### YASAL UYARI

YÜRÜRLÜKTEKİ YASALARIN İZİN VERDİĞİ AZAMI ÖLÇÜDE, BU KILAVUZ VE AÇIKLANAN ÜRÜN, DONANIMI, YAZILIMI VE ÜRÜN YAZILIMI İLE

"OLDUĞU GİBİ" VE "TÜM ARIZALAR VE HATALAR İLE" SAĞLANIR. HIKMICRO, SINIRLAMA, SATILABİLİRLİK, KALİTE MEMNUNİYETİ VEYA BELİRLİ BİR AMACA UYGUNLUK DAHİL, AÇIK VEYA ZİMNİ HİÇBİR GARANTİ VERMEZ. ÜRÜNÜN SİZİN TARAFINIZDAN KULLANIMI KENDİ SORUMLULUĞUNUZDADIR. HIKMICRO HİÇBİR DURUMDA, BU ÜRÜNÜN KULLANIMI İLE BAĞLANTILI OLARAK, HIKMICRO BU TÜR HASARLARIN OLASILIĞI HAKKINDA BİLGİLENDİRİLMİŞ OLSA BİLE, İŞ KARLARININ KAYBI, İŞ KESİNTİSİ, VERİ KAYBI, SİSTEM KESİNTİSİ, BELGE KAYBI, SÖZLEŞMENİN İHLALİ (İHMAL DAHİL), ÜRÜN SORUMLULUĞU GİBİ ZARARLAR DA DAHİL OLMAK ÜZERE, ÖZEL, SONUÇSAL, TESADÜFİ VEYA DOLAYLI ZARARLAR İÇİN SİZE KARŞI SORUMLU OLMAYACAKTIR.

HIKMICRO'NUN, İNTERNETİNİN DOĞAL GÜVENLİK RİSKLERİNİN GETİRDİĞİ SİBER SALDIRI, HACKER SALDIRISI, HACKER SALDIRISI, VİRÜS BULAŞMASINDAN KAYNAKLANAN ANORMAL ÇALIŞMA, GİZLİLİK SIZINTISI VEYA DİĞER ZARARLARDAN HERHANGİ BİR SORUMLULUK ALMAYACAĞINI KABUL EDİYORSUNUZ; ANCAK HIKMICRO, GEREKİRSE ZAMANINDA TEKNİK DESTEK SAĞLAYACAKTIR.

BU ÜRÜNÜ GEÇERLİ TÜM YASALARA UYGUN OLARAK KULLANMAYI KABUL EDİYORSUNUZ VE KULLANIMINIZIN GEÇERLİ YASALARA UYGUN OLMASINI SAĞLAMAKTAN YALNIZCA SİZ SORUMLUSUNUZ. ÖZELLİKLE, BU ÜRÜNÜ, SINIRLAMA OLMAKSIZIN, TANITIM HAKLARI, FİKRİ MÜLKİYET HAKLARI VEYA VERİ KORUMA VE DİĞER GİZLİLİK HAKLARI DA DAHİL OLMAK ÜZERE ÜÇÜNCÜ TARAFLARIN HAKLARINI İHLAL ETMEYECEK ŞEKİLDE KULLANMaktan SİZ SORUMLUSUNUZ. BU ÜRÜNÜ, KİTLE İMHA SİLAHLARININ GELİŞTİRİLMESİ VEYA ÜRETİMİ, KİMYASAL VEYA BİYOLOJİK SİLAHLARIN GELİŞTİRİLMESİ VEYA ÜRETİMİ, HERHANGİ BİR NÜKLEER PATLAYICI VEYA GÜVENLİ OLMAYAN NÜKLEER YAKIT DÖNGÜSÜ İLE İLGİLİ HERHANGİ BİR FAALİYETTE VEYA İNSAN HAKLARI İHLALLERİNİ DESTEKLEMENİN DE DAHİL YASAKLANMIŞ SON KULLANIMLAR İÇİN KULLANAMAZSINIZ. BU KILAVUZ İLE İLGİLİ YASA ARASINDA HERHANGİ BİR ÇELİŞKİ OLMASI DURUMUNDA, İKİNCİSİ GEÇERLİDİR.

## Mevzuat Bilgisi

**Bu maddeler, yalnızca ilgili işarete veya bilgiye sahip ürünler için geçerlidir.**

### AB Uygunluk Beyanı

**CE** Bu ürün ve (varsa) birlikte verilen aksesuarlar ayrıca "CE" ile işaretlenmiştir ve bu nedenle 2014/30/EU (EMCD) Direktifi, 2014/35/EU (LVD) Direktifi ve 2011/65/EU (RoHS) Direktifi ve 2014/53/EU Direktifi altında listelenen geçerli uyumlaştırılmış Avrupa standartlarına uygundur.

### Frekans Bantları ve Güç (CE için)

Aşağıdaki radyo ekipmanı için geçerli olan frekans bantları ve iletim gücü (yayılan ve/veya iletilen) nominal sınırları aşağıdaki gibidir:  
Wi-Fi 2,4 GHz (2,4 GHz ila 2,4835 GHz): 20 dBm  
Ürünle birlikte verilen pili olmayan cihaz için nitelikli

bir üretici tarafından sağlanan pili kullanın. Ayrıntılı pil gereksinimleri için ürün teknik özelliklerine bakın.

Berberinde güç adaptörü verilmeyen cihaz için, kalifiye bir üretici tarafından sağlanan güç adaptörünü kullanın. Ayrıntılı güç gereksinimleri için ürün özelliklerine bakın.



2012/19/EU Direktifi (WEEE direktifi): Bu simgeyle işaretlenen ürünler, Avrupa Birliği'nde ayrıştırılmamış belediye atığı olarak yok edilemez. Doğru geri dönüşüm için, eşdeğer yeni ekipman satın aldıktan sonra bu ürünü yerel tedarikçinize iade edin veya belirtilen toplama noktalarında imha edin. Daha fazla bilgi için bkz: [www.recyclethis.info](http://www.recyclethis.info).



2006/66/EC Direktifi ve değişiklik 2013/56/EU (batarya direktifi): Bu ürün, Avrupa Birliği'nde ayrıştırılmamış belediye atığı olarak imha edilemeyen bir pil içermektedir. Pile özel bilgi edinmek için ürün belgelerine bakın. Pil, kadmiyum (Cd), kurşun (Pb) veya cıva (Hg) elementlerini gösteren harflerin de yer alabildiği bu sembole işaretlenmiştir. Doğru bir geri dönüşüm için pili tedarikçinize veya belirlenmiş toplama noktasına geri götürün. Daha fazla bilgi için bkz: [www.recyclethis.info](http://www.recyclethis.info).

## Güvenlik Talimatı

Bu talimatlar ile tehlikeleri veya mal kayıplarını önlemek için kullanıcının ürünü doğru şekilde kullanabilmesinin sağlanması amaçlanmıştır. Ekipmanı kullanmaya başlamadan önce lütfen tüm güvenlik bilgilerini okuyun.

### Yasalar ve Yönetmelikler

- Ürünün yerel elektrik güvenliği düzenlemelerine kesinlikle uygun şekilde kullanılması gerekmektedir.

### Ulaşım

- Cihazı taşıırken orijinal ambalajının veya benzer bir ambalajın içerisine koyun.
- Ambalajından çıkardıktan sonra tüm ambalajları ileride kullanmak üzere saklayın. Herhangi bir arıza meydana gelmesi halinde cihazı orijinal sargısıyla birlikte fabrikaya iade etmeniz gerekir. Orijinal ambalajı olmadan taşımak cihaza zarar verebilir bu durumda şirket hiçbir sorumluluk kabul etmeyecektir.
- Ürünü düşürmeyin veya fiziksel darbeye maruz bırakmayın. Cihazı manyetik parazitten uzak tutun.

### Güç Kaynağı

- Giriş voltajı, IEC61010-1 standardına göre Sınırlı Güç Kaynağını (3,7 VDC, 0,5 A) karşılamalıdır. Ayrıntılı bilgi için lütfen teknik özelliklere bakın.
- Fişin elektrik prizine düzgün şekilde takıldığından emin olun.
- Aşırı yükten kaynaklı aşırı ısınmayı veya yangın tehlikelerini önlemek için bir güç kaynağına birden fazla cihaz TAKMAYIN.

### Pil

- Dahili pil sökülemez. Gerekliyse onarım için lütfen üreticiyle iletişime geçin. Yanlış tipte bir pil takılırsa pil patlayabilir. Yalnızca aynı veya eşdeğer tipte batarya ile değiştirin. Kullanılmış

pilleri, pil üreticisi tarafından sağlanan talimatlara uygun olarak imha edin.

- Pil uzun süre kullanılmadan saklanacaksa pilin kalitesinin devam ettirilmesi için her altı ayda bir tam olarak şarj edilmesini sağlayın. Aksi takdirde hasar meydana gelebilir.
- Fişin elektrik prizine düzgün şekilde takıldığından emin olun.
- Cihaz kapalıyken ve RTC pili dolu olduğunda zaman ayarları 4 ay boyunca saklanabilir.
- İlk kullanımdan önce lityum pili 8 saatten fazla şarj edin.

#### Bakım

- Ürün düzgün şekilde çalışmıyorsa lütfen bayiinizle veya en yakın servis merkeziyle iletişime geçin. Yetkisiz onarım veya bakımdan kaynaklanan sorunlar için herhangi bir sorumluluk kabul etmeyiz.
- Cihazı temiz bir bez ve gerekirse az miktarda etanol ile hafifçe silin.
- Ekipman, üretici tarafından belirtilmeyen bir şekilde kullanılırsa cihaz tarafından sağlanan koruma bozulabilir.
- Kameranız, görüntü kalitesini ve ölçüm doğruluğunu en uygun hale getirmek için belirli aralıklarla kendi kendine kalibrasyon işlemi gerçekleştirir. Bu işlem esnasında görüntü kısa süreli duraklatılır ve deklanşör dedektörün önünde hareket ederken bir "klik" sesi duyarsınız. Kendi kendine kalibrasyon, başlatma sırasında veya çok soğuk ya da sıcak ortamlarda daha sık gerçekleşir. Bu, kameranız için en iyi performansı sağlamak üzere işlemin normal bir kısmıdır.

#### Kalibrasyon Hizmeti

- Cihazı yılda bir kez kalibrasyon için geri göndermenizi öneririz. Bakım noktaları hakkında bilgi için lütfen yerel bayi ile iletişime geçin. Daha ayrıntılı kalibrasyon hizmetleri için lütfen <https://www.hikmicrotech.com/en/support/calibration-service.html> adresini ziyaret edin.

#### Kullanma Ortamı

- Çalışma ortamının cihazın gereksinimlerini karşıladığından emin olun. Çalışma sıcaklığı -10°C ila 50°C (14°F ila 122°F), nem %90 veya daha az ve yükseklik ≤5000 m olmalıdır.
- Cihazı, kuru ve iyi havalandırılan bir ortama yerleştirin.
- Cihazı yüksek elektromanyetik radyasyona sahip veya tozlu ortamlarda BULUNDURMAYIN.
- Lensi, güneşe veya herhangi bir parlak ışığa doğru tutmayın.
- Herhangi bir lazer ekipmanı kullanılırken cihaz merceğinin, lazer ışınına maruz kalmadığından emin olun aksi takdirde yanabilir.

#### Teknik Destek

- <https://www.hikmicrotech.com/en/contact-us.html> HIKMICRO müşterisi olarak HIKMICRO ürünlerinizden en iyi şekilde yararlanmanıza yardımcı olacaktır. Portal, destek ekibimize, yazılım ve belgelere, hizmet bağlantılarına vb. erişmenizi sağlar.

#### Acil Durum

- Cihazdan duman, koku veya ses geliyorsa hemen gücü kapatarak güç kablosunun bağlantısını kesin ve servis merkeziyle iletişime geçin.

#### Lazer



Uyarı: Cihazdan yayılan lazer radyasyonu göz yaralanmalarına, cildin yanmasına veya yanıcı maddelerin tutuşmasına yol açabilir.

Gözlerinizi doğrudan lazerden koruyun. Işık Desteği işlevini etkinleştirmeden önce, lazer lensinin önünde hiçbir insanın veya yanıcı maddenin bulunmadığından emin olun. Dalga boyu 650 nm'dir ve gücü 1 mW'den azdır. Lazer, IEC60825-1:2014 standardını karşılar.

Lazer bakımı: Lazerin düzenli olarak bakımının yapılması gerekli değildir. Lazer çalışmıyorsa, lazer aksamının garanti kapsamında fabrikada değiştirilmesi gerekir. Lazer aksamını değiştirirken cihazı kapalı tutun. Dikkat-Burada belirtilenler dışındaki kontrollerin veya ayarlamaların veya prosedürlerin uygulanması, tehlikeli radyasyona maruz kalınmasına neden olabilir.

#### Üretim Adresi

Oda 313, Birim B, Bina 2, 399 Danfeng Caddesi, Xixing Nahiyesi, Binjiang Bölgesi, Hangzhou, Zhejiang 310052, Çin  
Hangzhou Microimage Software Co., Ltd.

UYGUNLUK BİLDİRİMİ: Termal serisi ürünler, sınırlama olmaksızın Amerika Birleşik Devletleri, Avrupa Birliği, Birleşik Krallık ve / veya Wassenaar Düzenlemesinin diğer üye ülkeleri dahil olmak üzere çeşitli ülke veya bölgelerde ihracat kontrollerine tabi olabilir. Termal serisi ürünleri farklı ülkeler arasında transfer etmeyi, ihraç etmeyi veya yeniden ihraç etmeyi düşünüyorsanız, lütfen gerekli ihracat lisansı gereklilikleri için profesyonel hukuk veya uyum uzmanınıza veya yerel hükümet yetkililerine danışın.

日本語

#### 1.簡単な説明

ハンドヘルドサーモグラフィカメラは、熱画像を撮影するカメラです。内蔵の高感度IR検出器と高性能センサーが温度変化を検出し、リアルタイムで温度を測定します。

HIKMICROビューアアプリを使用すると、スマートフォンでライブビューの表示、スナップショットのキャプチャーおよびビデオの録画を行うことができます。アプリ経由で、放射測定画像の分析や、レポートの作成と共有も行えます。QRコードをスキャンし、アプリをダウンロードします。

HIKMICRO Analyzerをダウンロードすると (<https://www.hikmicrotech.com/en/industrial-products/hikmicro-analyzer-software.html>)、PCでオンラインで画像をプロフェッショナルに分析し、カ

スタムフォーマットのレポートを作成することができます。



HIKMICRO Viewer  
Androidバージョン



HIKMICRO Viewer iOS  
バージョン

## 2.製品外観 (1ページ)

ハンドヘルドサーモグラフィカメラの外観は本書と異なる場合があります。実際の製品を手にとって参照してください。

### ボタンとインターフェイス

番号	説明	機能
1	画面	ライブビューインターフェイスが表示されます。
2	充電インジケータ	デバイスの充電状態を表示します。 ●赤色で点灯：正常に充電しています。 ●緑色に点灯：充電完了。
3	電源ボタン	●短押し：メニューを表示するか、操作を確認します。 ●長押し：電源オン/オフ。
4	バックボタン	メニューを終了するか、前のメニューに戻ります。
5	ブザー	警報音を出力します。
6	ナビゲーションボタン	メニューモードで：▲と▼を押して、パラメータを選択します。 ライブビューで：▲を押して画像モードを切り替えます（特定のモデルでのみサポートされます）。▼を押してパレットを切り替えます。
7	Type-Cイ	USB Type-A～Type-Cケーブル

	インターフェイス	ルで、デバイスを充電したり、ファイルをエクスポートすることができます。
8	光学レンズ	光学画像を表示します（特定のモデルでのみサポートされます）。
9	サーマルレンズ	サーマル画像を表示します。
10	LED光	暗い場所で周囲の明るさを高めます（特定のモデルでのみサポートされます）。
11	レーザー	レーザー光でターゲットを見つけます（特定のモデルでのみサポートされます）。
12	レンズプロテクタースイッチ	レンズプロテクターを着脱します。
13	起動	ライブビューで： ●短押し：スナップショット撮影。 ●長押し：レーザー光でターゲットを見つけ、リリースしてスナップショットを撮影します（特定のモデルでのみサポートされます）。 メニューモードでは、トリガーを押すとライブビューに戻ります。
14	リストストラップ装着部	リストストラップを装着します。
15	三脚マウント	UNC 1/4"-20三脚に装着します。

## 3.デバイスの充電

デバイスの起動後、OSD（オンスクリーンディスプレイ）にバッテリーの状態が表示されます。



バッテリー残量が少なくなったら、デバイスが正しく動作するように、デバイスを充電してください。

デバイスの初回充電を行う際には、デバイスの電源をオンにした後にデバイスを8時間以上充電してください。

## ステップ

1. Type-Cカバーを開きます。
2. USB Type-A～Type-Cケーブルを差し込み、デバイスを充電します。

## ユーザーマニュアル



## 法的情報

### 法的免責事項

適用法で認められる最大限の範囲で、本マニュアルおよび説明されている製品（ハードウェア、ソフトウェア、ファームウェアを含む）は、[現状のまま]および[すべての欠陥とエラーがある]状態で提供されます。HIKMICROでは、明示あるいは黙示を問わず、商品性、満足な品質、または特定目的に対する適合性などを一切保証しません。本製品は、お客様の自己責任においてご利用ください。HIKMICROは、本製品の利用に関連する事業利益の損失や事業妨害、データの損失、システムの障害、文書の損失に関する損害を含む特別、必然、偶発または間接的な損害に対して、それが契約に対する違反、不法行為（過失を含む）、製品の責任または製品の使用に関連するものであっても、たとえHIKMICROがそうした損害および損失について通知を受けていたとしても、一切の責任を負いません。

お客様は、インターネットにはその性質上固有のセキュリティリスクがあることを了解し、異常動作、プライバシーの流出、またはサイバー攻撃、ハッカー攻撃、ウイルス感染等のインターネットセキュリティリスクによる損害について、HIKMICROは一切責任を負いません。ただし、必要に応じてHIKMICROは適時技術的サポートを提供します。


お客様には、すべての適用法に従って本製品を利用し、さらにご自分の利用法が適用法を順守していることを確認する責任があります。特に、肖像権、知的財産権、またはデータ保護等のプライバシー権を非限定的に含むサードパーティの権利を侵害しない手段で本製品を利用する責任があります。大量破壊兵器の開発や生産、化学兵器・生物兵器の開発や生産、核爆発物や危

険な核燃料サイクル、または人権侵害に資する活動を含む、禁じられている最終用途の目的で本製品を使用してはなりません。本マニュアルと適用法における矛盾がある場合については、後者が優先されます。

## 規制情報

これらの条項は、対応するマークまたは情報が付された製品にのみ適用されます。

### EU 適合宣言

 本製品および同梱の周辺機器（適用可能な場合）には「CE」マークが付いており、指令（2014/30/EU）（EMCD）、指令（2014/35/EU）（LVD）、RoHS指令（2011/65/EU）およびRoHS指令（2014/53/EU）に掲げる適用可能な欧州統一基準に準拠します。


### 周波数帯および電力（CE用）


以下の無線装置に適用される周波数帯域と通信出力（放射および/または伝導）の公称値の許容範囲は次のとおりです。

Wi-Fi 2.4 GHz (2.4 GHz～2.4835 GHz)：20dBm

付属のバッテリーがない場合は、デバイスに認定メーカーが供給するバッテリーをご使用ください。バッテリーの詳細な要件については、製品仕様を参照してください。

付属の電源アダプターがない場合は、デバイスに認定メーカーが供給する電源アダプターをご使用ください。電源の詳細な要件については、製品仕様を参照してください。

 指令2012/19/EU (WEEE 指令)：この記号が付いている製品は、欧州連合 (EU) の地方自治体の未分別廃棄物として処分できません。適切にリサイクルするために、本製品は同等の新しい装置を購入する際に、お近くの販売業者に返却いただくか、指定された収集場所で処分してください。より詳細な情報については以下をご確認ください。[www.recyclethis.info](http://www.recyclethis.info)

 指令2006/66/ECおよびその修正案 2013/56/EU (バッテリー指令)：本製品には、欧州連合 (EU) の地方自治体の未分別廃棄物として処分できないバッテリーが含まれています。特殊バッテリー情報に関する製品資料をご覧ください。バッテリーにはこの記号が付いており、カドミウム (Cd)、鉛 (Pb)、水銀 (Hg) を示す文字も記載されています。適切にリサイクルするために、販売業者か、指定された収集場所にご返却ください。より詳細な情報については以下をご確認ください。[www.recyclethis.info](http://www.recyclethis.info)

## 安全上の指示

これらの指示は、ユーザーが製品を正しく使用し、危険や財産損失を回避できるように保証す

ることを目的としています。ご使用の前に、安全情報をよくお読みください。

## 法規と規則

- 製品の使用にあたって、お住まいの地域の電気安全性に関する法令を厳密に遵守する必要があります。

## 輸送

- 輸送中は、デバイスを元のパッケージまたは類似したパッケージに梱包してください。
- 開梱後は、後日使用できるように、梱包材を保存しておいてください。不具合が発生した場合、元の梱包材を使用して工場に機器を返送する必要があります。元の梱包材を使用せずに返送した場合、破損が発生する恐れがありますが、その際に、当社は一切責任を負いません。
- 製品を落下させたり、物理的な衝撃を与えないでください。本器を電磁妨害から遠ざけてください。

## 電源

- 入力電圧は、IEC61010-1規格の制限電源（DC3.7V、0.5A）を満たす必要があります。詳細情報に関しては技術仕様を参照してください。
- プラグが適切に電源ソケットに接続されていることを確認してください。
- 1台の電源アダプターに2台以上の機器を接続してはなりません。過負荷によって過熱したり、火災発生の危険があります。

## バッテリー

- 内蔵バッテリーは取り外しできません。修理については必要に応じてメーカーにお問い合わせください。バッテリーを間違ったタイプと交換すると、バッテリーが爆発する可能性があります。同一または同等のタイプのものと同様に交換してください。バッテリーのメーカーによって提供された指示に準拠して、使用済みバッテリーを処分してください。
- バッテリーを長期保存する場合は、半年に一度はフル充電して、バッテリーの品質を保つようにしてください。これを怠った場合、破損の原因となります。
- プラグが適切に電源ソケットに接続されていることを確認してください。
- デバイスの電源がオフで、RTCバッテリーが満充電されている状態では、時間設定は4ヶ月間保持できます。
- 初回使用の前に、リチウムバッテリーを8時間以上充電してください。

## メンテナンス

- 製品が正しく動作しない場合、販売店または最寄りのサービスセンターに連絡してください。承認されていない修理や保守行為による

問題について、当社はいかなる責任も負いません。

- 必要ならば、エタノールを少量含ませたきれいな布でデバイスを静かに拭きます。
- メーカーが指定していない方法で使用した場合、デバイスが提供する保護機能が損なわれる恐れがあります。
- 本カメラは、画質と測定精度を最適化するために、定期的に自己キャリブレーションを実行します。このプロセスで、画像が短時間静止し、検知器の前でシャッターが動く際に「カチッ」という音が聞こえます。起動中や、非常に低温または高温の環境では、自己キャリブレーションがより頻繁に実行されます。これは、カメラの最適な性能を確保するための正常な動作です。

## キャリブレーションサービス

- 年に一度、キャリブレーションのためにデバイスを返送することをお勧めします。メンテナンス拠点については、最寄りの販売店にお問い合わせください。より詳細なキャリブレーションサービスについては、<https://www.hikmicrotech.com/en/support/calibration-service.html>をご覧ください。

## 使用環境

- 実行環境がデバイスの要件を満たしていることを確認します。動作温度は-10°Cから50°C(14°Fから122°F)、湿度は90%以下、高さは5000m以下である必要があります。
- デバイスは、乾燥して換気の良い環境に配置してください。
- デバイスを強い電磁波や埃の多い環境にさらさないでください。
- レンズを太陽や極端に明るい場所に向けないでください。
- レーザー装置を使用している場合は、デバイスのレンズがレーザービームにさらされていないことを確認してください。焼損するおそれがあります。

## テクニカルサポート

- <https://www.hikmicrotech.com/en/contact-us.html>はHIKMICROのお客様がHIKMICRO製品を最大限に活用できるように支援します。ポータルから、サポートチーム、ソフトウェアとドキュメント、サービスの連絡先などにアクセスできます。

## 緊急

- デバイスから煙や異臭、異音が発生した場合、すぐに電源を切り、電源ケーブルを抜いて、サービスセンターにご連絡ください。

## 레이저



警告：デバイスから放射されるレーザー光は、目の怪我や皮膚の焼損、発火性物質の原因となることがあります。レーザーを目に直接当てないでください。補光機能を有効にする前に、レーザーレンズの前に人や可燃性物質がないことを確認してください。波長は650nmで、出力は1mW未満です。レーザーはIEC60825-1：2014規格に適合しています。

レーザーのメンテナンス：レーザーを定期的にメンテナンスする必要はありません。レーザーが機能しない場合は、保証期間中にレーザーアセンブリを工場で交換する必要があります。レーザーアセンブリを交換する際は、デバイスの電源をオフにしてください。注意 - ここで指定されている以外の制御、調整、または手順の実行などを行うと、危険な放射線にさらされる可能性があります。

## メーカー住所

310052 中国浙江省杭州市滨江区西興地区段鳳  
通り399号2棟ユニットB 313号室  
Hangzhou Microimage Software Co., Ltd.

法令順守通知：本サーマルシリーズ製品は、アメリカ合衆国、欧州連合、英国などワッセナー・アレンジメントの会員国を含むがそれだけに限定されない各国・各地域で、輸出管理の対象となる可能性があります。サーマルシリーズ製品を外国へ転送・輸出・再輸出する場合は、貴社の法務・コンプライアンス部門もしくは自国の政府機関に、輸出ライセンスの条件についてご確認ください。

# 한국어

## 1. 간단한 설명

이 휴대용 열화상 카메라는 열화상 이미지를 제공하는 카메라입니다. 내장된 고감도 IR 감지기와 고성능 센서가 온도 변화를 감지하고 실시간 온도를 측정합니다.

HIKMICRO Viewer 앱을 통해 휴대전화에서 실시간 보기를 확인하고 스냅샷을 캡처하고 비디오를 녹화할 수 있습니다. 또한 방사선 이미지를 분석하고 앱을 통해 보고서를 생성하고 공유할 수 있습니다. QR 코드를 스캔하여 앱을 다운로드합니다.

HIKMICRO Analyzer(<https://www.hikmicrotech.com/en/industrial-products/hikmicro-analyzer-software.html>)를 다운로드하여 오프라인에서 사진을 전문적으로 분석하고 PC에서 사용자 지정 형식 보고서를 생성할 수 있습니다.



HIKMICRO Viewer  
Android



HIKMICRO Viewer iOS

## 2. 외관(페이지 1)

휴대용 열화상 카메라의 외관은 다를 수 있습니다. 실제 제품을 참조하시기 바랍니다.

### 버튼 및 인터페이스

번호	설명	기능
1	화면	실시간 보기 인터페이스를 표시합니다.
2	충전 표시등	장비의 충전 상태를 표시합니다. ● 빨간색 켜짐: 정상적으로 충전 중. ● 녹색 켜짐: 충전 완료.
3	전원 버튼	● 누르기: 메뉴 표시 또는 작동 확인. ● 길게 누르기: 전원을 켜고/끄습니다.
4	뒤로 버튼	메뉴를 종료하거나 이전 메뉴로 돌아갑니다.
5	신호음	가청 알람을 생성합니다.
6	탐색 버튼	메뉴 모드에서: 매개변수를 선택하려면  및  을 누릅니다. 실시간 보기에서:  을 눌러 이미지 모드를 전환합니다(특정 모델에서만 지원됨).  을 눌러 팔레트를 변경합니다.
7	Type-C 인터페이스	USB Type-A to Type-C 케이블을 사용해 장비를 충전하거나 파일을 내보냅니다.
8	광학 렌즈	광학 이미지를 봅니다(특정 모델에서만 지원됨).
9	열화상 렌즈	열화상 이미지를 봅니다.
10	LED 조명	어두운 환경에서 주위

		밝기를 높입니다(특정 모델에서만 지원됨).
11	레이저	레이저 광으로 대상의 위치를 지정합니다(특정 모델에서만 지원됨).
12	렌즈 보호 스위치	렌즈 보호기를 장착하거나 분리합니다.
13	트리거	실시간 보기에서: ● 누르기: 스냅샷을 캡처합니다. ● 길게 누르기: 레이저 광으로 대상의 위치를 지정한 다음 해제하여 스냅샷을 캡처합니다(특정 모델에서만 지원됨). 메뉴 모드에서 트리거를 눌러 실시간 보기로 돌아갑니다.
14	손목 스트랩 부착 포인트	손목 스트랩을 장착합니다.
15	삼각대 장착	UNC 1/4"-20 삼각대에 장착합니다.

### 3. 장비 충전

장비가 시작되면 OSD(온 스크린 디스플레이)가 배터리 상태를 표시합니다. 배터리가 부족하면 장비를 충전하고 올바르게 작동하는지 확인하십시오.

처음 충전하는 경우, 장비를 켜 상태에서 8시간 이상 충전합니다.

#### 단계

1. Type-C 커버를 들어올립니다.
2. USB type-A to type-C 케이블을 꽂아 장비를 충전합니다.

#### 사용자 매뉴얼



## 법률 정보

### 법적 고지 사항

관련 법률에서 허용하는 최대 범위에서 본 매뉴얼 및 설명된 제품은 하드웨어, 소프트웨어와 펌웨어의 모든 결함 및 오류가 "있는 그대로" 제공됩니다. HIKMICRO는 상품성, 품질 만족도, 특정 목적에의 적합성 및 타사의 비침해를 포함하되 이에 국한되지 않고 명시적 또는 묵시적으로 보증하지 않습니다. 제품 사용 시 책임은 전적으로 사용자에게 있습니다. 어떠한 경우에도 HIKMICRO는 제품의 사용과 관련해 발생하는 특별한, 결과적, 부수적 또는 간접적 손해 및 특히 사업상의 이익 손실, 운영 중단으로 인한 손해 또는 데이터의 손실, 시스템 장애 또는 문서의 손실에 대해 계약 위반, 불법 행위(과실 책임 포함), 제조물 책임 또는 그 외 제품 사용 관련성과 관계없이 일절 책임지지 않으며 HIKMICRO이 해당 손상 또는 손실이 발생할 가능성을 권고한 경우에도 그렇습니다. 귀하는 인터넷의 특성상 본질적으로 보안 위험이 잠재해 있음을 인정하며, HIKMICRO는 사이버 공격, 해커 공격, 바이러스 감염 또는 기타 인터넷 보안 위험으로 인해 발생한 비정상 작동, 개인정보 유출 또는 기타 손해에 대해 일절 책임지지 않습니다. 그러나 HIKMICRO는 필요한 경우 시기적절하게 기술 지원을 제공합니다. 귀하는 해당되는 모든 법률을 준수해 본 제품을 사용하는 데 동의하며, 해당되는 법률을 준수해 사용하는 것은 전적으로 귀하의 책임입니다. 특히, 귀하는 퍼블리시티권, 지적 재산권, 데이터 보호 및 기타 개인 정보 보호권을 포함하되 이에 국한되지 않고 제3자의 권리를 침해하지 않는 방식으로 본 제품을 사용하는 것에 대해 책임을 집니다. 귀하는 대량 살상 무기 개발 또는 생산, 화학 또는 생물 무기 개발 또는 생산, 핵폭발 또는 안전하지 않은 핵연료 주기와 관련된 또는 인권 침해를 조장할 수 있는 개발 또는 생산을 포함해 금지된 최종 용도를 위해 본 제품을 사용하지 않습니다. 본 매뉴얼과 적용되는 법률 사이에 충돌이 발생하는 경우 법률이 우선합니다.

### 규제 정보

이 조항은 해당 마크 또는 정보가 있는 제품에만 적용됩니다.

#### EU 규정 준수 이행서

**CE** 본 제품은 물론 제공되는 액세서리(해당되는 경우)에도 "CE"가 표시되어 있으므로 Directive 2014/30/EU(EMCD), Directive 2014/35/EU(LVD), Directive 2011/65/EU(RoHS), Directive 2014/53/EU에 명시된 적용되는 유럽 공통 표준을 준수합니다.

#### 주파수 대역 및 전력(CE용)

주파수 대역 및 송신 전력(방사 및/또는



전도)공칭 한계는 다음 무선 장비에 적용됩니다.

Wi-Fi 2.4GHz(2.4GHz~2.4835GHz): 20dBm  
배터리가 공급되지 않은 기기의 경우, 공인  
제조업체에서 제공하는 배터리를 사용하십시오.  
자세한 배터리 요건은 제품 사양을  
참조하십시오.

전원 어댑터가 공급되지 않은 기기의 경우, 공인  
제조업체에서 제공하는 전원 어댑터를  
사용하십시오. 자세한 전원 요구 사항은 제품  
사양을 참조하십시오.



Directive 2012/19/EU(WEEE 지침): 이  
기호가 표시된 제품은 유럽 연합  
내에서 분류되지 않은 일반폐기물로  
폐기할 수 없습니다. 적절히  
재활용하기 위해 동급 장비를 새로

구매할 때 현지 공급업체에 제품을 반납하거나  
지정된 수거 장소에 폐기하십시오. 자세한  
내용은 [www.recyclethis.info](http://www.recyclethis.info)를 참조하십시오.



Directive 2006/66/EC 및 개정  
2013/56/EU(배터리 지침): 본 제품에는  
유럽 연합 내에서 분류되지 않은  
일반폐기물로 폐기할 수 없는

배터리가 포함되어 있습니다. 특정 배터리에  
관한 자세한 내용은 제품 관련 문서를  
참조하십시오. 이 기호가 표시된 배터리에는  
카드뮴(Cd), 납(Pb)또는 수은(Hg)을 나타내는  
글자가 포함될 수 있습니다. 적절히 재활용하기  
위해 공급업체에 배터리를 반납하거나 지정된  
수거 장소에 폐기하십시오. 자세한 내용은  
[www.recyclethis.info](http://www.recyclethis.info)를 참조하십시오.

## KC

B급 기기: 이 기기는 가정용(B급)  
전자파적합기기로써 주로 가정에서 사용하는  
것을 목적으로 하며, 모든 지역에서 사용할 수  
있습니다.

## 안전 지침

이 지침은 사용자가 제품을 올바르게 사용해  
위험 또는 재산상의 손실을 방지하도록 하기  
위해 제공되는 것입니다. 사용하기 전에 모든  
안전 정보를 주의 깊게 읽으십시오.

## 법률 및 규정

- 제품을 사용하려면 현지 전기 안전 규정을  
엄격히 준수해야 합니다.

## 운반

- 장비를 운반할 때는 본래 포장재 또는 유사한  
포장재에 장비를 놓으십시오.
- 포장을 뜯 다음에는 나중에 사용할 수 있도록  
모든 포장재를 보관하십시오. 고장이 발생할  
경우에는 장비를 본래 포장 상태로 포장해  
공장으로 반품해야 합니다. 본래 포장 상태로  
운송하지 않으면 장비가 손상될 수 있으며,  
회사는 일절 책임지지 않습니다.
- 제품을 떨어뜨리거나 물리적 충격을 가하지  
마십시오. 장비가 전자파의 간섭을 받지  
않도록 하십시오.

## 전원 공급 장치

- IEC61010-1 표준에 따라 입력 전압은 LPS(3.7  
VDC, 0.5 A)를 충족해야 합니다. 자세한 내용은  
기술 사양을 참조하십시오.
- 플러그가 전원 소켓에 올바르게 연결되어  
있는지 확인하십시오.
- 과부하로 인한 과열 또는 화재 위험을  
방지하기 위해 하나의 전원 어댑터에 여러  
장비를 연결하지 마십시오.

## 배터리

- 내장된 배터리는 분해할 수 없습니다. 수리가  
필요한 경우 제조사에 연락하십시오. 배터리를  
잘못된 유형으로 교체하면 폭발할 수 있습니다.  
동일하거나 동급 유형의 배터리로만  
교체합니다. 사용한 배터리는 배터리 제조사가  
제공하는 지침에 따라 폐기합니다.
- 배터리를 장기간 보관하는 경우 배터리의  
품질을 보장하기 위해 6개월마다 완충하십시오.  
그렇지 않을 경우 손상될 수 있습니다.
- 플러그가 전원 소켓에 올바르게 연결되어  
있는지 확인하십시오.
- 장비의 전원이 꺼지고 RTC 배터리가 완전히  
충전되면 시간 설정을 4개월 동안 유지할 수  
있습니다.
- 처음 사용하기 전에 리튬 배터리를 8시간 이상  
충전하십시오.

## 유지 관리

- 제품이 제대로 작동하지 않을 경우 판매점  
또는 가까운 서비스 센터에 문의하십시오.  
당사는 무단 수리 또는 유지 관리로 인해  
발생한 문제에 대해 일절 책임지지 않습니다.
- 필요한 경우 깨끗한 헝겊에 에탄올을 소량  
묻혀 장비를 살살 닦아주십시오.
- 제조사가 지정하지 않은 방식으로 장비를  
사용하는 경우 장비에 의해 제공되는 보호  
성능이 손상될 수 있습니다.
- 이 카메라는 주기적으로 자체 보정을 수행하여  
이미지 품질 및 측정 정확도를 최적화합니다.  
이 과정에서 이미지가 잠깐 멈추고 셔터가  
감지기 앞에서 움직일 때 "찰칵"하는 소리가  
들립니다. 자체 보정은 시동 중 또는 매우  
춥거나 더운 환경에서 더 자주 발생합니다.  
이는 카메라의 최적의 성능을 보장하기 위한  
정상적인 작동 중 일부입니다.

## 보정 서비스

- 보정을 위해 1년에 한 번 장비를 정비소에  
보내는 것이 좋으며, 정비소에 대한 정보는  
지역 대리점에 문의하십시오. 보정 서비스에  
관한 자세한 정보를 보려면  
<https://www.hikmicrotech.com/en/support/calibration-service.html>을 방문하십시오.

## 사용 환경

- 작동 환경이 장비의 작동 요구 사항을  
충족하도록 하십시오. 작동 온도는 -10°C ~  
50°C(14°F ~ 122°F), 습도는 90% 이하, 높이는

- 5000m 이하여야 합니다.
- 장비를 건조하고 통풍이 잘되는 환경에 두십시오.
- 장비를 전자파 방사가 높거나 먼지가 많은 환경에 노출하지 마십시오.
- 렌즈를 태양 또는 기타 밝은 빛에 조준하지 마십시오.
- 레이저 장비를 사용할 때는 장비 렌즈를 레이저 빔에 노출하지 마십시오. 그렇지 않으면 화재가 발생할 수 있습니다.

### 기술 지원

- HIKMICRO 고객은 <https://www.hikmicrotech.com/en/contact-us.html>에서 HIKMICRO 제품 활용에 필요한 도움을 받을 수 있습니다. 이 포털을 통해 지원 팀, 소프트웨어 및 설명서, 서비스 담당자 등에 액세스할 수 있습니다.

### 비상 버튼

- 장비에서 연기, 냄새 또는 소음이 발생하면 즉시 전원을 끄고 전원 케이블을 뽑은 다음 서비스 센터에 연락하십시오.

### 레이저



경고: 장비에서 방출되는 레이저 방사선은 눈 손상, 피부 화상을 초래하거나 인화성 물질을 생성할 수 있습니다. 레이저를 직접 바라보지 마십시오. 보안 조명 기능을 활성화하기 전에 레이저 렌즈 앞에 사람 또는 인화성 물질이 없도록 하십시오. 파장은 650nm, 전력은 1mW 미만입니다. 레이저는 IEC60825-1:2014 표준을 충족합니다. 레이저 유지 관리: 정기적으로 레이저를 관리할 필요는 없습니다. 레이저가 작동하지 않으면 보증 정책에 따라 공장에서 레이저 부품을 교체해야 합니다. 레이저 부품을 교체하는 동안 장비의 전원을 꺼두십시오. 주의-본문에 명시되지 않은 제어나 조정 방법을 사용하거나 절차를 수행하면 유해한 방사선에 노출될 수 있습니다.

### 제조사 주소

중국저장성310052항저우빈장구시싱하위지구단평가 399 빌딩 2, B동, 룸 313  
Hangzhou Microimage Software Co., Ltd.

규정 준수 알림: 열화상 시리즈 제품은 미국, 유럽 연합, 영국 및/또는 기타 바세나르 협정국을 포함하되 이에 국한되지 않고 여러 국가 및 지역의 수출 통제 대상이 될 수 있습니다. 열화상 시리즈 제품을 국가 간 운송, 수출, 재수출하려는 경우 필요한 수출 라이선스 요구 사항에 대해 법률 또는 규정 준수 전문가 또는 해당 국가의 정부 기관에 문의하십시오.

**繁體中文**

## 1. 簡要說明

手持式熱成像攝影機是一種有熱像功能的攝影機。內建高靈敏度紅外線偵測器和高效能感測器偵測溫度變化，並且測量即時溫度。

您可在手機上透過 HIKMICRO Viewer 應用程式觀看即時檢視、拍攝快照、以及錄製影片。您還可以透過應用程式分析輻射影像、產生並分享報告。掃描 QR 碼即可下載應用程式。

您可以下載 HIKMICRO Analyzer (https://www.hikmicrotech.com/en/industrial-products/hikmicro-analyzer-software.html) 進行專業離線圖片分析，並在 PC 上產生自訂格式報告。



HIKMICRO Viewer  
Android



HIKMICRO Viewer iOS

## 2. 外觀 (第 1 頁)

手持式熱成像攝影機的外觀可有所不同。請參考實際產品。

### 按鈕和介面

編號	說明	功能
1	螢幕	顯示即時檢視介面。
2	充電指示燈	指示裝置的充電狀態。 ● 恆亮紅燈: 正常充電中。 ● 恆亮綠燈: 充滿電量。
3	電源按鈕	● 按: 顯示選單或確認操作。 ● 按住: 關閉 / 開啟電源
4	返回按鈕	退出選單或返回上一層選單。
5	蜂鳴器	輸出聲音警報。
6	導覽按鈕	在選單模式下: 按下  和  即可選取參數。 在即時預覽中: 按  切換圖像模式 (僅某些機型支援)。按下  切換選擇區。

7	Type-C 介面	使用 USB type-A 轉 type-C 纜線為裝置充電或匯出檔案。
8	光學鏡頭	檢視光學影像（只有特定型號支援此功能）。
9	熱像鏡頭	檢視熱影像。
10	LED 燈	在黑暗環境中增加環境亮度（只有特定型號支援此功能）。
11	雷射	使用雷射光定位目標（只有特定型號支援此功能）。
12	鏡頭保護器開關	安裝或卸下鏡頭保護器。
13	觸發器	在即時預覽中： <ul style="list-style-type: none"> <li>● 按：拍攝快照。</li> <li>● 按住：使用雷射光定位目標後，放開即可拍攝快照（只有特定型號支援此功能）。</li> </ul> 在選單模式下，扣下扳機切換回即時預覽。
14	手帶附接點	安裝手帶。
15	三腳架安裝	安裝 UNC 1/4"-20 三腳架。

### 3. 裝置充電

裝置啟動後，OSD(螢幕上顯示)會顯示電池狀態。當電池電量低時，為裝置充電並確保其運作正常。

第一次充電時，請在裝置開啟之後為裝置充電超過 8 小時。

#### 步驟

1. 掀起 Type-C 護蓋。
2. 使用 USB type-A 轉 type-C 纜線插入，並且為裝置充電。

### 使用手冊



### 法律資訊

#### 法律免責聲明

在適用法律允許的最大範圍內，本手冊及所描述產品，其硬體、軟體和韌體均以「現狀」提供，瑕疵錯誤概不負責。HIKMICRO 不作任何明示或暗示的保證，包括但不限於適售性、品質滿意度或適合某特定用途。您必須承擔使用本產品的風險。對於任何特殊、衍生、偶發或間接的損害，包括但不限於營業利潤損失、營業中斷，或者資料遺失、系統毀損或文件遺失，只要是基於違反合約、侵權（包括過失）、產品責任或產品使用（即使 HIKMICRO 已知悉可能會有此類損害或損失），HIKMICRO 概不負責。

您了解網際網路的性質具有固有的安全風險，對於因網路攻擊、駭客攻擊、病毒感染或其他網路安全風險而造成的異常運作、隱私洩漏或其他損害，HIKMICRO 概不承擔任何責任；但 HIKMICRO 將提供及時的技術支援。

您同意依照所有適用法律使用本產品，而且您有責任確保您的使用符合適用法律。特別是，您有責任在使用本產品時不侵犯第三方權利，包括但不限於出版權、知識財產權或資訊保護以及其他隱私權。您不得將本產品用於任何禁止的最終用途，包括開發或生產大規模毀滅性武器、開發或生產化學武器或生物武器，以及任何有關核爆炸或不安全核燃料循環的任何活動，或支持侵犯人權。

如果本手冊與適用法律產生任何衝突，以後者為準。


### 法規資訊

---

**這些條款僅適用於帶有對應標記或資訊的產品。**

---

## EU 合規性聲明

 本產品及其配件 (如果有) 均會標示「CE」, 表示符合適用 Directive 2014/30/EU (EMCD)、Directive 2014/35/EU (LVD)、Directive 2011/65/EU (RoHS)、Directive 2014/53/EU 所列歐洲協調標準。

### 頻帶和功率 (用於 CE)

頻帶和傳輸功率 (輻射及/或導通) 標稱限值, 適用於以下無線電設備, 如下:

Wi-Fi 2.4 GHz (2.4 GHz 至 2.4835 GHz): 20 dBm  
裝置未隨附電池時, 請使用合格製造商提供的電池。有關詳細的電池要求, 請參閱產品規格。裝置未隨附電源變壓器時, 請使用合格製造商提供的電源變壓器。有關詳細的功率要求, 請參閱產品規格。



指令 2012/19/EU (WEEE 指令): 已標示此符號的產品在歐盟不得當成未分類的都市廢棄物處理。為了正確回收, 請在購買同等的新設備時將本產品退回當地供應商, 或將其棄置在指定的回收點。詳細資訊請參閱 [www.recyclethis.info](http://www.recyclethis.info)。



指令 2006/66/EC 及其修訂 2013/56/EU (電池指令): 本產品內含一顆電池, 在歐盟區不能當成未分類的都市廢棄物處理。有關特定的電池資訊, 請參閱產品說明文件。已標示此符號的電池可能含有代表鎘 (Cd)、鉛 (Pb) 或汞 (Hg) 的字母。為正確回收, 請將電池送回供應商或指定的回收點。詳細資訊請參閱 [www.recyclethis.info](http://www.recyclethis.info)。

## NCC

取得審驗證明之低功率射頻器材, 非經核准, 公司、商號或使用者均不得擅自變更頻率、加大功率或變更原設計之特性及功能。

低功率射頻器材之使用不得影響飛航安全及干擾合法通信; 經發現有干擾現象時, 應立即停用, 並改善至無干擾時方得繼續使用。

前述合法通信, 指依電信管理法規定作業之無線電通信。

低功率射頻器材須忍受合法通信或工業、科學及醫療用電波輻射性電機設備之干擾

## 安全指示

這些指示的目的在確保使用者正確使用本產品, 避免造成危險或財產損失。使用前請先閱讀所有的安全性資訊。

## 法律和法規

- 使用本產品必須嚴格遵守當地電氣安全法規。

## 運輸

- 在運送裝置時, 請將裝置放入原本的或類似的包裝中。
- 在拆封後保留所有包裝以供將來使用。如果發生任何故障, 則需要利用原本的包裝將裝置送回工廠。未使用原本的包裝運輸可能會導致裝置損壞, 本公司概不承擔任何責任。
- 請勿使本產品掉落或遭受撞擊。請勿讓裝置受到磁性干擾。

## 電源供應

- 根據 IEC61010-1 標準, 輸入電壓應符合有限電源 (3.7 VDC, 0.5 A) 的規定。如需詳細資訊, 請參閱技術規格。
- 確認已將插頭正確連接至電源插座。
- 請勿將多個裝置連接至相同電源變壓器以避免過熱, 或因過載造成火災危險。

## 電池

- 內建電池無法拆卸。如有需要, 請聯絡製造商進行維修。如果更換類型不正確, 電池可能會爆炸。僅以相同或同等類型取代。依照電池製造商提供的說明處理用過的電池。
- 為了長期儲存電池, 請確保電池每半年充滿電, 以確保電池品質。否則, 可能會造成損壞。
- 確認已將插頭正確連接至電源插座。
- 當裝置電源關閉且 RTC 電池充滿時, 時間設定可保持 4 個月。
- 首次使用前, 請為鋰電池充電超過 8 小時。

## 維護

- 如果產品無法正常運作, 請聯絡您的經銷商或最近的服務中心。對於因未經授權的維修或保養而造成的問題, 本公司概不承擔任何責任。
- 如有需要, 請使用乾淨的布和少量酒精輕輕擦拭裝置。
- 如果以製造商未指定的方式使用設備, 則可能會影響裝置所提供的保護。
- 您的攝影機將定期執行自我校準以最佳化影像品質和測量準確度。在此過程中, 影像會短暫暫停, 當快門在偵測器前移動時, 您會聽到「咔嚓」聲。在啟動期間或在很冷或很熱的環境中, 自我校準將更加頻繁。這是確保攝影機達到最佳效能的正常操作部分。

## 校準服務

- 我們建議您每年將裝置送回校準一次, 請聯絡當地經銷商取得維護點的資訊。欲深入瞭解校準服務, 請前往 <https://www.hikmicrotech.com/en/support/calibration-service.html>。

## 使用環境

- 請確定操作環境符合裝置的需求。工作溫度應為 -10°C 至 50°C (14°F 至 122°F), 濕度應為 90% 以下, 且高度 ≤5000 公尺。
- 將裝置放在乾燥且通風良好的環境中。
- 請勿使裝置暴露於高電磁輻射或塵土飛揚的環境中。
- 請勿將鏡頭瞄準陽光或任何其他明亮的光線。
- 使用任何雷射設備時, 請確保裝置鏡頭未暴露在雷射光束中, 否則可能會燒毀。

## 技術支援

- <https://www.hikmicrotech.com/en/contact-us.html> 可協助 HIKMICRO 客戶最有效地利利用 HIKMICRO 產品。入口網站使您可以接觸我們的支援團隊、軟體和文件、服務聯絡人等。



## 緊急

- 如果裝置產生煙霧、異味或噪音，請立即關閉電源，拔除電源線，並聯絡維修中心。

## 雷射



警告：裝置發射的雷射輻射可能會導致眼睛受傷、皮膚燃燒或易燃物質。防止雷射直射眼睛。在啟用補光功能之前，請確保雷射鏡頭前面沒有人類或易燃物質。波長為 650 nm，且功率小於 1 mW。雷射符合 IEC60825-1:2014 標準。

雷射維護：不必定期維護雷射。如果雷射器未運作，則需要在保固期內於工廠中更換雷射總成。裝置在更換雷射總成時請保持電源關閉。注意 - 控制之使用或程序之調整或進行如未依照本文中所指，可能導致危險的輻射暴露。

## 製造地址

310052 中國浙江省杭州市濱江區西興街區丹風路 399 號 2 號樓 B 單元 313 室  
杭州微影軟件有限公司

合規性注意事項：熱像系列產品可能在不同國家或地區受到出口管制，包括但不限於美國、歐盟、英國和/或瓦森納協議的其他成員國。如果您打算在不同國家之間轉讓、出口、再出口熱像系列產品，請洽詢您的專業法律或合規性專家或地方政府機關，以瞭解任何必要的出口許可要求。



**HIKMICRO**

See the World in a New Way

Facebook: HIKMICRO Thermography  
Instagram: hikmicro\_thermography  
E-mail: support@hikmicrotech.com

LinkedIn: HIKMICRO  
YouTube: HIKMICRO Thermography  
Website: www.hikmicrotech.com

UD22787B-D